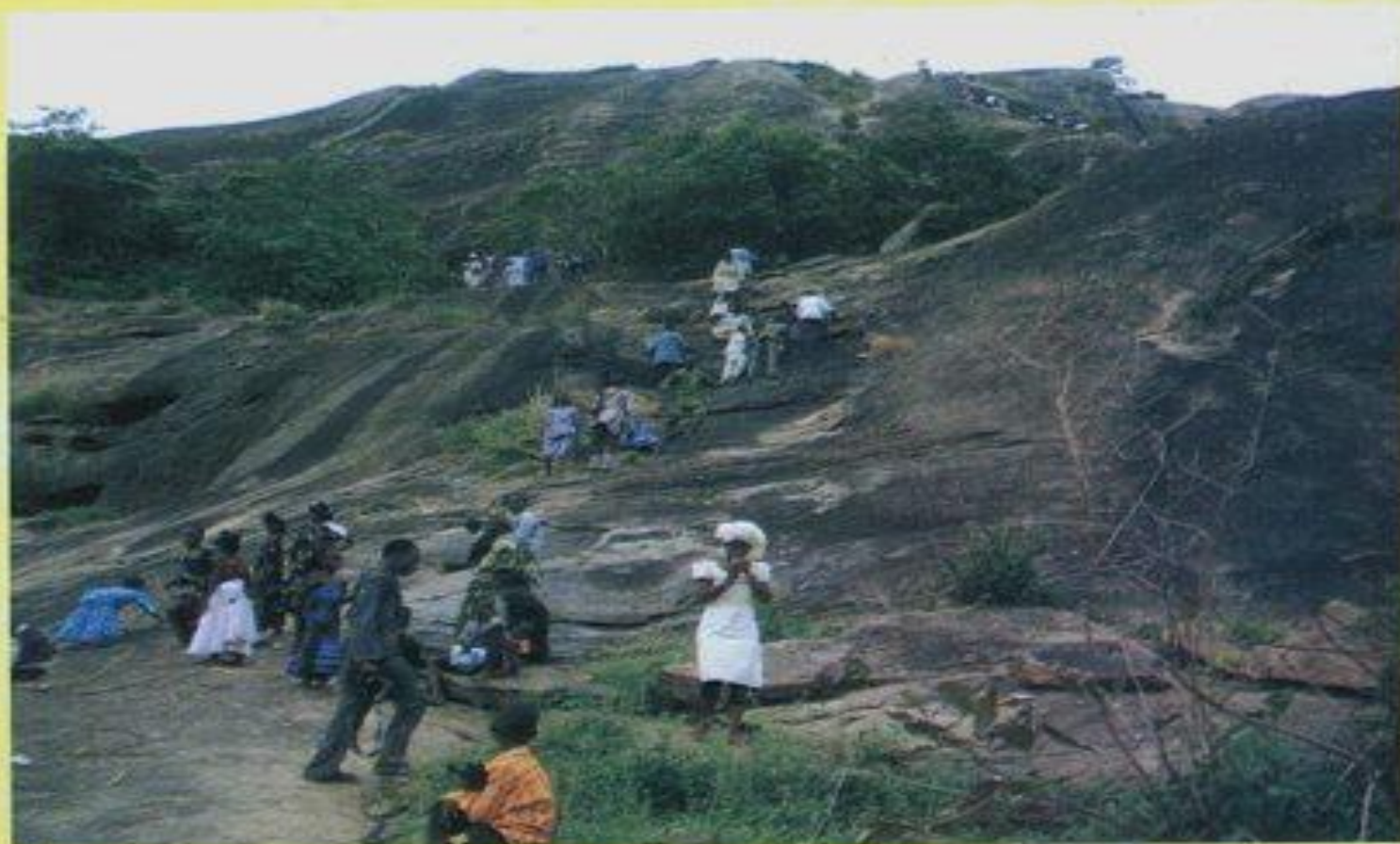


ÌWÚRÉ,

**Efficacious Prayer
to
OLÓDÙMARÈ, The Supreme Force**



Fáyemí Fátúndé FÁKÁYÒDÉ

ÌWÚRE,
La Eficacia de la Oración
a
OLÓDÙMARÈ, La Fuerza Suprema

ÌWÚRE,
La Eficacia de la Oración
a
OLÓDÙMARÈ, La Fuerza Suprema

Fáyemí Fátúndé FÁKAYÒDÉ

©2001 Fayemi Fatunde Fakayode

Todos los derechos reservados

Ninguna parte de este libro puede ser reproducido o utilizado en ninguna forma, o por cualquier medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia y grabación, o por cualquier sistema de almacenamiento o recuperación de información, sin el permiso por escrito por parte del editor.

ISBN: 978-978-915-402-9

Portada diseñada por: Fakunle Oyesanya.

Publicado por:
Ejiodi home of tradition
Kaa Compound,
Alade Near Moniya,
Ibadan, Oyo State, Nigeria.

DEDICACIÓN

Yo dedico este libro a **mi padre:**
OYÈWÙSÌ ÀMÒÓ FÁKÁYÒDÉ

Descendiente directo de Fákáyòdé Àmòlé
Nieto de Oyèkúnlé
Mi padre, Àmòó, el pavo real
Pariente de Òfà-mojò
El ñame largo que trae problemas al agricultor
Òfà que no condona tonterías de sus hijos
Por no hablar de los hijos de otra ciudad
No estoy cansado de pelear
Que nadie me pacifique
Quien me pacifique en Òfà
La lucha se tornará hacia él
El pobre en Ìmòká habla sin confianza
El rico habla con autoridad
Puede el Òrìsà enriquecerme profusamente en Òfà
Puede el Òrìsà enriquecerme abundantemente en Ìyèrú
Para que yo pueda vivir con confianza
Y pueda hablar con autoridad.

Mi padre, usted era el que nos despertaba bien temprano por la mañana para rezar al santuario de nuestra familia, yo he utilizado la oración desde mi infancia; por su inmensurable fe en el destino, expresó en palabras (mayormente en canciones) y a través de sus acciones, he conocido a que estoy destinado desde mi infancia; y yo he entendido sus efectos sobre los demás.

REVERENCIA

Reverencia para Olódùmarè, El Creador de la Tierra
Reverencia para Olódùmarè, El Creador del Cielo
Reverencia para Ilè, la madre tierra
Reverencia para los Irúnmolè
Reverencia para Los Igbamolè
Reverencia para todos los Òrìṣàs
Reverencia para mi padre Oyèwùṣì Àmòó: descendiente de Fákáyòdé Àmòlé
Reverencia para mi madre mujer de tex clara: con cierto parentesco de Ìrèsà
Reverencia para mi Olúwo en Ifá
Reverencia para mi Ojùgbònà, quien supo donde Èdú estaba
Reverencia para mi Ìyánífá quien preparó una comida deliciosa, la que llevó a Elégbára para la árboleda de Ifá;
La que trajo a Békeré a casa de la árboleda de Ifá
Reverencia para Àpètèbí, la esposa de Òrúnmilà
Reverencia para Àjàgùnmàlè, un sacerdote Jefe en el Cielo
Reverencia para Àràṇìsàn, un sacerdote Jefe en el Cielo
Reverencia para Àhànnàmòjà, quien enseña Ifá a uno a través de los sueños.
Reverencia para el Àràbà, el líder de todos los sacerdotes
Reverencia para todos los devotos de Òrìṣà del mundo entero
Reverencia para mis ancestros; tanto hombres como mujeres
Reverencia para mis compañeros; tanto los de la tierra como en el cielo.
Reverencia para mis menores
Si no hago reverencia
Mi tarea nunca será fructifera.

SOBRE EL AUTOR

Fáyemí Fátúndé Fákáyòdé nació en 1974 en Àlàdé cerca de Móniyà, Ìbàdàn, Su padre es el Chief Oyèwùsì Àmòó Fákáyòdé, quien ha sido elevado a la posición del Akódá (siguiente posición al Àràbà) Awo de Ìbàdàn land en la actualidad. Su abuelo paterno quien está difunto El Chief Fákáyòdé Àmòlé fue el Àrànisàn Awo de Ìbàdàn antes de su muerte en 1972 mientras su abuela paterna también difunta Fáfémi Àrèmú de la Villa de Ògo, cerca de Móniyà, quie falleció en 1991.

Fáyemí Fátúndé Fákáyòdé asistió a Islamic Mission Primary School, Móniyà y Apónmodè/Móniyà High School, Móniyà en el año 1980 hasta el año 1986 y 1987 hasta 1992 para su educación primaria y secundaria respectivamente. El comenzó a estudiar Ifá de su padre y uno de su medio hermano durante su educación primaria y fue iniciado en el culto de Ifá en 1987, el año que el fue admitido a la escuela de secundaria.

También, el asistió a Adéyemí Colleague of Education, en el estado de Ondo donde él estudio Historia/Yorùbá entre el año 1996 y 1998 y obtuvo el certificado de Nigeria Certificate in Education (NCE). Él obtuvo su bachillerato de Artes en Educación, B.A. (ED) Yorùbá Language de la Universidad de Obáfémi Awólówò, en Ilé Ifè en el año 2003. El procedió ir a la Universidad de Ìbàdàn en el año 2007 por su maestría de Arts (M.A.).

Fáyemí ha sido autor de muchos libros incluyendo "Òsun, The Manly Woman" (su primer libro), "Òsun: Oríkì, Orin àti Lílò

OMi Òsun” y novelas Yorùbá como “Òru Èèmò” y “Ìdààmú Qládépò” por mencionar algunos.

Él estableció ÈjìÒdí Home of Tradition para entrenamiento y la propagación de la Religión Ifá/Òrìṣà. A parte de eso, el ha contribuido su cuota en varias organizaciones progresistas. Fáyemí fue el Fundador de la secretaría of Àdìmúlà Improvement Movement (Aim). El fue el secretario general del entonces African Traditional Religion Students Association (Ahora Ifá Religion Students Association). Cuando el se convirtió en el Presidente, uso la plataforma de la oragainzacion para agitar con éxito para la asignación de tierras para el templo Ifá/Òrìṣà en Adeyemi College of Education, Estado de Ondo. Él es el editor de la revista Ìsèṣe. Además, el es el titular de Secretary General of the Orunmila Youngsters International, Capitulo Nigeria. Sus contribuciones para promocionar y propagar la Religión de Ifá en tierra Yorùbá y más allá le valió numerosos premios y un título de jefatura con el cual fue instalado como el Ààre Agbéfága de Yorùbáland el 18 de septiembre del 2010. Actualmente, el es un entrenador calificado, autor y proficiente Babaláwo (Sacerdote de Ifá) quien ha entrenado e iniciado a muchas personas dentro de la tradición de Ifá/Òrìṣà.

RECONOCIMIENTO

Al Todopoderoso Olódùmarè le doy mi más profunda gratitud por haberme dado la inspiración para escribir este libro. También, agradezco a todos los Mensajeros del Todopoderoso Olódùmarè conocidos como Òrìsà/Imolès.

Agradezco a todos los Babaláwos y Sacerdotes Y Sacerdotizas de Òrìsà. Gente como Olápòsi Àrèmú de Ilé Ifè; Fáyemí Olálékan Fáwuyì, Fásúnmádé Olápàdé, al difunto Chief Ojóawo Odégbolá, Fálékan Olápàdé, DR. (Chief) Kóláwolé Kómoláfé, Adífágbadé Oláewépò y Fádojú Kòkúmó (Bàbá Ìdànrè) ser digno de apreciación por sus contribuciones para la propagación de los métodos de Òrìsà. Kúnlé Adégbayì, mi vecino de Corps Members' logde, Eburutu Barracks, Ikot Ansar, Calabar, permitiendome usar su computadora libre de tipografiar una gran parte de este libro en el año 2004. También, cuando el masnucrito y el diskette se perdieron en el 2007 (hace como tres años después de nuestro desmayo), sigue teniendo el trabajo en su computadora (no fue borrado para mi mayor sorpresa y alegría), el me contacto a través de E-mail. Kúnlé, te agradezco. Que Olódùmarè te guie a lo largo de tu vida.

Uno de los logros es determinado/influenciado por personas que me rodean quienes pueden ser matadores de sueños o constructores de sueños. Agradezco a todos los constructores de sueños quienes han estado alentandome hacer que mis sueños se cumplan. Personas como Awo Àlàdé Shófù (Bàbá) y su esposa, Apètèbí Ìbísòmí Shófù (Ìyá) están dentro de esta categoría. Otra gente dentro de esta categoría incluye al topografo Dásólá Fádìran Adéfàbi, al Chief Gbólàhàn

Òkèmúyíwá, Chief Fákúnlé Oyèsànyà, Òtúnba Kéhìndé Ìdòwú Fágbohùn y al Chief Fákáyòdé Olánipèkun.

A mi hábil secretaria de Èjìòdí Home of Tradition, Akínwùnmí Sorínmàdé (Ògúndá Ketè) es también apreciada por sus esfuerzos hacia el crecimiento de la casa. Que Olódùmarè te recompense abundantemente.

Este reconocimiento no está completo ya que en este caso yo estuviese fallando al aprecio financiero y moral por parte de la gente como Fágbè mí Fádàrà (Foued Saadouli), José Luis Cotto, Patience Santschi (Ìyánífá Fágbè mí), Fágbè mijó Amósùn Fákáyòdé (Adam Peretz), Oyaşèyè Fákáyòdé (Tina Peretz), Bàbá Kàradé Akínkugbé, Bàbá Ògúnkóredé Fákáyòdé (Ralph Montalvo) y Awótéwógboyè Fákáyòdé (Alexis Garcia). Ustedes han hecho de este proyecto un éxito. Ustedes nunca experimentarán el revés de la gracia de Olódùmarè. Àse.

Es importante que yo agradezca a mi esposa, Fátóyìn Àmòpé y a mis hijos, Osúnwùmí Àpèké, Fábùkólá Àbíké y a Fáfémi Àrémú. Los comento por su resistencia, debido a que no he tenido el suficiente tiempo para ellos por causa de mi amor al conocimiento; lectura y escritura. Podemos cosechar el resultado positivo en amor.

En conclusión, para aquellos que he mencionado y todos cuyos nombres no fueron mencionados, Doy una grande "gracias". Una vez mas agradezco a los Irúnmolè (401 Imolè), los Igbamolè ojùkòtún (200 Imolè de la mano derecha de Olódùmarè), los Igbamolè ojùkòsì (200 Imolè de la mano izquierda de Olódùmarè), a los Òrìsàs y al Todspoderoso Olódùmarè.

PREFACIO

**Èdú kii gbe Akápò tì
Àfàimò òn sìn won ni**

Èdú no falla en bendecir a sus devotos
Si no existe adoración impropia por parte del devoto.

Este fue el mensaje que inspiró al autor (siendo un sacerdote de Ifá) a escribir este libro con el objetivo de mostrar tanto a los descendientes historicos como espirituales de Odùduwà las cosas/pasos sobresalientes para conocer/seguir mientras se reza para que las oraciones a Olódùmarè sean aceptables y las solicitudes sean concedidas. Los descendientes historicos de Odùduwà son aquellos que lo han visto como su progenitor, es decir, aquellos que tomaron a sus ancestros biologicos (si ellos siguieron su religion o no) mientras los descendientes espirituales incluye a todos los practicantes (indistintamente de su raza o color) de la Religión Ìsẹ̀sẹ̀ conocida como La Religión Tradicional Africana, Religión de los Orìsàs o La Religión de Ifá, la cual Odùduwà dio nacimiento a la tradición. Esto deberá ser clarificado ya que el Odùduwà al que se refiere aquí no es el que tiene que venir desde una distancia lejana unicamente para usurpar el poder de los aborígenes sino el real Odùduwà que es un Imolẹ̀, quien fue responsable de la creación de la tierra y cuyo nombre y titulo, el usurpador (si en realidad existía algún usurpador) adoptó, lo cual puso nuestra historia en una confusión especialmente para aquellos que no les gusta usar los versos de Ifá en reconstrucción de la historia.

Para que la oración sea efectiva, lo normal es seguir los pasos correctos y canalizar la oración a través del Mensajero de

Olódùmarè quien es llamado Òrìṣà/Imòlè. Y todo deberá ser hecho en la forma que agrade a Olódùmarè tal como está establecido en las escrituras (que aún permanece documentada de manera incompleta) de la religión.

Cuando este libro fue escrito, el dilema el cual no es inconsciente para los lectores está entre la escritura como un academico y la escritura como un practicante. El libro es escrito en una forma que los lectores sepan que el autor es un iniciado en la religión. A su vez, en una forma de apoyar los puntos tratados aquí, reconociendo a los autores anteriores, siendo humilde para no presentarse así mismo como una isla de información y para recomendar a los lectores otros trabajos que le puedan ser útiles por otros autores, el estilo academico fue empleado.

El Español simple fue utilizado con suficiente explicación de modo que el libro servirá para el proposito deseado. La intención del autor, quien es también un arduo practicante de esta religión, es deliverar la divina misión de modo que muchas personas se beneficien de la Religion de los Òrìṣàs/Imòlès. Lea este libro y haga uso de los pasos discutidos aquí. Cuando los pasos sean seguidos, con toda certeza, esto hará un impacto positivo en la vida de los lectores.

La gracia de leer, comprende y cumple con Olódùmarè; él seguramente nos concederá todo en el nombre de Òrúnmìlà. Àṣe.

Fáyemí Fátúndé Fákáyòdé
Ààre Agbéfága de Yorùbáland

TABLA DE CONTENIDOS

Dedicación	6
Reverencia	7
Sobre el Autor	8
Reconocimiento	10
Prefacio	12
Introducción	17
Capítulo 1	
ORACIÓN (ÌWÚRE)	22
1.1.- Cuando rezar	26
1.2.- En que condición se debe rezar	26
1.3.- Lugares para rezar	27
Capítulo 2	
PREPARACIÓN ANTES DE REZAR	29
2.1.- Ofrenda, sacrificio y Àkóse	32
2.2.- Ser un verdadero devoto	44
2.3.- Honestidad, Honradez	45
i.- Honestidad hacia uno mismo	50
ii.- Honestidad con los vecinos	52
iii.- Honestidad hacia el Òrìṣà	57
2.4.- Purificación corporal	61
2.5.- Abstinencia	64
i.- Abstinencia de Èrìwò	64
ii.- Abstinencia de comer	65
iii.- Abstinencia de relaciones sexuales	66
2.6.- Fe	67
i.- No perder las esperanzas	67
ii.- Perseverancia	69
iii.- Rezar con optimismo	71
2.7.- Posiciones para rezar	72
2.8.- Concentración	76
Capítulo 3	

PASOS PARA REZAR	77
3.1.- Reverencia	77
3.2.- Invocación	84
3.3.- Libación	86
3.4.- Oríkì (Elogio)	87
3.5.- Versos de Ifá por el Òrìṣà elegido	107
3.6.- Agradecimiento	118
3.7.- Perdón	121
3.8.- Oración de solicitud(es)	123
i.- Citación de los versos de Ifá para la solicitud en la oración	123
ii.- Artículos para la oración	153
3.9.- Promesa	160
Capítulo 4	
COMO OLÓDÚMARÈ RESPONDE LAS ORACIONES	162
4.1.- Respuesta Inmediata	162
4.2.- Respuesta retrasada	163
4.3.- Razones por el retraso de la respuesta	166
i.- Para la protección de uno	167
ii.- Caracter humano	169
iii.- Energías negativas invisibles	171
a.- Èrìwò	172
b.- Ìyàmi Àjé	172
c.- Èlénìní	173
d.- Ègún (Maldición)	174
iv.- Solicitud irrealista	175
v.- Destino humano.	176
Capítulo 5	
CUANDO LAS ORACIONES SON RESPONDIDAS	180
Capítulo 6	
NOTAS ESPECIALES	182

i.-	Artículos para la oración	182
ii.-	Interpolación Intencional	186
iii.-	Nombre sagrado de la Suprema Fuerza	188
iv.-	Reactivación	191
A.-	Reactivación del templo y parafernalias de Òrìṣà	191
B.-	Reactivación de la lengua.	191
v.-	Àkóse	197
	GLOSARIO	204
	REFERENCIAS ENTREVISTAS	208
	BIBLIOGRAFÍA	209

INTRODUCCIÓN

Mucha Gente en la ciudad Oòduà traduce "ORACIÓN" como "ÀDÚRÀ" o "ÀDÚÀ". La ignorancia o falta de información les impide conocer que "ÀDÚRÀ" o "ÀDÚÀ" es un término Árabe y que "ORACIÓN" es "ÌWÍRE", "ÌWÚRE" o "ÌSÚRE" en la real lengua yorùbá. Raji, S. M. (1991: vi) dice en su libro titulado "Ìwúre níbi Àseye" que: Ìwúre ni "ire tí a n wú láti inú ilè àti inú okàn eni wá" que significa "oración es la cosa buena que uno está excavando de la tierra o de la mente de uno". Definir ÌWÚRE, ÌWÍRE o ÌSÚRE, una palabra del **idioma Oòduà** para oración, morfológicamente y fonológicamente se empleará realmente el entendimiento de su significado. La etimología de la palabra muestra que esta es una palabra formada por un morfema flexivo "ì" y los morfemas de raíz "wú" e "ire". Desde otra perspectiva, esta es formada por un morfema flexivo "ì" y morfemas de raíz "wí" e "ire". La tercera perspectiva muestra "ì" (morfema flexivo) y morfemas de raíz "sú" e "ire".

El primer morfema de raíz "wú" es un verbo mientras que el segundo morfema de raíz "ire" es un sustantivo. Por lo tanto experimentó un proceso morfológico y o fonológico:

$$\begin{aligned} \text{Ì} + \text{wú} + \text{ire} &= \text{ìwú} + \text{ire} = \\ &\text{Por elisión vocal:} \\ &\text{Ìwú} + \text{ire} = \text{ìwúre} \\ &\quad \text{ó} \\ &\text{Ì} + \text{wú} + \text{ire} = \\ &\text{Por elisión vocal:} \\ \text{Ì} + \text{wú} + \text{ire} &= \text{ì} + \text{wúre} = \text{ìwúre}. \end{aligned}$$

“ì” es un morfema flexivo el cual significa “algo que es usado para....” o “el acto de....” mientras “wú” es un verbo el cual es un morfema de raíz que significa “excavar/exhumar” especialmente en el dialecto de Ibadan donde /h/ y /w/ son utilizadas intercambiando las palabras como “wú/hú” (germinar) y “wú/hú” (excavar/exhumar).

“Ire” es un sustantivo que es a su vez un morfema de raíz el cual significa “fortuna”, “cosas buenas” o “todo lo que trae felicidad a uno o hace feliz a uno”.

“Wúre” es un verbo compuesto que significa “excavar/exhumar la fortuna, cosas buenas o algo que trae felicidad o que hace a uno feliz”.

Con ese analisis, **oración** puede entonces ser definida en el **idioma (Oòduà)** como un proceso de traer las cosas buenas o fortuna que fue sacada de su confinamiento. Esto es extraer la fortuna de la jaula en la cual estaba confinada y llevada hacia uno/persona que realiza una solicitud o necesita de ella. La jaula es “la tierra y la mente de uno”. Se cree que “ìwúre” es de la mente, que compara la fertilidad de la mente con la de la tierra de la cual muchas cosas buenas pueden ser extraídas (Raji, S.M. 1991:vi).

El proceso de excavar la fortuna no es a través de la utilización de un machete, escardilla o excavadora sino a través de la suplica(s) hacia **Olódùmarè** por medio de cualquier energía llamada **Imolè u Òrìsàs** (tanto como Irúnmolè y Igbámolè/Òrìsà) quienes son sus **mensajeros** con los pasos apropiados a seguir establecidos por los Òrìsàs que están grabados en Ifá, el cual es la palabra sagrada de **Olódùmarè** enviado a través de todos los **Imolès/Òrìsàs**.

En la segunda perspectiva, el primer morfema de raíz “wí” es también un verbo mientras el segundo morfema “ire” es un sustantivo. Esto pasa a través de un proceso morfológico y fonológico el cual sigue así:

$$\begin{aligned} \dot{\text{I}} + \text{wí} + \text{ire} &= \dot{\text{i}}\text{wí} + \text{ire} \\ \text{Por elisión vocal: } \dot{\text{i}}\text{wí} + \text{ire} &= \dot{\text{i}}\text{wíre} \\ &\quad \text{Ó} \\ \dot{\text{I}} + \text{wí} + \text{ire} & \\ \text{Por elisión vocal} &= \dot{\text{i}} + \text{wí} + \text{ire} = \\ &\quad \dot{\text{I}} + \text{wíre} = \dot{\text{i}}\text{wíre}. \end{aligned}$$

“ì” es un morfema flexivo que significa “algo que es usado para” o “el acto de”

Mientras “wí” es un verbo (morfema de raíz) que significa “fortuna”, “cosas buenas” o “algo que trae felicidad a uno o hace feliz a uno”.

“Wíre” es un verbo compuesto que significa “decir cosas buenas, decir todo lo que trae felicidad a uno o que hace feliz a uno”.

Con este análisis, oración será finalmente definido en el idioma Oòduà como un proceso de decir cosas buenas, decir todo lo que trae felicidad o hace feliz a uno.

Este segundo análisis también puede imponer su definición derivada de la primera definición debido a la siguiente pretensión:

Esta es a través de la coalescencia vocal que "wí"+"ire" se convierte en "wúre" o "ìwí"+"ire" se convierte en "ìwúre" por ejem:

$$\text{"ì"} + \text{"í"} = \text{"ú"}.$$

Acorde a la pretensión, $V1 + V2 = V3$

Otros ejemplos para apoyar esta pretensión en el idioma son:

$$\begin{aligned} \text{Pa} + \text{ir}\underline{\acute{o}} &= \text{pur}\underline{\acute{o}} \\ \text{Sá} + \text{ar}\underline{é} &= \text{súr}\underline{é} \end{aligned}$$

Además, algunas palabras que comienzan con "i" en el idioma standard Oòduà, comienza con "u" en el dialecto de Èkìtì así como el Ìjèsà. Por ejemplo en esos dialectos "ìsu" e "ìlè" son "ùsu" e "ùlè" respectivamente. Por lo tanto:

$$\begin{aligned} \grave{\text{Ì}} + \text{wí} + \text{ure} &= \grave{\text{ì}} + \text{wúre} = \grave{\text{ìwúre}}. \\ &\quad \text{Ó} \\ \grave{\text{Ì}} + \text{wí} + \text{ure} &= \grave{\text{ìwí}} + \text{ure} = \grave{\text{ìwúre}} \\ &\quad (\text{por elisión vocal}). \end{aligned}$$

En vista del tercer término "ìsúre", el primer morfema de raíz "sú" es también un verbo mientras el segundo morfema de raíz "ire" es un sustantivo. Esto pasa a través de un proceso morfológico y fonológico que es:

$$\begin{aligned} \grave{\text{Ì}} + \text{sú} + \text{ire} &= \grave{\text{ìsú}} + \text{ire} \\ &\quad \text{Por elisión vocal} \\ \grave{\text{Ìsú}} + \text{ire} &= \grave{\text{ìsúre}} \\ &\quad \text{Ó} \\ &\quad \grave{\text{Ì}} + \text{sú} + \text{ire} \end{aligned}$$

Por elisión vocal:
Ì+sú+ire = ì+súre = ìsúre.

“ì” es un morfema flexivo que significa “algo que es usado para.....” o “el acto de”.

Mientras “sú” es un verbo (morfema de raíz) que significa “fortuna/cosas buenas/cosas que traen felicidad a uno que lo hacen feliz a uno”.

“súre” es un verbo compuesto que significa “esparcir/difundir la fortuna, cosas buenas, algo que trae felicidad a uno o que lo hace feliz a uno.”

Con ese análisis, oración puede ser definida en el idioma Odùduwà/Oòduà como un acto de esparcir o extender fortunas/cosas buenas/todo lo que trae felicidad a uno o hace a uno feliz, que se obtendrá de forma inmediata o en el futuro.

Con la explicación hasta aquí, oración es “ÌWÚRE”, “ÌWÍRE” o “ÌSÚRE” en el idioma Oòduà, este es el proceso de llamar, decir o propagar (con el objetivo de cosechar) las cosas buenas o todo lo que trae felicidad a uno o lo hace feliz a uno. Es importante notar que esta cosa que hace a una persona (el suplicante) feliz podrá entristecer a otra persona o enemigo del suplicante, debido a que una oración para alguien podría ser la maldición para otra persona o al oponente.

CAPITULO 1

ORACIÓN (ÌWÚRE)

La Oración puede ser descrita como la comunicación hacia Olódùmarè a través de los Imolès/Òrìsàs y exhortándolo para obtener su apoyo para satisfacer las necesidades.

Oración es una cosa esencialmente indispensable pues no existe nada que el ser humano haga sin la ayuda de Olódùmarè. Cuando uno está obteniendo la ayuda de Olódùmarè, esta caerá fácilmente sobre la persona como si viniese de la montaña más alta del mundo. Todo lo que supera el poder del hombre es muy posible para el hombre controlar cuando el mismo logra obtener la ayuda y el apoyo de Olódùmarè a través de los Imolès y los Òrìsàs. Del Odù Òsàretè, un verso dice:

Anìkànsùn

Bó bá sùn sí abùradì

Olódùmarè nìkan ní jí i lójú oòrùn

A díá fún Àjòjì

Tí nì sí èlùjù ló rée dó

Wón ní kó rúbó

Kó le rēni bá a gbérù dórí....

Él que duerme solo

Si el está siendo afectado por alguna enfermedad u otra cosa mala

Solamente Olódùmarè lo levantará

La revelación de Ifá fue hecha para Àjòjì (El Extraño)

Quien iba a establecerse en el bosque

Le aconsejaron que ofreciera sacrificio

Para que la ayuda viniera hacia él.....

El extraño ofreció el sacrificio. Al llegar al bosque, el lo lamentó ya que no consiguió a nadie que lo ayudara cuando él tuviese algún problema. Él no sintió ningún temor al respecto ya que su fe era muy fuerte. Un día, él se consiguió con una carga enorme, la cual era muy pesada que un ser humano no podía cargarla o levantarla. No existía nadie que lo ayudara a llevar la carga como es visto en el verso:

Àjòjì dé èlùjù
Ó derù kalè
Ó wo iwájú kò rénìkan
Ó wo èyìn kò rénìkan....

Àjòjì (El Extraño) llegó al bosque
Él tenía una carga
El vio hacia el frente, y no vio a nadie
Vio hacia atrás, y no vio a nadie que lo pudiese ayudar.....

Sin embargo, él no sentía ningún temor. Por lo que comenzó a orar a Olódùmarè; y a la vez ofreció el sacrificio. Él dijo:

Erù yìí mà derù Olódùmarè o
Njé èfùfù lèlè
Bá mi gbérù yìí dórí
Èfùfù lèlè.....

Esta carga es del Gran Creador
¡Viento!
Ayúdame a levantarla y colocármela sobre la cabeza
¡Viento!

Después de haber hecho esa declaración, él logró levantar la carga sin ningún esfuerzo alguno y la colocó sobre su cabeza. Él estaba convencido que el haber levantado esa carga sobrepasaba sus poderes, pero sobrenaturales. Es verdad que cuando se encuentra en un dilema y nadie está listo para ayudarlo a uno, es Olódùmarè de quien uno dependerá; sobre esto el verso dice:

Eni tí kò lárá
Olódùmarè ni àgbójulé olúwa re.

El que no tenga ningún pariente
Su confidente (Olódùmarè) se encuentra en el cielo.

Además, en **Ogbèyónú**, Ifá aclara que la ayuda por parte de la madre, el padre, creador e Ifá es necesaria para lograr grandes cosas en la vida. Aquí habla la historia de la hormiga que no era capaz de cargar/levar cosas al menos que esta reciba la ayuda de su madre, padre, creador o Ifá. El verso dice lo siguiente:

Ofere gègè
Ofere gúe
A díá fún Èrà tí n gbógun ló ìlú Èkun
Ohun tí n kò le gbé
Ìyá mi jòwó bá mi gbé e
Ofere gègè
Ofere gúe
Èrà tí n gbógun ló ìlú Èkun
Ohun tí n kò le gbé
Bàbá mi jòwó bá mi gbé e
Ofere gègè

Ofere gúe
È̀è̀rà tí n gbógun ló ìlú È̀kun
Ohun tí n kò le gbé
Orí mi jòwó bá mi gbé e
Ofere gègè
Ofere gúe
È̀è̀rà tí n gbógun ló ìlú È̀kun
Ohun tí n kò le gbé
Ifá mi jòwó bá mi gbé e
Ofere gègè
Ofere gúe
È̀è̀rà tí n gbógun ló ìlú È̀kun.

Ofere gègè (Subida perfecta)
Ofere gúe (Subida fácil)
El mensaje de Ifá fue para È̀è̀rà (La Hormiga) mientras iba a la ciudad de È̀kun
Todo lo que no puedo levantar
Mi madre, me ayudará a levantarlo
Ofere gègè (Subida perfecta)
Ofere gúe (Subida fácil)
Yo, È̀è̀rà, estoy emprendiendo una expedición de guerra en la ciudad de È̀kun
Todo lo que no puedo levantar
Mi padre, me ayudará a levantarlo
Ofere gègè (Subida perfecta)
Ofere gúe (Subida fácil)
Yo, È̀è̀rà, estoy emprendiendo una expedición de guerra en la ciudad de È̀kun
Todo lo que no puedo levantar
Mi Orí (Creador), me ayudará a levantarlo
Ofere gègè (Subida perfecta)
Ofere gúe (Subida fácil)

Yo, Èèrà, estoy emprendiendo una expedición de guerra en la ciudad de Èkun
Todo lo que no puedo levantar
Mi Ifá, me ayudará a levantarlo
Ofere gègè (Subida perfecta)
Ofere gúe (Subida fácil)
Yo, Èèrà, estoy emprendiendo una expedición de guerra en la ciudad de Èkun.

1.1.- CUANDO REZAR

La verdad es que no existe ningún tiempo en el que uno no pueda rezar. Es muy pertinente notar que la ORACIÓN es un deber:

En la mañana al despertar;
Al mediodía
Antes de dormir;
A la medianoche;
Todos los días;
Cada semana (cada 5 días);
Cada mes
Todos los años.

1.2.- ¿EN QUE CONDICIÓN UNO DEBERÍA REZAR?

No existe ninguna condición en la que el seguidor de Ifá/Òrìsà pueda rezar. Es obligatorio rezar mientras esté en la:

Felicidad;
Tristeza;

Anticipación;
Cualquier condición.

1.3.- LUGAR PARA REZAR

Como se ve en el trabajo de J. S. Mbiti (1975: 144-149), existen lugares hechos por la mano del hombre para orar así como lugares naturales. Los primeros consisten en templos, altares, santuarios y urnas mientras la última incluyen arboledas, bosques, arboles, ríos, lagos, cascadas, rocas, colinas y montañas. La gente tiene para elegir donde rezar y la elección es influenciada por algunos factores como los problemas del mismo entorno, el suplicante así como la revelación durante la adivinación.

Por lo tanto, en la antigüedad este hombre-creador-de-lugares no necesitaba ningún mensaje divino antes de utilizar alguno. Él creó templos, altares y santuarios para rendir culto y rezar puede también ser utilizado para adorar y rezar en cualquier momento que él sienta o cuando sea revelado en la adivinación. No existe lugar en donde no rezar. Podemos denotar en algunos versos de Ifá que no existe lugar, donde el Imolè no responda. Esto puede ser soportado por un verso de Ogbèfún visto en la revista Òrúnmìlà (1993:47) el cual dice lo siguiente:

Baba háláholo

Baba hàlàholo

Èmi ò mà m_obi tójú ifá wà o

Baba hàlàholo

Òrìṣa tó fì gbogbo ayé fojú orórì sí pátápátá

Baba háláholo

Baba háláholo

Baba hàlàholo

Yo no sé donde Ifá coloca sus ojos (arboleda) (sic)

Baba hàlàholo

La deidad que hace del mundo entero su propio santuario

Baba háláholo.

Es por esto, que no existe un lugar en donde cualquier Imolè/Òrìsà no responda a nuestro llamado. Uno puede rezar:

En Ilé-Òrìsà/Ilé-Imolè/Ilémolè (Templo);

En Ojúbo Òrìsà/Ojúbo Imolè (Santuario)

En el río

En la urna

En la cama de uno;

Mientras está caminando;

En el comedor;

En cualquier reunión;

En el asiento;

En la oficina;

En el trabajo;

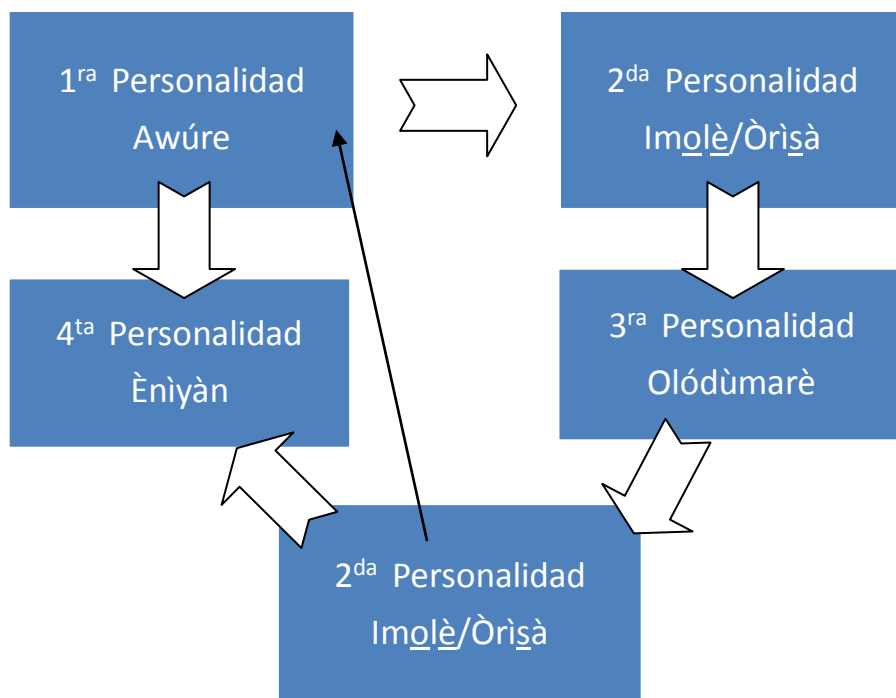
En cualquier lado.

CAPITULO DOS

PREPARACIÓN ANTES DE REZAR

El que desee viajar para ir en búsqueda de algo o por cualquier otro propósito, deberá él mismo preparar con anticipación el tipo de vestimenta y otros materiales que necesitará sino desea regresar con las manos vacías. Antes de que uno pueda hacer una oración fructífera, es obligatorio prepararse muy bien así como la oración a realizar. Esta preparación para orar no es acerca de la vestimenta, aunque la vestimenta no puede ser puesta a un lado cuando la santidad/pureza está siendo tratada. También, el mensaje (oración) mismo viaja desde la fuente (el orador o suplicante) a través del intermediario elegido (Imolè/Òrìṣà) a su destino (Olódùmarè). La oración a Ifá/Orìṣà se mueve a través de una cadena como se muestra a continuación:

Cadena de Oración



Las personalidades envueltas en la oración que se mueven en la cadena son cuatro, como se muestra anteriormente. El Imolè/Òrìsà elegido aparece dos veces; el Òrìsà, mientras sostiene la solicitud, actúa como intermediario entre el solicitante y Olódùmarè en primera instancia, y nuevamente actúa, mientras tiene la respuesta, como el intermediario entre la Suprema Fuerza (Olódùmarè) y la(s) persona(s), el auxiliador(res) (Ènìyàn/Olùrànlówó), a través de los cuales el solicitante recibirá sus bendiciones. Esta cuarta personalidad, el auxiliador(es) (Ènìyàn/Olùrànlówó) es opcional en la cadena donde se mueve la oración. Esto quiere decir que la respuesta puede a veces ir directamente a través del intermediario (Imolè/Òrìsà) hacia el solicitante; es decir, sin pasar a través de algún ser humano.

Con una buena preparación y los pasos correctos, las cosas buenas que se piden, serán recibidas. Un verso del Odù de Ifá **Òfúntenà (Òfún Òyèkú)**, testimonia lo siguiente:

Fárángájá

Nì wón n fowó yò koóko sóri ilé

Ìlònlò sílòsílò Awo esè òkè

A díá fún Òrúnmìlà

Yóò rò sílé Akápò....

Sin temor

La gente lanza la hierba sobre la azotea

Ìlònlò sílòsílò, es el Awo del lado de la colina

Fue quien hizo la adivinación para Òrúnmìlà

Quien descendería a la casa de Akápò

Cuando Òrúnmìlà descendió a la casa de Akápò, esto tendría un buen resultado, pero Akápò no rindió culto de la forma que

se suponía que tenía que hacerla. Su preparación fue seriamente inadecuada e inapropiada: Él rezó con el cuerpo sucio/impío; él no realizó el sacrificio apropiado ni siguió los pasos adecuados. Eventualmente, él se dirigió a la casa de sus Babaláwos para saber o conocer la razón que estaba detrás de su fracaso como lo es visto en el verso:

A díá fún Akápò
Tó níkin òun ò tún gbe òun mó....

Hicieron adivinación para Akápò
Quien dijo que su Ikin había dejado de bendecirlo....
El Babaláwo le aconsejó a Akápò que él era el único culpable de todo. Incluso le dijeron del descenso y presencia de Òrúnmìlà a su casa actual. Le aconsejaron que fuese santo para que su voz pueda alcanzar a Òrúnmìlà. También le pidieron que ofreciera el sacrificio necesario y siempre ofrecer los artículos que su Òrìṣà le pida. Él así lo hizo. Bien temprano, todo lo que deseaba en la vida, le fue concedido, por lo que él creyó inmediatamente que su falta de fe y hacer las cosas correctas en la etapa inicial fue lo que le impidió la consecución de su éxito. Al abrir su boca, expresó su felicidad con el siguiente canto:

Àfàìmò òn sìn wòn nì o ò ò (2x)
Èdú kii gbe Akápò ti
Àfàìmò òn sìn wòn nì.

Salvo el rendir culto de manera indebida por parte del devoto
(2 veces)
Èdú no falla en ayudar a cualquier devoto
Salvo el rendir culto de manera indebida por parte del devoto.

Con el verso citado anteriormente, es obvio que no existe ningún Òrìṣà que falle en llevar las oraciones de sus devotos a Olódùmarè, al menos que los devotos no sigan el procedimiento correcto para sus oraciones, es decir, su preparación es insuficiente, los pasos correctos no fueron seguidos o hubo un “accidente” en el “camino” mientras la solicitud/oración estaba moviéndose desde la fuente hasta su destino.

2.1.- OFRECIMIENTO, SACRIFICIO (EBO) Y ÀKÓṢE

La cosa más importante sobre la preparación antes de rezar, es lo que la persona no debe ser desobediente con las instrucciones dadas por Ifá a través de la adivinación. El individuo siempre deberá consultar con Ifá cuando vea algo extraño, observe algo terrible, escuche algo amenazante o en intervalos específicos de tiempo. Después de hacer el ofrecimiento necesario o específico, todas las oraciones dichas en el momento llegaran a Olódùmarè por medio del sacrificio que despeja o limpia el camino para que las oraciones hechas por parte del solicitante lleguen a su destino. En la revista Òrúnmìlà (1993:47) el sacrificio es descrito como “la llave con la cual las puertas son abiertas para las oraciones”. Esto es debido a que muchos versos de Ifá lo reiteran y advierten que:

Rírú ebo ní gbeni
Àìrú kìí gbèniyàn....

Está en el ofrecimiento de sacrificios lo que favorece a uno
La negativa ante el ofrecimiento del sacrificio no beneficia a nadie.....

Es obvio que en muchos versos de Ifá dicta que una vez que la persona se prepara previamente para hacer el sacrificio prescrito, su camino deberá ser arreglado para él derramando agua al frente y él caminará sobre el camino mojado y fresco, y no en uno seco o uno que este húmedo pero caliente. Sobre esto un Odù de Ifá llamado **Òtúrá Sàá** dice lo siguiente:

Awo jì Awo ò sin enìkan
Òle ni lójú ògbèrì
Ògbèrì ò mò péni Awo n sìn
Ó yá ju olówó lò
A díá fún Àwòdì Òsà
Tí n sawo relé Oníkàro.....

El Awo despierta y no trabaja para nadie
El no iniciado (incrédulo) ve el hecho como indolencia
El no iniciado no conoce que la persona a la que el Awo sirve
Es mucho más importante y superior que un hombre rico
Profetizaron Ifá para Àwòdì Òsà
Cuando se dirigía a la casa de Oníkàro.....

Àwòdì fue aconsejado que el peligro le aguardaba allí. Para vencer al peligro, le aconsejaron que ofreciera un sacrificio cuyos artículos incluía tres gallos, tres ratas gigantes, tres plumas de loro africano, leva de madera y agua, lo cual él ofreció. Al llegar a la casa de Oníkàro, él hizo adivinación para el Rey, cuyas esposas eran estériles. El sacerdote le aseguró al Rey que sus esposas definitivamente quedarán embarazadas si ofrece el sacrificio prescrito. Y él lo hizo.

El sacrificio fue aceptado. Una de las esposas quedó embarazada. Como una gracia, la gente comenzó a levantarle

calumnias al Babaláwo. Ellos le dijeron a Oníkàro que Àwòdì tenía una relación secreta con la esposa. El Rey estaba muy molesto, pero no sabía qué hacer. Lleno de ira, decidió dar la orden de que Àwòdì Òsà no podía salir de la ciudad hasta que la esposa diera a luz. Él dijo que si el bebé tuviese algún parecido con Àwòdì, él lo sentenciaría a morir de lo contrario, el sería liberado. Àwòdì fue arrestado y apresado, pero este era muy valiente, ya que sabía que había hecho las cosas bien para el Rey y creía que la benevolencia no sufrirá el castigo del mal.

Para su gran asombro, cuando la esposa dio a luz, aunque no existía ningún rasgo que enlazara el bebe a Àwòdì, el Rey mandó a llamar a Àwòdì. El Rey alegó que el ombligo se parecía al de Àwòdì. También dijo que recopiló la información que cuando la madre estaba jugando con el bebé cantaba:

E wo omo Àwòdì
Jùkújùke.....

Ve al hijo de Àwòdì
Muy saludable.....

También, él dijo que escuchó a la gente decir al bebé:

Abìdodo fùkè bí ìdodo Àwòdì

Tú tienes el ombligo grande como el de Àwòdì

El sacerdote estaba muy desanimado y comenzó alabar a Olódùmarè para que lo rescatara de la falsa alegación. Le tomó mucho tiempo para darle explicaciones al Rey quien no lo escuchó. Más tarde, la sentencia fue aprobada para que

Àwòdì fuese ejecutado en siete días. Al llegar el día de la ejecución, el Rey colocó una piedra dentro del fuego ardiente. Cuando la piedra comenzó a tornarse roja debido a lo caliente del fuego, el Rey dijo si Àwòdì pudiese tomar el objeto del fuego, será liberado. Y todo el mundo creía que Àwòdì no podría tomar el objeto del fuego al menos que él deseara quemarse.

Àwòdì voló. Comenzó a orar a Olódùmarè para que lo librara de las manos del Rey y la litigación criminal de la que él era inocente. En el primer y segundo intento en descender para tomar el objeto, el calor lo golpeó y lo repelió. El no podía volar por su seguridad ya que todo era muy estrecho.

Al rato, sus plegarias fueron aceptadas. El fuego fue suprimido por el agua divina, la cual nadie excepto Àwòdì veía. El se encaramó sobre el fuego extinguido el cual parecía que estuviese ardiendo tanto. Siendo enviado de vuelta debido al calor, él voló. Tan pronto agarró vuelo, la gente decía "Àwòdì ha tomado la piedra". Para su sorpresa, al mirar sus patas, solo vio sus garras enrojecidas como el carbón al rojo vivo. Él pensó que había cogido el objeto, pero al verlo detalladamente, se dio cuenta claramente que lo que sus garras habían cogido no fue una piedra sino un objeto hecho con pluma de loro africano y leva de madera. Él vio hacia abajo a la gente bailando, regocijándose y cantando lo siguiente:

**Ewu iná kì í pa Àwòdì
Àwòdì, o kú ewu**

El fuego ardiendo no pudo atrapar a Àwòdì
Àwòdì, acepte nuestras felicitaciones.

Àwòdì vio que el Rey se levantó y se metió a su palacio. La gente bailaba en la casa y Àwòdì voló por sí mismo hacia su casa lleno de felicidad. Al llegar a su casa, el volvió a reevaluar el objeto y recordó el sacrificio que había hecho con plumas de loro africano, leva de madera y agua el día que él pensaba ir a la casa de Oníkàro. Es claro que esos fueron los artículos que Èṣù utilizó para salvarlo.

Hermanos y hermanas en Òrìṣà, pueden ustedes ver que ese fue el sacrificio realizado por Àwòdì que jugó el rol o tarea de derramar agua al frente el cual le da a uno la oportunidad de caminar sobre un suelo fresco. El sacrificio es un aspecto importante antes de orar. Piense en el intervalo de tiempo entre el día que realizó el sacrificio y el día del problema – la diferencia es mucha. Desde cuando hizo sus plegarias y la forma en la que sus oraciones fueron contestadas.

ÌYÁNLÈ

Es importante también el echar o derramar sobre el suelo una pequeña partícula de comida o algo de líquido. Es inadecuado interpretar Ìyánlè como libación debido a que la primera va mas allá de una única ofrenda líquida, ya que incluye ofrecimiento de comida sólida, mientras la libación hace énfasis solo al ofrecimiento líquido. En el Odù **Ìkádìí**, Ifá dice:

Kálánkádìí

Agagaìga

Òjò ñlá ní tàkìtì léyìn abuké

A díá fún Ilè

Tí serú àkórà Barapetu

A díá fún Òrúnmìlà

Baba jí Baba ñ fomi ojú sògbéré ire....

Kálánkádìí

Agagaìga

Òjò ñlá ní tàkìtì léyìn abuké

Profetizaron Ifá para Ilè

Quien era el primer esclavo de Barapetu

Y también profetizaron Ifá para Òrúnmìlà

Cuando Baba al despertarse lloraba por la falta de todas las cosas buenas de la vida.....

Òrúnmìlà estaba triste debido a que no tenía dinero y eso iba en contra de su previa condición de afluencia. Él consultó a Olódumarè, quien le dijo que él no le daba el reconocimiento a Ilè, la madre tierra ya que él había estado tomando cosas sin compartirlas con Ilè (la madre tierra) que produce esas mismas cosas. Olódumarè le aconsejó que siempre le hiciera un ofrecimiento a Ilè de su propia porción de comida antes de

él comer un poco de ella. Por lo que Òrúnmìlà después de ese consejo comenzó a colocar y derramar en el suelo parte de su comida antes de comer de ella en todo momento diciendo lo siguiente:

Ilè tìrè rè é o
A-jè-kólóúnjé ó tó jè
Ilè tìrè rè é o
A-mu-kólómi ó tó mu.

Ilè, aquí tiene su porción
Usted, la que come antes de que el dueño de la comida coma
Ilè, aquí está su porción
Usted, la que bebe antes de que el dueño de la bebida tome de ella.

El acto de colocar o derramar en el suelo antes de comer o beber es conocido como Ìyánlè. Òrúnmìlà aconsejó a todos sus seguidores a que hicieran lo mismo. Por lo tanto, en muchos versos de Ifá, escuchamos la advertencia:

Gbogbo àwòrò Òpè
E jé á máa yánlè á tó jèun

Todos los seguidores de Òpè
Debemos colocar una pequeña porción de lo que comemos en el suelo antes de comer

Gbogbo àwòrò Òpè
E jé á máa yánlè á tó mu

A todos los seguidores de Òpè

Debemos derramar en el suelo una pequeña porción de nuestra bebida antes de tomarla.

Por lo tanto, los hijos de Òrúnmìlà/seguidores son siempre llamados como “Ayánlè” que significa, uno que coloca o derrama en el suelo una porción de su comida y bebida antes de comerla.

Este Ìyánlè es un sacrificio obligatorio con el que debemos cumplir en todo momento antes de comer o beber. Si el entorno no le permite hacerlo, podrá colocarlo dentro del tazón que se utiliza para lavarse las manos o en otro lugar, donde después esto sea desechado.

El lugar del **EBO** (**sacrificio**) no puede ser deliberado en la vida humana. Incluso, alguien que posea grandes encantos o medicinas no deberá confiar en ellos ya que sin ofrecer constantemente sacrificio esas medicinas podrán fallar pero nunca el **EBO**. Algunas personas solo creen en el uso de drogas para solventar sus problemas mientras algunos combinan la ingestión de drogas con oraciones especiales cuando la ingestión de medicinas ha fallado para que les funcione. También existen otras personas que prefieren aplicar las oraciones con el propósito de curar o prevenir. En Sofowora A. (1979:195), Wánde Abímbólá dice:

Es reconocido que en algunos casos de enfermedades donde después de un tratamiento inicial, no existe una respuesta obvia, siempre se considerará necesario consultar “Ifá”, en algunos casos el sacrificio puede ser recomendado antes de continuar con el tratamiento.

La declaración anterior puede ser soportada con el siguiente dicho:

Bí oògùn ò bá jé
Ká fi ebò pèlú è
Ebò jé ó ju ewé ló

Cuando la medicina no tiene eficacia
Debemos combinarla con ebò
Ebò es más efectivo que las hierbas.

Se denota que aunque el ebò y oògùn se complementan entre sí, ebò es más poderoso. Este ebò es un aspecto ritual de oración y este posee la llave la cual abre las puertas para recibir las oraciones. Por lo tanto, la eficacia del ebò permite la eficacia de la oración, y la eficacia de la oración conduce a la eficacia de las medicinas.

Es importante, mientras se realiza el ebò, para su efectividad, tanto el Odù y su contrario así como los del adabò tales como: **Ògúndá Ogbè, Òwónrín Sogbè, Òsá Méjì, Òwónrín Méjì, Ìká Méjì, Ìretè Méjì, Òsé Ìwòrì, Òtúrá Ìká, Òwónrín Òbàrà, Ìretè Ìwòrì y Òbàrà Bogbè, Òsé Túrà** no deberán ser obviados.

En algunos lugares, **Òsé Túrà** es versado de último, pero antes de **Òkànràn Òsá**, cuando se realiza el ebò mientras otra escuela dicen que se debe versar dos veces, por ejemplo, primero (al comenzar el proceso del ebò) y de ultimo. **Òkànràn Òsá** se versa de último y después preguntaremos sobre la aceptabilidad del proceso del ebò. Sin embargo, esto es opcional acorde a una escuela, dependiendo de lo que Ifá diga. Esto es porque después de que el último verso de **Òsé**

Túrá sea cantado, y sea confirmado la aceptabilidad del proceso. Se le preguntará a Ifá si **Òkànràn Òsá** será recitado o no, acorde a esa escuela. Otra escuela tiene la opinión de que **Òkànràn Òsá** deberá ser versado obligatoriamente. La opinión de la segunda escuela es corroborada en un verso de **Òkànràn Òsá** donde Òrìṣà sancionó la presencia/invocación de **Òkànràn Òsá**, conocido como Gbìràrí cuando el ebò está siendo realizado:

Inú omi ò turu gbúgbú
Ìsàlè omi ò tó tààràtá kanlè
Orí omi ò kún jànìn janin
Ká pe onígbàjámò fá a
A dífá fún Gbìràrí tí n sawo relé Òòṣà
Gbìràrí Awo Òòṣà ló dífá fòòṣà
Níjò ayé Òòṣà ò gún ràrà tí ò gún pin
Gbìràrí wá sẹfá fòòṣà
Ayé Òòṣà wá gún ràrà ó gún pin
Òrìṣà wá múwo àbá iwo àṣe ó fí banu ó ní:
Osá bósá
Ore bóre
Ànàmú ni tògà
Itó tó balè kì í padà senu
Báábáá nìwo àgbò mórí
Eni tó bá sebo lápá ajá
Eni tó bá sebo lésè àgbò
Tí kò bá pe gbìràrí
Kí ebò rè ó má dà
Gbìràrí la óò maa pè sẹbo
Gbìràrí o dé Awo Òrìṣà!
Eni tó pe Gbìràrí lebo rè ó dà.

La parte interna del agua no es impura

La parte inferior del agua no está totalmente libre de suciedad
La parte superior del agua aun cuando es espesa
No podemos suponer que llamemos a un barbero para que la limpie

Fue la relación de Ifá para Gbìràrí
Cuando estaba yendo a la casa de Òòṣà
Gbìràrí es el sacerdote de Òrìṣà quien hizo adivinación para Òrìṣà

Cuando su vida no era facil
Gbìràrí después de haber hecho los rituales a Òrìṣà
Y la vida de Gbìràrí se hizo placentera
Òrìṣà tomo su cuerno con poder y lo lamió y dijo:

Qsá bósá

Ore bóre

Cuando un Camaleón pretenda ser un objetivo de captura

La saliva que cae al suelo no regresa a la boca

Los cuernos de un carnero se adhieren a su cabeza

El que haga un ebo incluso con un perro

El que haga un ebo incluso con un carnero

Y que no llame a Gbàràrí

Su ebo no será efectivo

Si nosotros invocamos a Gbìràrí cuando hagamos ebo

Aquí viene Gbìràrí, el Awo de Òrìṣà!

Es el que invoca a Gbìràrí

Su ebo será efectivo.

Es de notar que **Òsá Dìí** es recitado cuando el cliente regresa del santuario de Èṣù Òdàrà o cualquier lugar donde Ifá ordenó colocar el ebo.

ÀKÓSE

Àkóse es una forma de oración que se reza cuando los materiales necesarios para este preparado estén listos y disponibles a la vista y la misma sea usada o haya sido usada.

Esta puede ser descrita como la combinación de materiales para manipular una situación.

Àkóse será siempre hecha en cualquier aspecto de la vida. Existen muchos Àkóse para diferentes situaciones de la vida. Cada situación tiene un incontable número de Àkóse. Existen Àkóse para Àwúre (Prosperidad), Asétàá (Para vencer a los enemigos), Ìyónú Ayé (Favorecimiento), Èbè Àjé (Favorecimiento por parte de las Ìyàmi), Ìkólé (Construcción de una casa), Àseyorí (éxito o logro de los objetivos), Ààbò (Protección), etc.

Este Àkóse es llamado Àyájó por algunas personas. Las preparaciones o productos de materiales que después de quemarse y/o molerse ya sean en forma de polvo (blanco o negro) es llamado ebu Ifá cuando este no es o no ha sido mezclado con jabón. Si este no es jabón, esto quizás puede ser en forma de estatua (Sìgìdì, cuando es hecho de barro o Ère, cuando es hecho de madera). Para el no-iniciado y herborista, ebu Ifá es llamado èjò òògùn.

2.2.- SER UN VERDADERO DEVOTO

¿Quién es un verdadero devoto? Un verdadero devoto es alguien leal, honesto, quien sigue los principios de Ifá y hace la voluntad de Olódùmarè. Uno tiene que ser un verdadero devoto de Òrìṣà. Esto es porque “El Padre de uno que no es atendido, quizás no esté dispuesto para uno”. Si un niño no atiende a su padre apropiadamente, será difícil ante tal situación que el hijo reciba cualquier cosa que necesite de su padre. Pero cuando un hijo realiza los roles esperados por su padre, es difícil que cualquier cosa que él le pida, que esté en la capacidad del padre darle, no se la dé. Si el padre no tiene lo que su hijo necesita en un determinado momento y sabe que alguien cercano a él tiene tal cosa, él conseguirá eso para su hijo. Incluso si el artículo ha sido a alguien más por el padre antes de que el hijo se lo pidiera, especialmente cuando la persona que está en posesión de eso no está haciendo las cosas que se espera que haga, el padre podrá recuperarlo y se lo dará a su hijo.

En un verso del Odù **Ìdín Òtúra**, vemos como Obàtálá le quitó todas las cosas buenas que tenía su hijo llamado Níní quien no era educado ni cuidaba y se las dio a su otro hijo llamado Àìní (quien la gente creía que no era su hijo biológico sino su sirviente) quien era muy educado y cuidadoso con él. Es por esto que nosotros vemos hoy día un elogio hacia Obàtálá que es:

A-fún-Níní-gbà-fún-Àìní....

Él que le dio y le quitó a Níní para dárselo a Àìní.

2.3.- HONESTIDAD Y HONRADEZ

Esto es un asunto primordial en nuestra preparación antes de la oración debido a que esto tiene que ver mucho con la mente. Esto puede ser descrito como la pureza mental. Sin honestidad ni honradez, la preparación de uno será en vano; la persona no podrá exhumar las cosas buenas que anhela que están en confinamiento; el intermediario a quien él llama no responderá; el Òrìṣà que él desea que él desea enviar hacia Olódùmarè no recibirá la solicitud de la persona. Cualquiera que carezca de honestidad y honradez solo se moverá alrededor de malas acciones como la mentira, hipocresía, hurto, maldad, conspiración, traiciones, fornicación y adulterio. Todos los vicios sociales son enemigos de las oraciones. Un verso del Odù de Ifá **Òwónrín Wese** apunta al hecho de que el adulterio es un impedimento para una oración efectiva:

Orí burúkú ò gbóse
Àwèèdá ò gbóògùn
Aláwòóbí séràn
Omo aráyé tè é mó on lará
A díá fún Onísèjé Mògbè Ìráyè
Tí n se woléwòde Oòduà
Tó n gbèbí aya Oòduà
Tó tún n sàlè Olókun aya Oòduà
Oòduà náà ló pa á
Èsù àìrú
Ègbà àìtù
Alápatà sòfófó Elésìjé
È ò ríi bélé̀sìjé se bákú lo?
Èlà fon réré fon réré o o o
Èlà fon rère pe Olórun lókè

Ònà òrun mà jìn
Olórun kò jé o o o.

Una mala cabeza no cede el paso al jabón
La suciedad no cede el paso a la medicina
Cuando una persona infiel se niega a declarar
La gente se niega a desmentirlo
Esta fue la revelación para Onísèjé Mògbè Ìráyè
Quien era una amigo cercano de Oòduà
Quien estaba en medio de una de las esposas de Oòduà
Quien tenía una relación con Olókun, una esposa de Oòduà
Fue Oòduà mismo quien lo mató
No hizo el sacrificio
Y se negó a realizar los rituales
Alápatà reveló el secreto de Elésìjé
Èlà! Qué llamada tan profunda
Èlà! Que lamento tan grave
Elésìjé llamó a Olórun en el cielo
El cielo parecía muy lejano
Olórun (Dios) no respondió.

Acorde al verso anterior, Elésìjé era una persona dotada con grandes poderes espirituales el cual él lo usaba tanto para curar como para prevenir y con el cual él solucionaba los problemas y curaba a la gente. Él era el doctor de la familia de Oòduà. Desafortunadamente, él luego traicionó a Odùdúwà por mantener una relación amorosa secreta con una de sus esposas llamada Olókun. Fue por el hábito obsceno que Olódùmarè le quitó el àsè que le había dado a Elésìjé. El mimo día en que todo el asunto le fue revelado a Odùdúwà, las cosas se pusieron difíciles para Elésìjé, quien le imploró a Olódùmarè en vano; Olódùmarè lo había abandonado. Él estaba en el lugar, todavía de rodillas rezando, implorándole

al Creador, cuando Odùdúwà lo consiguió y le dio la sentencia capital. Recordó el verso de Ifá cantado para él anteriormente, la gente que fue testificaron el evento comenzaron a cantar las ultimas 5 líneas del versículo anteriormente mencionado para ridiculizar a Elésìjé.

Note que Olódùmarè había abandonado a Elésìjé, por lo tanto, su voz no llegó a él o no le respondió. Honestidad y Honradez como parte de la preparación de uno antes de orar no puede ser tomado con ligereza ya que uno así se mantendrá al margen de las malas acciones.

Solo pocas personas gozan de que sus oraciones sean aceptadas o respondidas; la mayoría tienen sus solicitudes o sus plegarias sin contestar. Esto es debido a que pocas personas son honestas y honradas mientras muchas más personas no lo son. Para confirmar esto, un verso de Ifá dice:

Olóòótó ti n be láyé ò pógún
Òsìkà ibè ò mo níwòn egbèfa.....

El honesto sobre la tierra no son más de veinte
Los malos entre ellos no son más que sesenta,

Otro verso de Ifá del Odù **Òtúrá Ògúndá** (Òrúnmìlà: 1993:37) entre otros dice:

Òtító dé
Omi ale Ifè
Ara yóó mube kó wópò

Aqui viene la honestidad
El agua surgiendo en Ilé Ifè

Aquellos que la tomaran, serán muy pocos.

Uno debe ser honesto para que las oraciones puedan ser efectivas, un verso de **Ògúndá Ogbè** también dice:

Kúkúndùkú sewé gèrugèru
Òpòlopò oògùn wòn a sì gunmo gàlè
Bénìyàn lópò oògùn
Bó lékèé kò ní jé
Inú rere jé jú ewé lo
Díá fún Òrúnmìlà
Tó n lo rée fì ìkòkò débi mólè nínú igbó
A fì ìkòkò débi mólè
A kò kú mó
Pirigidi!
A fì ìkòkò débi mólè.

La patata con sus abundantes hojas
Muchos amuletos intoxican al dueño
Cuando uno tiene muchos amuletos
Si él no es honesto, este será infectivo
La honestidad es más poderosa que el amuleto
Esta fue la revelación de Ifá para Òrúnmìlà
Cuando iba a cubrir los males con una cazuela de barro en el bosque
Hemos usado una cazuela para cubrir las desgracias
No moriremos nunca
¡Definitivamente!
Hemos usado una cazuela para cubrir las desgracias.

No se puede negar el hecho de que mucha gente dice ser honesta y honrada y sus oraciones no han sido aceptadas mientras muchas más que son deshonestas y deshonradas

tienen aceptabilidad a sus plegarias. Los logros obtenidos por el último podrán ser efímeros, por lo que lo pierden con el tiempo mientras que el primero se reirá de último.

Esto puede ser corroborado en un verso de **Ogbè Ìretè** acorde a Odusami, A. O. (ninguna fecha: 4):

Bí iwájú ìkà bá dára láyé
Èyìn ìkà kò ní sunwòn
A kì í fi ìkà derù kó gún gégé
A dífá fún Òtító-inú
Omo afi itèlè te ilè
Olódùmarè ló ni Ilè
Ilè ló ni idájó
Èsan ni ti Òdùmarè
Oba asanfúnni gégé bí isé owó eni.

Si la vida del malvado es agradable
Su muerte y el después de su vida será desagradable
Uno no puede acumular cosas con maldad por estar tranquilo
Esa fue la revelación de Ifá para la Honestidad
Un descendiente del que inició a la madre tierra con gentilidad
Olódùmarè es el dueño de la madre tierra
Ilè es la dueña del juicio
La venganza pertenece a Olódùmarè
Mi Rey al que reembolsa a todos y cada uno
Acorde a su ardua labor.

Òrúnmilà, nuestro Lord y Salvador desea que la solicitud de todos y cada individuo sea aceptada. También, el exhorta a todo el mundo a ser honesto y honrado en todo momento como puede ser visto en muchos versos de Ifá tales como este extracto:

Sòtító **Sòdodo**

Ser fiel
Ser honrado.

HONESTIDAD CON UNO MISMO

Existen muchas personas cuyos casos sólo se puede comparar a la de la muerte, quienes no saludan ni responden los saludos de sus hijos, para no hablar con la descendencia de otros. Todos los que estén en esa categoría no ven la necesidad de ser honestos consigo mismos para no hablar con las personas que lo rodean. Cualquier persona que se encuentre en ese cauce sostiene un palo, él podrá llamarlo cuchillo para su propia garganta; cuando el ponga algo en las palmas de sus manos, el presenta la parte posterior de la palma de la mano así mismo. Tal persona no llevará a cabo un examen de conciencia para saber donde se encuentra el problema. Incluso, después de saber donde radica dicho problema, obviará el tratar la lepra para tratar la tiña. Por lo que continuará quejándose de que el problema persiste y “Yo tengo un problema” será su usual eslogan. El problema real no será revelado a nadie, incluso aquellos que verán su desnudez cuando muera. Una instancia para corroborar esto puede ser vista en el Odù de Ifá **Òyèkú Òbàrà** donde el verso dice:

Èkúté ilé kò ní muje ògìrì
Kó yè é
A díá fún Lásílo
Tó dá egbò sí esè òsì

**Tó ló n mó ti òtún
Ènìyàn tó dá egbò sí esè òsì
Tó ló n mó ti òtún
Ara rẹ̀ ló n tan je.**

Las ratas de la casa que juraron que no habían lamido el melón fermentado

Nunca escapará de la justicia

Ifá fue profetizado para Lásílo

Quien tenía su pierna izquierda infectada

Pero continuó tratándose su pierna derecha

Él que tenía una infección en la pierna izquierda

Pero trataba su pierna derecha

No engaña a más nadie sino así mismo.

Acorde al verso citado anteriormente, Lásílo tenía su pierna izquierda infectada, pero en vez de tratarse la que tenía infectada, él fue a tratarse la pierna derecha; él mostraba su pierna derecha a la gente y a su doctor respectivamente. Existe en la actualidad mucha gente que está dentro de esta categoría; que continúan engañándose así misma aprovechándose la oportunidad de quejarse con la gente que lo rodea porque tiene muchos problemas.

HONESTIDAD CON LOS VECINOS

Dentro del rubro de la preparación de la persona antes de orar, después de ser honesto con sí mismo, también deberá ser honesto con los que lo rodean. Cuando alguien es honesto con la gente que lo rodea, la persona estará al margen de todos los hechos malos como la conspiración, traición, engaño, hipocresía, robo y otros caracteres que pueden afectar los vecinos.

El que no es honesto con el vecino, las plegarias no serán aceptables ante Olódùmarè. Por lo que una persona deshonesto estará experimentando calamidad tras calamidad. En esta instancia, Ifá nos informa por medio de un verso del Odù Òtúrá Òsá que debido a que la gallina traicionó al Halcón, su amigo cercano, dicha gallina perdió alguno de sus hijos uno tras el otro y sus plegarias hacia Olódùmarè para que sus hijos no fuesen secuestrados ni asesinados nunca fue aceptada. También, en un verso de **Ogbè Òsá**, ìkà no fue honesto con su amigo, Olóore:

Oore ló pé ìkà kò pé
A díá fún Òrúnmìlà
Baba ń lo rée te Olóore nífá
Oore ló pé ìkà kò pé
A díá fún Òrúnmìlà baba ń lo rée te ìkà nífá....

Es la benevolencia que es ventajosa, no la malevolencia
Esa fue la revelación de Ifá para Òrúnmìlà
Cuando iba a iniciar a Olóore, el benevolente
Es la benevolencia la que es buena, no la malevolencia
Fue la revelación de Ifá hecha para Òrúnmìlà
Cuando iba a iniciar a Ìkà, (el malvado) en Ifá.....

Cuando ìkà clavó sus ojos contra un árbol con dos astillas largas (una para cada ojo), Olódùmarè respondió a sus oraciones; él fue rescatado. El incidente incluso lo hizo rico. Pero cuando le tocó el turno a Ìkà, Olódùmarè no escuchó sus plegarias, y se encontró su waterloo allí. Luego, Olóore canto lleno de felicidad lo siguiente:

**Ó màrà gbeni jùkà
Òtító! Ará mi o!
Ó màrà gbeni jùkà.**

Esto es más reconfortante que la maldad
¡Honradez! ¡Mi gente!
Esto es más reconfortante que la maldad.

**Kìí gbé o o e se é wò o o
Ohun rere!
Kìí gbé o o e se é wò o o
Ohun rere!**

Esto no es comfortable, trate de verlo
¡Buenas acciones!
Esto no es comfortable, trate de verlo
¡Buenas acciones!

A su vez, esto fue debido a que Ikì era muy honesto con Àgbò como es visto en Ogbè Òsá, donde el primero fue a quien sus oraciones fueron aceptadas. Él escapó de la trampa que Àgbò le hizo, siendo el mismo Àgbò quien cayó en su propia trampa dentro del pozo.

A pesar de que es muy difícil ser honesto en una sociedad falsa, hipócrita y otras acciones negativas que parecen

beneficiarse sus adherentes a costa de los partidarios de la honestidad y honradez, el beneficio se encuentra entre la poca gente honesta que existe en el planeta tierra. La persona que trate de estar entre la poca gente honesta que existe, todas las plegarias siempre serán aceptadas, por lo que para asentar el dicho anterior, un Odù de Ifá de Òtúrá Ògúndá establece:

Òtító inú yóni lájekù
Ó yá juró lo.....

La honestidad es inmensamente reconfortante
Es mucho más reconfortante que mentir.....

Por eso a todos los seguidores de Òrìṣà, absténgase de malas acciones ya que es muy indispensable en la preparación. Si usted desea conocer los malos caracteres, nadie lo ayudará a listarlo. Lo único que es necesario hacer es seguir lo que Ifá establece en el Odù **Òtúrá Ìwòrì**:

Ká gbégi rébété
Ká fi gúnmo eye
Ká gbégi rébété
Ká fi gúnmo eni
Bó bá n dunmo eni
Àyàmò pó n dunmó eye.....

Uno debe hacer una clavija con la punta aguda como un palo cubierto
Para picar un pájaro
Uno debe hacer una clavija con la punta aguda como un palo cubierto
Y usarlo para picar al hijo de uno

Si le duele al hijo de uno
Uno sabrá que también le duele al pájaro.....

Con un análisis crítico para entender el verso anterior, es claro lo que Olódùmarè está diciendo que antes de infligir cualquier cosa o sobre un ser humano, deberá primero infligirse así mismo. Si tal cosa no es tan agradable o placentera, entonces ciertamente que será doloroso para la otra persona que está siendo infligida o molestada. Tomando en cuenta que tal cosa es mala. Para uno dirigirse a molestar o incomodar a una cosa o ser humano, esto es lo que se refiere a un carácter malo. Y quien sea que haga tal cosa, no es una persona honrada.

Para ser un hombre honesto/honrado (hombre de buen carácter), es parte para la preparación antes de rezar el ser generoso con los demás. Él deberá ser generoso con todo el mundo, especialmente con los pobres. Cuando vea a una persona despojada de alguna cosa, lo cual fue mucho, Ifá enseña que le está dando a tal persona. Un verso de **Ogbè Ìretè** (Òrúnmìlà, 1993:40) dice:

Eni rí akéboje ko fi oore se é
Eni soore egbèrún
Yóò fi gba egbèwá
Oòduà Olúwa mi atérígbeji ni yóò san án.

Cualquiera que vea a un pobre, deberá prestar la ayuda necesaria para ayudarlo
El que hace mil acciones buenas
Cosechará dos mil
Oòduà, mi Lord en el cielo nos dará la recompensa.

Cuando alguien da parte de lo que tiene a una persona pobre, estará haciendo igualmente ebo (ofrenda). Incluso, además de darle algo al pobre, tomará ventaja en cuanto a su generosidad con la gente que lo rodea, sin importar si es rico o pobre. Cualquiera que da, está limpiando su camino para que sus plegarias sean contestadas. Ifá nos dice que la benevolencia no se mantendrá en disfrutar de la pobreza como es visto en **Òbàrà Ìwòrì**:

Babaláwo dúdú tééré
Tí fabéré ide fonná saájú
A díá fún Akínwolé Òwàwà
To ti ń soore
Tó lóore ò tún gbèun mó
Akínwolé o Òwàwà!
Tolóore kò ní gbé o
Òwàwà!

Un Babaláwo delgado y negro
Fue quien usó una aguja de bronce para mantener encendida la brasa al frente mientras caminaba
Fue quien profetizó Ifá para Akínwolé Òwàwà
Quien estaba haciendo el bien
Pero clamaba que su benevolencia no le había dado ganancias
¡Akínwolé Òwàwà!
La benevolencia no termina sin recompensa o no deja de ser recompensada
¡Òwàwà!

HONESTIDAD HACIA EL ÒRÌṢÀ

El que piensa que es más sabio que Olódùmarè y sus mensajeros, no es más que un tonto. Sobre este Planeta Tierra, existen muchísimas personas que piensan que los Òrìṣàs no los ven a ellos y todos lo que hacen. No existe nada que usted haga en secreto, de lo cual la gente vea o escuche después, sin hablar de Òrìṣà que no es ajeno a todo lo que usted hace en secreto o en lugares ocultos. Un verso de **Òyèkù Ogbè** (Òrúnmìlà, 2000:58) corrobora esto:

**Èwo la ñ se ní ìkòkò
Tí ojú Òlódùmarè kò tó?
Día fún Jénmí
Tíí s'omo Òsun
Èwo la ñ se ní ìkòkò
Tí ojú Òlódùmarè kò tó
Día fún Èmí-làá-yìn
Tíí s'omo Òbàtálá
Jénmí omo Òsun lòó se
Èmí-làá-yìn. Ìwo lomo Òbàtálá
Gbogbo Òrò ìkòkò
Ifá ní yóó yojú rẹ sí gbangba o.**

Lo que hacemos en privado
¡Qué! ¿Òlódùmarè no está consciente de ello?
Esta fue la declaración de Ifá a jénmí
El hijo de Òsun
Lo que estamos haciendo en privado
¡Qué! ¿Òlódùmarè no está consciente de ello?
Esta fue la declaración de Ifá para Èmí-làá-yìn
El hijo de Òbàtálá (Òrìṣà-Nlá)
Jénmí, tú eres el hijo de Òsun

Èmí-làá-yìn, tú eres seguramente el descendiente De Qbàtálá
En todos los asuntos y lugares escondidos
Ifá los expondrá y los traerá hacia el frente.

Está claro que todo lo que hacemos en secreto, no propiamente es un secreto para los Òrìsàs ni para Olódùmarè, por lo que debemos ser honestos con ellos. Asumiendo no solo que ellos lo saben todo, sino que ellos son nuestro Lord que sirven de intermediario entre Olódùmarè y nosotros; entonces, ¿Por qué no ser honestos con los Òrìsàs?

Mucha gente es deshonesto con los Òrìsàs. Cuando tienen objetos blancos en sus manos, llaman a dicho objeto negro ante los Mensajeros de Olódùmarè. Por lo tanto, sus problemas persisten debido a que no siguen el camino correcto. En esta categoría está Àlàó, cuyo caso de Ifá habla en **Ìretè Òbàrà** de esta manera:

Àgbá ìnàmù suku wéle
Òrò kò tán nílè yíì bòròbòrò
A díá fún Àlàó
Tó n paró tan Èdú je
Àlàó tó tokùn bórùn
Tó n fenu ké bí ewúré.....

Àgbá ìnàmù suku wéle
Òrò kò tán nílè yíì bòròbòrò
Profetizó Ifá para Àlàó
Quien estaba engañando a Èdú
Àlàó puso la soga sobre su cuello
Y estaba berreando como una chiva.....

Acorde al verso anteriormente citado, Àlàó fue aconsejado a ofrecer sacrificio con una chiva. El pensó que el Òrìṣà no lo vería, por lo que decidió tratar de engañarlo. Colocó una sogá alrededor de su cuello como se hace con una chiva o animal cuadrúpedo; colocó dicha sogá sobre su Ikin Ifá y comenzó a berrear como una chiva. Luego dijo "aquí está la chiva que fui aconsejado ofrecer como sacrificio y esta será sacrificada ahora....."

Después de hanky panky, Àlàó volvió a casa de su Babaláwo a decirle que él ya había realizado el sacrificio. Eso se convirtió en un hábito para Àlàó. Cada vez que el colocaba la sogá sobre el Ikin Ifá, decía que la chiva será atada abajo y no será sacrificada hasta que recibiera la cosa que él había pedido en el sacrificio, es decir, que sus plegarias fuesen contestadas. Él además fue y amenazó al Òrìṣà ya que sus plegarias no habían sido contestadas, y dijo que la chiva no le sería dada al Òrìṣà. Como una burla, cuando recibía cualquier cosa que él pidió, iba otra vez con la sogá sobre su cuello para engañar a Òrìṣà berreando y mintiendo ya que finalmente no sacrificaba la chiva.

Por lo tanto, como nadie puede engañar a ningún Òrìṣà, el Imolè deseó que Àlàó supiese que todo lo que él había estado haciendo, no era un secreto. Él estaba sintiendo como que si sus piernas y manos estuviesen atadas como las de una chiva que estaba a punto de ser sacrificada. Y experimento el gran dolor. No pudo berrear como una chiva en intervalos. Más tarde, cuando no pudo hacer el frente a la situación, confesó su pecado. La gente estaba sorprendida de que Àlàó pudiese haber sido tan mentiroso de esa forma, ya que no se le notaba:

Gbogbo enu IÀlào fi ñ paró tan Èdú je.....

El engaño de Àlào hacia Èdú es minucioso.....

Ellos condenaron su acción y dijeron que realmente merecía el castigo como es visto en el siguiente verso:

Àlào, owó Ifá tè ó more

Àlào, usted ahora está siendo capturado por Ifá

Es por eso que al menos que uno no sea honesto consigo mismo y con sus vecinos, las oraciones de uno no serán aceptables, sin hablar el ser deshonesto con los Mensajeros/Intermediarios que enviarán dichas plegarias a Olódùmarè. Si no se es honesto, el Òrìsà no escuchará las plegarias y menos llevará la solicitud a su destino. Esta es la razón por la que Òrúnmìlà enfatiza la necesidad de ser honrado y recto en muchos de los versos de Ifá. Mucha gente pensará que esto es muy repetitivo, y así mismo es, es por la importancia que atribuye a esto, Òrúnmìlà siempre dirá:

Sòtító

Sòdodo

Eni tí ó bá sòtító

Ni Imolè ñ gbè.

Ser honesto

Ser correcto

El que sea honrado

Será favorecido por los Imolè.

2.4.- PUREZA CORPORAL

Todos los Òrìsàs/Irúnmolès aborrecen la suciedad. Todos ellos aman lo pulcro. Cualquiera que desee rezar deberá hacerlo aseado para que no existan barreras entre el Imolè y él mismo al momento de hacer sus plegarias. Si la persona no está aseada, la persona pensará que el Òrìsà está cerca de él mientras haces sus plegarias cuando no es así. Es necesario realizar una pregunta aquí: ¿Qué es lo que hace que nuestro cuerpo esté impuro? El haber tenido relaciones sexuales recientemente y la menstruación son factores que hacen que el cuerpo del individuo esté impuro y que a su vez este asunto es un poco controversial. Mucha gente no los ve como causas de impureza mientras otras personas opinan que si causa impureza corporal. En la segunda categoría la gente cree que antes de rezar, si nuestro cuerpo no está puro y limpio, especialmente después de haber recién hecho el acto sexual, si no existe un caso de emergencia, lo más necesario es bañarse o lavarse las manos, piernas, cara y colocarse una vestimenta limpia. Después de hacer esto, hace que la persona esté limpia según ellos. Y ellos soportan su teoría con un verso de Ifá en el Odù **Òtúrúpòn Òfún**:

Èrín sópósópó ni topó
Èrín sòpòsòpò ni tòn^udóko
Dókodóko abèrín sèwèlèsewele
A díá fún Edun
Wón ní kó borí Olú
Edun jí kò wewó iténí iténí
Edun borí Olú
Orí Olú kò fín tótó
A díá fún Irò
Wón ní kó bòrun Àjùwòn Ìrèsì

Irò jí kò wesè kàsì àwúró
 Irò bòrun Àjùwòn Ìrèsì
 Òrun Àjùwòn Ìrèsì kò gbà
 Emó lóló lawo Ìlopòó
 Àfèrèbòjò lawo Ìgbarùkù
 Òrèntélé ló jobì ló pónka
 A díá fún Ikì dèèrè
 Tó n sawo relé Olófin
 Ikì jí ó wewó iténí iténí
 Ikì jí ó wesè kàsì àwúró
 Ó fowó bàlà síhìn-ín
 Ó fowó bàlà sòhùn-ún
 Ikì borí Olú
 Orí Olú fín tótó
 Ikì bòrun Àjùwòn Ìrèsì
 Òrun Àjùwòn Ìrèsì gbà
 Ikì, nígbà tó o gbófá
 Emi lo pé léyìn se?
 A wá ráwo lónìí
 A rí ikì
 Èlà sowó dèèrè gbobì je.

Risa triste es la de una viuda
 Risa amorosa es la de una adúltera
 Una adúltera sonríe de forma seductora
 Fue quien profetizó para Edun
 Él fue aconsejado ayudar a apaciguar al Orí de Olú
Edun despertó y se le olvidó lavar sus manos
Edun apaciguó al Orí de Olú
 El apaciguamiento no fue aceptado
 Ifá fue profetizado para Irò
 Le aconsejaron que apaciguara a los ancestros de Àjùwòn de Ìrèsì

Irò al despertar no se lavó sus piernas
Irò apaciguó a los ancestros de Àjùwòn de Ìrèsì
El sacrificio no fue aceptado
La rata èmo es el sacerdote del camino
La rata Àfèrèbòjò es el sacerdote de Ìgbarùkù
Òrèntélé comió nuez de kola y se chupo los dedos
Profetizaron Ifá para Ikì
Cuando estaba a punto de ir a la casa de Olófin
Ikì al despertar lavo de manera escrupulosa sus manos
Ikì al despertar lavo el sucio del día anterior de sus piernas
Él estiró su tela blanca por este lado
Extendió su ropa blanca por ese lado
Ikì apaciguó al Orí de Olú
El apaciguamiento fue aceptado
Ikì apaciguó a los ancestros de Àjùwòn de Ìrèsì
Y el sacrificio fue aceptado
Ikì, usted es un Babaláwo competente
¿Por qué tardó en llegar?
¡Salve! Hemos conseguido a un sacerdote competente hoy
Conseguimos a Ikì
Èlà, extienda sus manos para que acepte nuestra kola.

Adicionalmente, acorde con esa gente, el hombre no podrá envolverse con ninguna tela de su esposa o mujer cuando este rezando hasta que no confirme que esté limpia. La mujer también deberá tener una tela y vestido especial y limpio para rezar y que no sea la misma que haya usado cuando tenía la menstruación o en el acto sexual y la cual no haya sido lavada. Pero en la etapa de la menopausia, la tela y vestimenta de la mujer debe estar siempre limpia y prever de tener obtención sexual.

Es importante notar que todavía somos capaces de conseguir evidencia en Ifá para declarar impureza corporal o en la vestimenta usada durante la menstruación o relación sexual, sabiendo que para mucha gente esto es impura. El verso citado anteriormente el cual la gente de la segunda categoría utiliza para reforzar su posición acerca de la pulcritud. El verso no se refiere particularmente acerca del acto sexual y o menstruación sino de la pulcritud física en general.

2.5.- ABSTINENCIA

No es necesario enfatizar que existen algunos enemigos que trabajan contra la efectividad de las oraciones. Los enemigos pueden ser tanto humanos, como no-humanos o ambos, pero a los que aquí me estoy refiriendo es a lo no-humanos. En cuanto a las cosas que sirven como impedimento para las oraciones del hombre. Esos pueden ser agrupados en tres grupos y discutidos de forma separada.

ABSTINENCIA DE ÈRÌWÒ

Cualquier cosa no permitirá que uno quede satisfecho, incluso si uno agranda su porción de comida aunque se prepare comida con regularidad, ya que regularmente uno comerá más de la cantidad de comida se que haya servido y que por lo tanto, uno quedaría insatisfecho. En vez de agrandar su porción de comida, ¿por qué no puede uno abstenerse de eso cuando la comida que se está preparando para comer no es cualquier cosa, sino un alimento espiritual? Para que las oraciones de uno sean aceptables, uno debe abstenerse de cualquier cosa que sea capaz de impedir la efectividad de las

oraciones. Èèwò/Èrìwò mal traducido/interpretado como “tabú” es un fuerte archí-enemigo de la oración aunque los enemigos de la oración son muchos.

ABSTINENCIA DE COMER

Especialmente, cuando deseamos embarcarnos hacia una especial oración, la cual tiene un tiempo en específico, nosotros deberemos abstenernos de comer ciertas cosas o minimizar nuestra comida antes de ese momento; antes de la oración matutina, uno no podrá comer. Y si es necesario u obligatorio el comer ya bien sea por una u otra razón, será recomendable si uno puede comer Àté (una comida libre de sal, pimienta y aceite de palma). La gente cree que el poder de las palabras es más fuerte cuando nada que contenga sal, pimienta o aceite de palma haya sido ingerido. Nadie desea que cualquiera que no haya tomado o ingerido cualquier artículo para lanzar maldiciones o decir cosas negativas acerca o contra él. Al menos que ellos inciten a tal persona para que diga cosas positivas (oraciones) con su enu àìjepo (la boca que no ha probado aceite de palma), enu àìjata (la boca que no haya probado pimienta) y enu àìjiyò (la boca que no ha probado sal). Y cuando uno ve tal persona diciendo cosas negativas, uno exclama:

Háà!

Pèlú enu àìjepo!

Pèlú enu àìjata!

Pèlú enu àìjiyò!

iHaa!

iCon la boca que no ha probado aceite de palma!

¡Con la boca que no ha probado pimienta guinea!

¡Con la boca que no ha probado sal!

Mas sobre esto, acorde a la escuela, si es en la oración anual, siete días antes o más, uno deberá ingerir Àté (comida blanca o comida libre de sal, pimienta guinea y aceite de palma). Podemos incluso ingerir frutas. Sabiendo que esto no es obligatorio para nadie, debe tenerse en mente que los devotos de Qbàtálá pueden permitir que la norma se tome en cuenta cuando sea el festival anual de Qbàtálá.

ABSTINENCIA DE RELACIONES SEXUALES

Como fue mencionado anteriormente, es necesario que la persona tome un baño después de haber tenido contacto sexual antes de realizar cualquier plegaria, en caso de que no sea una emergencia, dependiendo de la escuela a la que uno pertenezca como fue discutido en el rubro de pureza corporal. Si esta es una oración que tiene una hora específica, cada oración anual o especial oración, cuya fecha se anticipó, acorde a la escuela, esta será favorable si uno se abstiene de tener relaciones sexuales al menos 7 días antes.

A la posición anterior está soportada con el punto que existen algunos Àkóse que demanda preparación sexual, post-preparación de abstinencia sexual o ambos. Por lo tanto, mucha gente también opina contrariamente. Este argumento está basado sobre el hecho de que algunos Àkóse incluso contiene los materiales que solo se pueden conseguir a través de la realización del acto sexual. Ellos también representan el punto que cualquier palabra, oración o promesa hecha por

cada miembro de la pareja durante el acto sexual es siempre efectiva. Además de esto, se dice que la gente usa el acto sexual mismo para hacer que sus palabras sean más efectivas. Por lo tanto vemos:

Àdàdé ó dá a

El acto sexual entre nosotros juzgará

Àdàdé yóò jé kí fí mo sò rí béè

El acto sexual entre nosotros hará que mis declaraciones sucedan

2.6.- FE

Todos los devotos de Òrìṣà deberán poseer esta cualidad. Es inmensamente indispensable para todos el colocar por adelantado a cualquier suplica hecha a determinado Òrìṣà una profunda y gran fe. Usted siempre será el confidente para que sus suplicas sean tratadas positivamente. Teniendo una gran fe le permite a uno enfocarse correctamente, sin jugar o poner en riesgo los logros en la vida de uno o de otros. Ciertamente, la fe en Olódùmarè da a luz a la esperanza.

2.7.- NO PERDER LA ESPERANZA

Siempre es bueno que se tenga fe y esperanza en Olódùmarè y en usted mismo respectivamente. Un hombre, acorde a uno dice: "puede vivir cuatro días sin comida; cuatro días sin agua; cuatro minutos sin aire y solo cuatro segundos sin

esperanza". Cuando un hombre está despojado absolutamente de la esperanza, 'el no podrá vivir más, mas bien, él buscará una forma de acabar con su propia vida. Esto puede ser corroborado por un verso de Ifá de **Ìwòrì Òbàrà** donde Ifá nos cuenta la historia de un hombre que había perdido toda la esperanza y decidió suicidarse:

Ajàkàsù bànbà lóun óò tokùn bọ̀rùn

Emi ni atiwéje ó se?

A díà fún Ìwòrìbèrè

Tó ń rẹ̀gbé rée so gódógódó bí ọmọ ẹran

La persona que se come un gran ẹ̀ko desea ahorcarse
¿Qué haremos los que esperamos conseguir algo en el
basurero para comer?

Profetizaron Ifá para Ìwòrìbèrè

Cuando él se dirigía al bosque para ahorcarse así mismo

Él se dirigió a un gran bosque con una soga para ahorcarse
así mismo, cuando estaba a punto de cometer el suicidio
escuchó una voz, la cual lo llenó de esperanza con el
siguiente canto:

Ìwòrì Òbèrè, má mà so o o

Ire kù níwájú o o o

Ire kù léyìn

Ìwòrì Òbèrè má mà so.

Ìwòrì Òbèrè, no se ahorque

La riqueza te aguarda en el futuro

La riqueza está persiguiéndote

Ìwòrì Òbèrè, no te ahorques.

PERSEVERANCIA

Cuando usted esté solicitándole algo a Olódùmarè, usted lo que necesita es ser firme y perseverante. En **Òsé Òtúrá**, Ifá dice:

Bíre mi ò jà
Bíre mi ò mú
Ma tenu bolè
Ma máa ké tantantan

Si mi plegaria no es efectiva
Si mi plegaria no es eficaz
Yo comenzaré a utilizar mi boca
Y gritaré sin parar.

Más tarde, en el momento que suena como si la oración no será contestada y la solicitud eventualmente será aceptada, así haya perdido total o parcialmente la esperanza. Un ejemplo de esto puede ser visto en **Ìrètè Òbàra** donde Ifá dice:

Èrì pèsé
Èrè pèsé
A díá fún Òrúnmìlà
Lójó tí baba n ló ra Òjìyàn lérú
Èbò ní wón ní ó se
Ó gbébo ó rúbo
Bó bá pé tí tí a máa sanni
Ìgbèyìn ní dùn sí
A díá fún Òrúnmìlà
Lójó tí Òjìyàn erú rè n sògbògbò àrùn
Tó n nara káká aláìle dide

**Ebo ni wón ní kó se
Ó gbébo ó rúbo
Òjìyàn! Erú n nì!
Ó kú ó tán more!
Bérú bá kú
O gbélè kó o gbérú sin.**

Eri pésé
Erè pésé
Profetizaron Ifá para Òrúnmìlà
Cuando iba a comprar a Òjìyàn como un sirviente
Él fue aconsejado a ofrecer sacrificio
Él lo hizo
Después de un largo periodo de esperanza, su vida se hizo
placentera
Eventualmente ese asunto lo hizo feliz
La revelación de Ifá fue hecha para Òrúnmìlà
Cuando Òjìyàn su sirviente estaba enfermo
El mismo era incapaz de levantarse
Le aconsejaron que ofreciera sacrificio
Y él lo hizo
Él le dijo a su sirviente ¡Òjìyàn!
¡Él está muerto y todo está perdido!
Si el sirviente está muerto
Cabe una tumba y entiérrelo.

El verso es acerca de Òrúnmìlà quien compró un sirviente con la esperanza de beneficiarse de él. A pesar del hecho que el realizó una adivinación y ofreció el sacrificio antes de comprar el sirviente, quien a su vez enfermó. Él realizó el sacrificio y ofreció el sacrificio mientras estaba su sirviente enfermo, pero todo fue en vano. Él eventualmente murió y Òrúnmìlà estaba decepcionado y abatido. Él lamentó que todo estaba perdido

cuando el sirviente murió. Èsù Òdàrà le dijo que dejara de lamentarse y encontró un lugar para enterrar el cadáver. Para su sorpresa, cuando él estaba abriendo el hueco para enterrar el cuerpo de Òjìyàn, encontró mucho dinero y cosas de alto valor allí.

REZAR CON OPTIMISMO

Si usted tiene la fe de que su solicitud(es) será aceptada, usted tendrá la mitad de las bendiciones recibidas, pero si usted no tiene dicha fe, usted no tendrá confianza en el Òrìṣà y su poder a medio repelido sus bendiciones. Si uno pide por el favor de otra persona, y hace una solicitud como “no espero que funcione, es solo para ponerlo a prueba” esto significa que uno solo está haciendo la solicitud como un juego y no realmente por la confianza en la persona. El caso es el mismo cuando uno reza sin fe. Se muestra la falta de confianza en Olódùmarè y los Mensajeros cuando tal solicitud es informada con pesimismo. Para que una oración sea aceptada, uno deberá estar convencido que con la fe esta será aceptada una vez que es dicha; el optimismo en las solicitudes hace que Olódùmarè acepte y responda con seguridad sus peticiones. Muchas personas han perdido sus bendiciones debido al pesimismo mental el cual lo implicó, eso significa que Olódùmarè no es capaz de proporcionarle las bendiciones que ellos le hacen. En el Odù **Òtúrá Òbàrà**, vemos como una mujer, Kékerénsèlé que era estéril. Ifá fue consultado y el mensaje de Olódùmarè para ella fue que quedaría embarazada pronto si ella ofrecía el sacrificio. Ella hizo el sacrificio, y cuando llevó el sacrificio a su destino, ella hizo un comentario que no creía que ella pudiese ser capaz de quedar embarazada por el hecho de haber hecho ebo el cual

fue hecho con papilla solida y aceite de palma. Cuando le dieron la medicina de Ifá, antes de tomársela, dijo que no creía que eso como carbón o como polvo de tiza blanca pudiese hacerla quedar embarazada. Por lo que sus oraciones no fueron contestadas.

Su esposo Àgbònnìrègún quedó perplejo, quien llamó a sus Babaláwos otra vez; quienes profetizaron Ifá y le dijo a Kékerénsèlé que debido a su falta de fe, fue lo que hizo que no quedara embarazada. Le dijeron que solo sus plegarias serán recibidas cuando ponga optimista y mucha fe en sus oraciones. Luego así fue que Kékerénsèlé puso seriedad ante el asunto de ofrecer el sacrificio e hizo el ebo prescrito por sus Babaláwos con optimismo y fe sin albergar dentro de sí ni en sus plegarias ningún tipo de pesimismo. Más temprano que tarde, kékerénsèlé quedó embarazada y dio a luz a su hijo. Por lo que estaba muy feliz y cantaba alabanzas a sus Babaláwos así:

Awo lÒtúra

Awo lÒbàrà

Kékerénsèlé ló ñ seyè méjì o

Òtúra es un verdadero sacerdote

Òbàrà es un sacerdote competente

Fue Kérkerénsèlé quien había dudado.

2.7.- POSICIONES PARA REZAR

No existe obligatoriamente una posición específica corporal mientras reza, especialmente cuando el icono de Òrìṣà no está físicamente presente. Lo que dicta la posición del cuerpo

y gesto durante la oración en tal situación, es la condición de la persona, el medio ambiente o el propósito de la oración. Uno puede rezar mientras no se esté ante los iconos del Òrìṣà(s) ya que el Òrìṣà estará siempre que sea invocado. Por lo tanto, cuando uno desee rezar donde los símbolos del Òrìṣà estén presentes, el Òrìṣà interesado puede dictar la posición de uno, si la condición o medio ambiente lo permite y es conducente, uno se arrodillará, estará de pie, se sentará, se agachará o incluso se acostará en el suelo. Òrìṣà enviará a Olódùmarè en una posición ya bien sea agachado, parado, arrodillado o sentado como se muestra en la siguiente tabla:

PARADO	AGACHADO	ARRODILLADO	SENTADO
Ògún	Obàtálá	Òrúnmilà	Orí
Èṣù	Orò	Òṣun	
Òṣun	Sàngó	Egúngún	
Òsòòòsì		Odù	
Ìjà		Oya	
Kórí		Òkè	
Àséwélé		Ajé	
Ònà		Edan	
Aàṣè		Olókun	

Debemos tener en mente que esas posiciones no son estrictamente obligatorias en situaciones en la que pueda hacer ver al solicitante como anormal. Como lo anteriormente dicho, la condición de salud, medio ambiente inmediato, o propósito de la plegaria dictará la posición y gesto al realizar las plegarias. Por lo tanto, cualquier posición es aceptable para cualquier Òrìṣà siempre y cuando uno esté disponible a resistir la posición elegida por el Òrìṣà basada en razones o condiciones. La aberración o anomalía en la posición no

dificulta la efectividad de las oraciones. Ifá lo corrobora en un Odù de **Òsé Òtúrá**:

Bí mo dúró tí mo wúre
Ire mi kò sàìgbà
Bí mo bèrè tí mo wúre
Ire mi kò sàìgbà
Bí mo kúnlè tí mo wúre
Ire mi kò sàìgbà
Bí mo jókòó tí mo wúre
Ire mi kò sàìgbà
Bí mo dùbúlè tí mo wúre
Ire mi kò sàìgbà.

Si estoy de pie, y rezo
Mis plegarias serán aceptadas
Si estoy agachado, y rezo
Mis plegarias serán aceptadas
Si estoy de rodillas, y rezo
Mis plegarias serán aceptadas
Si estoy sentado, y rezo
Mis plegarias serán aceptadas
Si estoy acostado, y rezo
Mis plegarias serán aceptadas.

A veces, a través de la adivinación, Ifá podrá revelar que la persona deberá adoptar un sistema particular mientras está rezando. Es posible que tenga que ver con la posición corporal. En esta instancia, en **Ogbè Òsé**, El Sr. y la Sra. Olákúnmilójú fueron aconsejados a postrarse desnudos para hacer sus plegarias y dirá sus oraciones ante el Òrìsà. Sobre esto, el verso de Ifá dice:

Olákeríke sáke
Òkan gbàndì ò rò
A díá fún Olákúnmilójú
Omokùnrin iléérékè
A bù fún Olákúnmilójú
Omòbìnrin iléérékè
Níjò wòn sekin
E wí fálára pé mo sekin
E wí fájerò pé mo sekin
E wí fún Òràngún ilé Ilá pé mo sekin
Òrò náà ò gbébo
Béè ni kò gbètùtù
Àfí kí e bóra sílè
Kí e máa bekin.

Olákeríke sáke
Òkan gbàndì ò rò
Fue quien profetizó Ifá para Olákúnmilójú
Un hombre proveniente de una ciudad sobre la colina
Y también se profetizó Ifá para Olákúnmilójú
Una mujer proveniente de una ciudad sobre la colina
El día que ellos ofendieron a Ikin
Dígale a Alára que yo ofendí a Ikin
Dígale a Ajerò que yo ofendí a Ikin
Dígale a Òràngún de la ciudad de Ilá que yo ofendí a Ikin
El asunto no demanda sacrificio
Ni tampoco requiere de rituales
Sino que ustedes mismos deberán quitarse la ropa
Y hacer sus suplicas ante Ikin.

Con eso, incluso el vestirse y arrodillarse para apaciguar a su Òrìsà, Olákúnmilójú siempre se postraba desnudo para rezar.

Adicionalmente, mientras uno reza, se podrá cerrar los ojos o dejarlos abiertos; de igual forma es correcto. Dejar los ojos abiertos es la forma tradicional mientras que si cierra los ojos al rezar es también aceptable en Ifá.

También puede rezar en silencio si la situación lo requiere; sin pronunciar ninguna declaración; uno podrá usar la mente.

CONCENTRACIÓN

Mientras reza, la atención debe enfocarse hacia el Òrìṣà y Olódùmarè. Uno debe dejar que la mente se dirija al punto de lo que se está haciendo para así evitar choques. No se debe dividir la mente mientras se está rezando. Cuando estamos rezando, no debemos pensar en nada más. Esto significa que el pensar en algo diferente, puede conducir a que la persona haga la solicitud errónea. Incluso, si algunos asuntos son molestos o fastidiosos, esto podrá ser olvidado en un momento en particular.

Por otra parte, la oración deberá ser desde el fondo de nuestro corazón y no solo hacerlo a la fuerza, por imposición o por salir del paso simplemente. Si uno es forzado a rezar, incluso si es para uno mismo o para otra persona, la oración no tendrá el peso suficiente para ser aceptable debido a que esto deberá ser espontánea para que pueda ser eficaz.

CAPITULO 3

PASOS PARA REZAR

La oración deberá estar bien organizada para ser efectiva. Es necesario que esté bien organizada para tener la formación adecuada desde la fuente a través del canal hasta el destino. La pequeña calabaza deberá ser colocada sobre la más grande y no al revés, para evitar que esta misma se fracture. Esto es también aplicable al caso a los pasos en la oración. El proceso deberá seguir paso a paso como es visto ahora:

3.1.- REVERENCIA

En un verso de Ifá dice:

Àgbàrá nlá ní yabè sí poro oko
A díá fún Ìbà tó n̄ somo Olódùmarè
Gbogbo Ìwòrò Ìsòpè
E jé á maa júbà á tó sawo.

Es un torrente grande que destruye montones en la granja
Fue quien realizó adivinación para Ìbà (Reverencia)
Quien es descendiente de Olódùmarè
Seguidores de Òpè
Debemos hacer reverencia (Ìbà) antes de hacer las cosas.

El primer paso a seguir en la oración es la reverencia. Debemos rendir homenaje a quien se le debe hacer. El primer set a dar reverencia, es a las fuerzas invisibles. Se deberá comenzar desde los Imolè (tanto Irúnmolès, Igbamolè ojúkòtún àti Igbamolè òjúkòsì) y los Òrìsàs, hasta los

ancestros. La importancia de esto es para ellos nos ayuden a corregir las anomalías en caso de que exista algún error como el ser humano falible. Una vez que lo hayamos llamado; le hayamos dado la respectiva reverencia, el debido honor, dándole a entender que ellos saben mucho más que nosotros y decirles que corrijan cualquier anomalía que tengamos, y ellos seguramente lo harán. Un ejemplo de esto puede ser encontrado en el Odù Òtúrúpòn Méjì. Y durante nuestra plegaria mientras hacemos la reverencia o rendimos homenaje, podemos incluso citar el verso, el cual dice:

Ekún dekún àánú
Ìyèrè dìyèrè arò
Òrò dunnidunni dohun àtibóri eni so
Ká kúnlè ká kárà iwájú
Ká kúnlè ká kéro èyìn
Ará iwájú ni Eégún
Èrò èyìn ni Òrìṣà
E wo yíyè tí yeni
Owó kan ò ró sekeseke láwo
Esè kan ò se gírìgírì tònà
Òtòtò èniyàn se é beni lóràn tá è é jé?
Ojú se méjì ó wóran
Esè se méjì ó tònà
Bèbèdì se méjì ó jòkó lérí
Pèpé lawo ilé
Òtìtá gègèrè lawo òde
Ògúnná ò dun bàrà kó fòhùn alákeji
Alápàándèdè ló kólé tán
Ó kojú rè sódòòdoo
Kò mú un kanmi
Kò mú un kànkè
Kò yaruru rè sólórun

Kò fìpìlè rè tilè nílè
Ó ñ wOlódùmarè lójúlójú
Ó ñ womo aráyé lénulénu
Ààtàn gègèrè
A díá fún Oyèpolú
Omo ìsòrò nífè
Baba rè fì sílè kú lénlénje
Oyèpolú kò mọ dídá owó
Kò mọ òtìtè alè
Kò mọ òkara ebo ní híha
Kò bá won dótù Ifè sodún rí
Atóntórí pélébo ñ sebo
Wón wá kó ohun orò sílè
Ó bú púrú sékún
Wón ní orí baba re ó máa ràn o se
Ó ní bómi ni won kókó ta sílè
Òun kò mò
Ìsòrò òrun!
E wá báni tórò yí se
Ìsòrò òrun.

El llanto se ha convertido en un llanto por misericordia
 Ìyèrè se ha convertido en Ìyèrè por lamento
 La propia odisea se ha convertido en lo que uno llama el Orí
 de uno
 Debemos arrodillarnos para saludar a nuestros mayores
 Debemos arrodillarnos para saludar a nuestros menores
 Nuestros mayores son los Eégún
 Nuestros menores son Òrìsàs
 Ve a como la vida de uno es agradable
 Un caracol no puede hacer múltiples sonidos dentro del plato
 Una sola pierna no puede caminar

¿Cómo negarse a llevar un recado para una persona eminente?

Los ojos, siendo dos, ven claramente

Las piernas, siendo dos, se desplazan por el camino convenientemente

Las nalgas, siendo dos, se sientan cómodamente

Pèpé es el sacerdote de la casa

Òtìtà gègèrè es el Awo visitante

La vaina del melón, siendo quemada por el fuego no da ningún sonido de lamentación

El gorrión cuando hace su nido

Este no lo hace ni en la superficie horizontal ni vertical

Ni toca el agua (no lo hace a un lado del río)

Ni llega a tocar el techo

No lo expone al cielo

Este no tiene ninguna fundación en el suelo

Este mira a Olódùmarè a la cara

Este ve a los seres terrestres en la boca

Altamente se niega a arrojarse en el suelo

Fueron quienes profetizaron Ifá para Oyèpolú

El hijo de un sacerdote jefe de Ifè

Su padre murió cuando él era solo un niño

Oyèpolú no sabía cómo profetizar Ifa

Ni sabía cómo hacer las impresiones de Ifá

Tampoco sabía cómo realizar los rituales

Él nunca acompañó a su padre a presenciar ningún festival en Ifè

Ni cuando hacía los rituales

Ellos colocaron en el suelo los artículos del ritual ante él

El comenzó a lamentarse

Ellos dijeron que el espíritu de su padre lo ayudará

Él dijo, "Si el agua es lo que debe ser derramada en el suelo primero, no lo sé"

¡Sacerdote del más allá!
Venga y corrija este ritual por mí
¡Sacerdote del más allá!

En el verso de Ifá anterior, Oyèpolú se presentó como un ignorante y como alguien que no es competente. Por lo que no era de extrañarse la gente, el hecho de que él pudiese cometer un error. Él había ya dado al sacerdote invisible o al gran sacerdote del más allá incluyendo a su padre, la tarea ya que ellos enmendarían en este caso cualquier error o anomalía.

En muchas ocasiones, el tiempo no era suficiente para que uno estuviese citando los versos de Ifá referentes a lo que se estaba haciendo. Como tal en una situación, especialmente durante una plegaria improvisada, uno podrá hacer un tipo de alusión (breve referencia) solo para señalar lo que Ifá está diciendo en esencia. En ese verso, por ejemplo, si uno desea hacer alguna reverencia o rendir homenaje, uno podrá decir:

Yo reverencio a los **IMOLÈ**, los **ÒRÌSÀS**, a mis **ancestros** así como a todos los sacerdotes difuntos. Yo los llamo para que me ayuden hacer que este sacrificio y/o plegaria sea aceptable. Les imploro que me ayuden a corregir cualquier anomalía que pueda suceder durante el proceso de la realización del sacrificio o plegaria. Acorde a Ifá, cuando Oyèpolú, el hijo de un sacerdote jefe de Ifè desea hacer sus rituales y rezar, invocaba a los sacerdotes difuntos para que lo ayudaran en caso de cometer algún error y lo enmendaran. Su sacrificio era aceptado y sus oraciones fueron contestadas. Por lo tanto, yo invoco a los sacerdotes difuntos para que me presten la misma ayuda como la obtuvo Oyèpolú.

Haciendo la alusión anteriormente citada o referencia, es más o menos la misma cosa que recitar los versos de Ifá. Pero cuando existe suficiente tiempo, especialmente mientras está rezando en el Ilé del Òrìṣà, ante cualquier Òrìṣà, mientras está haciendo ebo o durante una plegaria anual, lo correcto es citar los versos directamente como está en los Odù de Ifá.

Además, después de haber hecho la referencia de los sacerdotes difuntos, uno deberá también dar reverencia a los Awo (sacerdotes) vivos que pueden ser mayores que uno. La reverencia también será dada a los contemporáneos y menores que uno. La relevancia de la reverencia hacia la efectividad de las plegarias no podrá ser medida. Un verso del Odù de Ifá **Òwónrín Méjì** dice:

Olóbònhùnbonhùn ló wonú ìkòkò òdù
Ó fowó méjèèjì dá gbèdu ìdi
Ó dún gbàmùraja gbàmùraja
A díá fún Ojúkórómìfó omo Olófin
Ó n sebo rè ní ìkòkò
Ó n sebo rè ní ìbábá
Kò júbà Bàbá
Kò júbà Yèyé
Kò júbà Olúwo
Kò júbà Ojúgbònà
Kò júbà Ìyánifá.....

Un escarabajo voló dentro de una vasija grande
Usando sus dos alas golpe sus nalgas como un tambor
Y tarareo incesantemente
Profetizaron Ifá para Ojúkórómìfó el descendiente de Olófin
Cuando estaban haciendo sus ofrecimientos a escondidas
Mientras hacia su sacrificio en secreto

Él no reverenciaba a su padre
Él no reverenciaba a su madre
Él no reverenciaba a su Olúwo
Él no reverenciaba a su Ojùgbònà
Y tampoco hizo referencia a su Ìyánífá.

Ifá aquí muestra que todo lo que Ojúkórómìfó estaba haciendo, esto no era fructífero: su sacrificio no era aceptado y sus oraciones no eran contestadas por lo que no pudo encontrar a Olódùmarè. La razón de esto fue que él no reverenció aquellos que deben ser reverenciados ni le dio honor a quien debe ser honorificado. Pero después, él pasó la página e hizo la reverencia para aquellos que se lo merecían. Todas sus plegarias luego fueron tomadas por Olódùmarè y concedidas favorablemente. Cada vez que él deseaba hacer cualquier cosa, él decía:

Ìbà bàbá
Ìbà yèyé
Ìbà Olúwo
Ìbà Ojùgbònà
Ìbà Ìyánífá
Ìbà Pàrìpá
Ìbà Adáso-mó-múró
Olówó gbà á láyé
Ebora gbà á lórun
Ìwéréńjéje – Párákùn Qbàrìsà
Àyàfi bí mo dá se
Kórò má sàìgbà
Baba bá mi se é
Àsefín àsegbà
Ìyá bá mi se é
Àsefín àsegbà

Orí bá mi se é
Àsefín àsegbà
Ikin bá mi se é
Àsefín àsegbà.

Reverencia para mi padre
Reverencia para mi madre
Reverencia para mi Olúwo
Reverencia para mi Ojùgbònà
Reverencia para mi Ìyánífá
Reverencia para Pàrípà
Reverencia para aquellos que tienen trajes pero viven desnudos
¡Señor! Acéptelo en la tierra
¡Deidad! Acéptelo en el cielo
Ìwéréńjéje arbusto rastrero de la Archí Deidad
Si yo no reverencio
Mis rituales nunca serán aceptables
Ayúdame a lograrlo mi padre
La ayuda apropiada es la que trae efectividad y aceptabilidad
Ayúdame a lograrlo mi madre
La ayuda apropiada es la que trae efectividad y aceptabilidad
Ayúdame a lograrlo mi Ikin
La ayuda apropiada es la que trae efectividad y aceptabilidad.

3.2.- INVOCACIÓN

Lo que sigue es invocar al Mensajero al que uno desea rezar. Llamaremos o invocaremos a cualquier Òrìṣà en cualquier lugar, estando o no estando los iconos o parafernalia del Mensajero en el lugar. La condición que justifique las

oraciones o el medio ambiente que nosotros nos encontremos en un tiempo determinado determinará eso.

Mientras se esté en el Ilé Òrìṣà o ante cualquier Imolè, especialmente para rezar, uno deberá apretar el puño izquierdo de manera que el dedo del pulgar y el dedo índice se encuentren y hagan un agujero en el medio. Ahora, con la palma de la mano derecha será usada para golpear el agujero hecho por el dedo del pulgar y el índice de forma que dicho golpe emita un sonido. Uno deberá tocar el suelo y el icono del Òrìṣà respectivamente con la punta del dedo medio de la mano derecha. Esto se hará tres veces en tres rondas, diciendo:

“iAkísalè!”

Después de decirlo tres veces, volverá hacerlo otra vez diciendo:

“iEtígburé!”

Después de hacerlo tres veces, el ejercicio se hará tres veces más diciendo lo siguiente:

“Ilè mo pè!”

“iMadre tierra, yo te invoco!”

Debemos tomar en cuenta que cada uno se deberá hacer en tres oportunidades. Luego seguirá haciéndolo diciendo:

“Òrò mo pè!”

“iEspíritu, yo te invoco!”

También seguirá haciéndolo diciendo:

“i..... Mo pè!”

“i..... Yo te invoco!”

El espació que se encuentra vacío (.....) significa que allí va el nombre del Òrìṣà que nosotros deseamos invocar. En esta instancia cuando deseemos invocar a Sàngó, deberemos decir lo siguiente:

“iSàngó mo pè!”

“iSàngó, yo te invoco!”

Sin embargo, si el tiempo lo permite, podemos seguir invocando al Òrìṣà con:

“iÈlà rò wá!”

“iÈlà, desciende aquí!”

Después de decir lo anterior, podemos llamar al Òrìṣà a través del cual deseemos canalizar nuestras plegarias. En esta instancia:

“iObàtálá rò wá!”

“iObàtálá, desciende aquí!”

3.3.- LIBACIÓN

Es importantísimo, cuando estemos ante el Òrìṣà o donde esté el icono del Òrìṣà, derramaremos agua en el suelo o sobre el icono ya que Ifá dice:

Ká ta sílè
Ká tá senu
Ká tá jé tilè pò ju tenu
A díá fún Omi
Tí sègbón wúre
Kín la n ta sílè ká tó wúre?
Omi la n ta sílè ká tó wúre.

Debemos derramar en el suelo
Debemos derramar en la boca
La del suelo no podrá sobrepasar la de la boca
Esta fue la declaración de Ifá para el Agua
Quien normalmente viene antes de las plegarias
¿Qué es lo que debemos derramar antes de rezar?
Es agua, lo que debemos derramar antes de rezar.

Si en el lugar donde deseamos rezar, no se encuentra ningún icono de Òrìṣà, nosotros podremos derramar agua o vino en el suelo si el medio ambiente lo permite. Una pequeña partícula de comida también deberá ser colocada.

3.4.- ORÍKÌ (ALABANZA)

Según Ologundudu (2008:46)

“Oríkì son palabras y frases que hace la gente sentirse feliz y fuerte entre ellos mismos. Oríkì despierta a la gente y les hace recordar los logros de su pasado. Esto hace que la persona se siente bien y mucho mejor.”

Nosotros incluso podemos cantarle las oraciones al Òrìṣà/Imolè de saberlo; cantando las oraciones a una Divinidad/Deidad hace que el mismo esté más dispuesto a escuchar. Después de que el Òrìṣà haya descendido, podremos elogiarlo o cantar los rezos de la Deidad como lo hayamos aprendido. Por lo tanto, es un hecho que los nombres de alabanza/elogios por parte de los discípulos del anciano ahora se mezclan con la del apóstol que ellos siguen, es decir, los nombres de alabanza/elogios de los seguidores del primer/anciano podrán ser encontrados dentro de los nombres de alabanza/elogios de su Òrìṣà. Por lo que cuando elogiamos a Edan, podemos encontrar nombres de alabanza de Poóyè, Àbèní, Olomo, Láaní, etc. ¿Son los nombres de los antiguos discípulos o de Edan misma? En otra instancia es que Mójelèwù y Yemoja así como el hijo de Mójelèwù, que fue un sacerdote de Sàngó, cuyos atributos así como los del Rey de Òyó pueden ser encontrados dentro de los cantos de alabanza de Sàngó. Si esto se entiende, y no se confunde, uno podrá tratar de filtrar los nombres de alabanza y separando las del Òrìṣà de la de sus discípulos ancestrales. De otra forma, si es confuso o difícil, “nos alegraremos con dejar el pasado a un lado, manteniendo nuestra seguridad espiritual y precediendo con nuestro seguro” (Wolè Sóyínká, 1991:20). Con esto, debemos creer que rezándole al padre/madre con los atributos de los hijos es un honor para el padre/madre el hacerlo feliz y sentirse orgulloso de sus hijos. Esto es para mostrar que los seguidores han hecho grandes cosas dándole su posición/reconocimiento en las plegarias/oraciones de alabanza de quienes ellos siguieron.

Debemos por lo tanto asegurarnos que cantaremos/recitaremos en su honor, respeto, dignidad y poder o decir solo los aspectos positivos de sus atributos;

nosotros no debemos pronunciar algo que pueda provocar al Òrìṣà o mencionar oraciones que no tengan buena fuente. Esto es porque como vemos en un verso del Odù Ìrètè Ògúndá, Òrúnmilà nos dice alabarlo como:

“Omo oró iná...”

“El que está caliente como el fuego...”

Solo quiere ser visto como el fuego. Y ser alabado como:

“Omo oòrùn tó n̄ bé yèrìyèrì lósàn án...”

“El que emite calor como el sol de mediodía”

Deseándole mostrar su lado como el sol mientras la persona que le reza como:

“Omo òsò kóde, kókùn, kó jìnjìnní wálé ayé...”

“El que trae la riqueza a la tierra...”

Es la única persona que desea verlo como el proveedor de la “riqueza” y distribuidor de las “bendiciones”.

Citaré ejemplos de palabras de alabanza o elogios de algunos Òrìṣàs.

ORÍ

Orí Àpéré

Atètè gbeni ju Òrìṣà

Orí lokùn Orí nide

Orí tí seni tá à á dádé owó

Orí tí seni tá à á tẹ́pá ilẹ̀kẹ̀

Kò sÓrìṣà tí dání gbè léyìn Orí eni

Eni tó gbón

Orí rè ló ní kó gbón
Eni tí kò gbón
Orí rè ló kó gò
Orí ló ní dàgbè láàmú
Tó fí dà bíí pé kò le roko tégbé rè
Ìkà kò fẹ́ ká rerù ká sò
Orí eni ní yoni
Àtàrí laláyànmó
Orí eni ní pé kó yeni
Orí pèlé
Atètè níran....

Orí Àpéré
Él que es más rápido que Òrìsà en ayudarlo a uno
Orí es la joya
Orí el que bendice a uno con la corona de la riqueza
Orí el que bendice a uno con un bastón adornado con cuentas
Ningún Òrìsà bendice a uno sin el consentimiento del Orí de uno
El que es muy sabio
Es hecho un sabio por su Orí
Quien no es muy sabio
Es hecho un tonto por su Orí
Es el Orí de un granjero que está siguiéndolo
Ya que pareciera como que si él no trabajara tan fuerte como lo hacen sus colegas
El malvado no nos desea que aliviemos nuestra carga onerosa
Es el Orí de uno que le ofrece a uno
El Orí de un hombre es su destino organizado
Es el Orí de un hombre que decreta su éxito
Orí, yo te saludo
Usted siempre lo recuerda a uno....

QBÀTÁLÁ
Qbà tapa tapa tí n gbóde Ìrànjé
Aníre níwà
Aníwà níre
Oko abuké
Oko aro
Oko Aràrá bóri pèté
Òrò oko Àfín
Afí ojó gbogbo tóbi
Ó tóbi kò se e gbé
Bàntàbanta nínú àlà
Qbà àlà fúnfún gbò ò
Ó sùn nínú àlà
Ó jí nínú àlà
Ó tinú àlà dide
Babańlá oko Yemòó
Olá-se-é-wò
Arúgbó ilé Ifón
A-fún-Níní-gbà-fún-Àìní
Ò-so-enìkàn-digba-eni
Alágbèdè òrun
Morímorí tó n morí omo tuntun
Òrìsà tó n se ojú tó n se imú
Òrìsà-ńlá alámmò rere
Òrìsà-ńlá Alámò amòpín
Alábàáláse
Òrìsà gbìngbin nìkìn.

El gran Rey que habita en la ciudad de Ìrànjé
 Él que tiene las bendiciones y tiene buen carácter
 El que tiene el carácter ideal y las bendiciones
 Esposo del jorobado
 Esposo de la lisiado

El esposo de la enana con la cabeza grande
Òrò, el esposo del albino
El que vive diariamente en la gran magnificencia
El que es tan grande que no puede ser levantado
Con inmensas túnicas blancas
El Rey sin manchas en su ropaje blanco
Él duerme sobre telas blancas
El despierta entre telas blancas
Venerable padre, esposo de Yemòó
El que disfruta viendo la riqueza
El más anciano de la ciudad de Ifón
El que le quitó la riqueza a Níní y se la dio a Àìní
El que multiplica a una persona en muchos
El herrero espiritual del mundo
El moldeador de cabezas que moldea la cabeza de los niños
El Òrìsà que hace los ojos y las narices
Òrìsà-ńlá el dueño de la buena arcilla
Òrìsà-ńlá, el dueño de la arcilla que es buena para moldear el
carácter
Òrìsà-ńlá, el dueño de la arcilla que es buena para moldear el
destino
El que tiene el poder de hacer que las cosas sucedan
Un Òrìsà muy rico.

ÒGÚN
Lákáayé
Onílé owó
Olónà olà
Onílé kángunkangùn òde òrun
Ògún oníjà oòle
Ejemu olúwónran
Adì gìrìgì rebi ìjà

Osìn Imolè
Ògún Olùlàà
Eni tó làà a tò wáyé.....

Lákáayé
El dueño de la casa del dinero
El dueño del camino del rico
El dueño de las innumerables casas del cielo
Ògún, el agresivo, pero no cruel
El Ejemu de la ciudad de Ìwónran
El que de manera inteligente va a la guerra bien armado
El Rey entre los Imolès
Ògún, El creador de los caminos
El que limpia el camino que atravesamos al venir a la tierra...

ÒRÀNFÈ/SÀNGÓ
Òrànfè onílé iná
Sàngó oníbon òrun
Olúbambí arígba ota ségun
Afìrì wòwò òjò sètè olótè
Ààrá wàá
Ààrá wòó
Ààrá wàmànwówó
Sángiri
Làgiri
Òlàgiri kàkàkà figba edùn bò
Ako ológbò tí wèwù òdòdó
Ají fèjè àgbò bójú
Aránmológun bómo lo
Ajágbe másebi kó tó pasebi
Olóògùn ìkìyà
Olóògùn ilàyà

Onígbètugbètu
Eégún tó ń yoná lénu
Sàngó olówó eyó
Ẹkùn okó Oya
Ààrá bowó ìjà lálá
Iná gorí ilé fejú
Ikú tíí panì tèni kan kii ké
Afoṣé yoni lójú
Afedùn yòfun
Afèéfín seni ní pèlé
Afíná fohùn bí òò sòrò.

Òrànfè, el que almacena fuego
Sàngó, el dueño de la pistola en el cielo
Olúbámbí, el que posee 200 piedras con el cual conquista a
sus enemigos
El que usa la lluvia menor para destruir a los rebeldes
El trueno que suena "iWàá!"
El trueno que suena "iWòó!"
El trueno que suena "iWàwànwówó!"
El que agrieta la pared
El que divide la pared
El que divide la pared y envía 200 piedras
El gato que lleva la tela roja
El que usa la sangre roja para lavar su cara bien temprano por
la mañanas
El que manda a uno a la guerra sin dejar a la persona sola.
El que le grita a la persona antes de matarla
El dueño del encanto que hace a uno muy valiente
El dueño del encanto que impone temor
El dueño del encanto que es usado para controlar a la gente
El Leopardo, el esposo de Oya
El trueno con grandes manos de pelea

El fuego que se propaga en techo
La muerte que mata a uno donde nadie se atreve
El que usa su hacha de doble filo para remover ojos,
El que usa su ota para remover los intestinos
El que agrupa a la gente con la llama
El que habla con el fuego.

OYA
Òríírì
Onílosìn
Oya olómu oyin
Oya tó mó lóló bí epo
Agbóna janyin
Obìnrin tó rorò joko lo
Ará ilé Irá
Oya anínálápò
Oya a-ríná bora bí aso
Oya tí í jó bí iná
Oya, aláse lóri aféfé
Oya, aláse lóri eji
Àsobìnrin-sòjè
Àsobìnrin-ru-èkú
Aféfé búburú tí fé lumo asebi
Èfùùfù àrà tí í dojú ikà délè
Òrìsà tá ò rí ta n bèèrè
Òrìsà tó torí omo rè dómú sí
Tá a bá wóya tá ò bá róya
Ká wóya désò osùn
Níbi tí gbé n fò búkè sí ara
Tá a bá wóya tá ò bá róya
Ká wóya désò obì
Bíbi tí gbé n dá kerewú sí enu

Tá a bá wóya tá ò bá róya
Ká wóya désò bàtá
Níbi tí gbé n jò elékóto
Afínjú aya tí bóko rè ròde
Ọya n lo níwájú
Ẹàngó n bọ léyìn
Ọrìṣà tí fatégùn sàdà
Abégi nílá lulẹ lónà oko
Akoni obìnrin tí bóko bẹwù lójó ijà.

Òríírii

Dueña del lugar donde se rinde culto

Ọya, la que tiene los pechos de miel

Ọya, la que tiene el cutis brillante como el aceite de palma

La que es muy caliente

La mujer que es más furiosa que su esposo

La habitante de la ciudad de Irá

Ọya, la que tiene el fuego en su bolso

Ọya, la que se cubre así misma de fuego como si fuese una tela

Ọya, la que sopla como el fuego

Ọya, la que tiene control sobre el viento

Ọya, la que tiene el poder sobre la lluvia

La que es mujer pero es un Ọjẹ

La que siendo mujer usa la vestimenta del Enmascarado

El mal viento que recae sobre el malvado

El viento poderoso que destruye al malvado

La Ọrìṣà a quien la gente le pide siempre

La Ọrìṣà, para sus hijos, posee grandes pechos

Cuando estamos buscando a Ọya

Debemos visitar la tienda de la leva de madera

Donde ella se embellece así misma con leva de madera

Cuando estamos buscando a Ọya

Debemos visitar la tienda de la nuez de kola
Donde ella rompe su nuez de kola dentro de su boca
Cuando estamos buscando a Oya
Debemos visitar la tierra del tambor bàtá
Donde ella baila a los golpes de elékóto
Elegante esposa que acompaña a su esposo a los festivales
Oya está dirigiéndose al frente
Sàngó esta siguiéndola
La Òrìsà que utiliza el aire como utiliza el machete
La que derriba árboles grandes en el camino que conlleva a la granja
La mujer valiente que ayuda al esposo a quitarse la ropa durante el combate.

ÒSUN

**Òsun òyééyée nímò
Awède kó tó wemo
Yèyè mi olówó aró
Yèyè mi elésè osùn
Yèyè mi ajímó roro
Yèyè mi abímo má yànkú
Yèyè mi alágbo àwòyè
Elétí gbàròyé
Ògbàgbà tí gbomo rè lójó ìjà
Arí báni gbó nípa tomo...**

Òsun, la qu tiene un gran conocimiento
La que lava el bronce antes de bañar a sus hijos
Mi madre con las manos coloradas con tinte
Mi madre con los pies tan bellos como la madera de leva
Mi madre la que siempre es encontrada elegante
Mi madre cuyos hijos no se les mueren

Mi madre, la poseedora de la cocción super-curadora
Siempre está dispuesta a escuchar
La que consiente a uno, como lo hace con los niños.....

ÒRÚNMÌLÀ
Òrúnmilà Bara Àgbonnìrègún
Olójà láàrin Eborà
Aráyé rórùn
Elérìí ìpín
Ajé ju oògùn
Atórí eni tí kò suhàn se
Òdùdù tí du orí ilémèrè kó máa baà fò
Atóóbá jayé má jayà lolo...

Òrúnmilà Bara Àgbonnìrègún
Jefe de las Divinidades
El que ve lo que sucede tanto en la tierra como en el cielo
Testigo del acto para elegir el destino
El que es mucho más efectivo que la medicina
El que repara los malos Orí
El que le da larga vida a los Emèrè
Con quien uno disfruta la vida sin temor...

ODÙ
Odù ológbòó òjé
Sàsá mójú ekùn rewà
Ekùn tí í dá kólokòlo yíra ká
Òrò, aya Bara mi
Eborà tí í gbemo
Oníbò tí í bohun tí kii tú
Ìpàkó lo fí í jèjè

Iwájú lo fí í jẹgbín
A-ko-epo má jẹ
A-ko-ata má jẹ
A-ko-àdí má fenu bà
Yèyè ajòrí lóbè
Yèyè tá à á bá mulè láikú
Yèyè tá à á bá mulè ire gbogbo
Obìnrin tó ju obìnrin lo
Yèyè tí í fomú olá bomo lénu
Ohun tí kò tóná lójú ògbèrì
Ohun tí kò térò lójú òmùgò
Iná orí tó jó won tó juná gidi lo
O tóná o juná
O térò o jèrò
Odù gbígbè ni o gbè mí
Oníbò!
Ìyá, má jáyé ó le rídìí mi.

Odù la que lanza plomo
 La que embellece su rostro como las marcas del Leopardo
 El tigre cuyo cuerpo está lleno de marcas como la de de
 viruela
 Espíritu, esposa de mi Señor
 La deidad que bendice a sus hijos
 La que no deja que un secreto sea divulgado
 Es con la nuca que usted bebe sangre
 Es con la cara que usted come babosas
 La que rechaza el aceite de palma y no la toma
 La que aborrece la pimienta y no come esta
 La que aborrece el aceite de semilla de palma y nunca la
 prueba
 La que usa la manteca de karité para preparar su sopa
 Madre, con quien uno pacta para no morir

Madre, con la que uno pacta para obtener todas las cosas buenas

La mujer que es suprema ante las demás

La mujer que coloca su pecho de riqueza en la boca de sus hijos

Usted no es un piojo ante un no-creyente

Usted no es un huevo del piojo ante un tonto

Usted es el piojo, que hace arder una cabeza más que el mismo fuego

Usted es mucho más que un piojo

Usted es mucho más que un huevo de piojo

Odù son sus bendiciones lo que usted mostrándome

La que nos cubre de cosas buenas

Madre, nunca permita que la gente sepan mis secretos en la vida.

EDUN

Èjìré

Òríyàkí

Elésà okùn

Wínniwínni lójú orogún

Èjìwòrò lójú iyá rè

Òkan ni mo rò pé n óò bí

Èjì ló wolé tò mí

Bú mi kí n bá o relé

Yìn mí kí n padà léyìn re

Ò-dé-kílé-kún

Adódèdè terùterù

O wolé alákisà

O so ó donígba aso.

Los dos juntos

Usted, quien la gente ramifica para saludarlo

Usted, que posee cuentas costosas
Usted, quien la esposa lo ve como un rival insignificamente
pequeño
Usted, cuya madre lo ve como dos niños
Este es uno que yo pensaba que tendría
Dos entrando a mi casa
Abuse de mí para seguirte a casa con problemas
Admíreme para yo dejarte solo
Usted, quien entra a la casa para poblarla
Usted, quien entra a la casa con equipajes costosos
Usted entra a la casa de uno vistiendo harapos
Y lo hace a uno dueño de muchos trajes y vestidos.

ÌYÀMI

Ìyàmi Òsòròngà

Olókìkí òru

Eye abapá we

Eye abesè we

Eye àbìrìn àsà lèsè

Atapá jorí

Atèdò jokàn

Atìfun je òrónro

Àfàìfúnⁿi ládìe sìn gberan lówó eni

Afínjú eye tí í je láàrin òru

Afojú ba òkété sòyìn sèsè

ìAké kàràá!

ìAké kòròó!

Eye asude sùlèkè

Ìyá nílá

Ìyá àgbà

Ògògò níyèé

Ògògò rumòrumò

Aforí òrùlé se ònà.

Mi madre Òsòròngà
La que es popular de noche
Las aves con alas moderadas
Las aves con patas moderadas
Las aves con muslos moderados
Las aves con andar majestuoso
La que se come la cabeza a través del brazo
La que se come el corazón a través del hígado
La que se come la hiel a través de los intestinos
Usted, la que pide un animal sin dar un ave
El pájaro escrupuloso sale por la noche
Usted la que se alegra cuando ve una rata gigante
Usted la que grita ikàràá!
La que grita ikòròó!
Los pájaros que defecan sobre el cobre y las cuentas
La gran madre
Usted con plumas costosa
Las madres ancianas las que multiplican el honor
Su ruta se encuentra en los techos.

AJÉ

Ajé olókún

Ògúgú lúsò

Onísò bòòji

Aṣèwe dàgbà

Eni tí terú tomo ń fojoojumo wá kiri

Lábomò tí í borí ayé

Àjíkí

Àjìyìn

Àjípè

Eni àmúnṣokùn

Eni àmúṣede

Eni àmú ṣológìnnìginnì aṣo oba tí koná yanranyanran

Àgbà Òrìṣà.

Ajé la dueña del mar

Quien cuenta con refugios

Una que busca consuelo bajo la sombrilla de la gente

Tú que enalteces al joven a una posición más alta

Usted a quien la gente la busca a cada momento y todos los días

Lábomò el poder que gobierna el mundo

Aquella que cuando despertamos la saludamos

Aquella que cuando despertamos le rezamos

Aquella que cuando despertamos la llamamos

A través de ella adquirimos joyas de cuentas costosas

A través de ella adquirimos joyas de oro

A través de ella adquirimos telas muy costosas

La mayor entre los Òrìṣàs.

EGBÉ

Egbé ògá ògo

Alábénú à ń sá sí

Atélésin tẹ́lẹ́

Apò jojo bí èrùpẹ́

Bòròkìnín òrun tí èé jẹ́ tayé ó té.

Usted bajo cuya sombrilla uno busca consuelo

Usted a quien la mayoría de las personas llegan a seguir

Usted que es tan abundante como la arena

Los compañeros celestiales previenen las desgracias para sus compañeros de la tierra.

EGÚNGÚN

Ará òrun kìn ìn kìn in

Àbàlá

Arágò gbálè

Oní bebe aso

Tìgbàlè sé

Tìgbòrò sé

Ara rè á jópò aso

Egúngún tó tìgbòrò sé

Ara rè á jópò omoláganran

Egúngún tí ò láso kìí róde

Egúngún aláso lEgúngún èmi.

El verdadero habitante del cielo

Àbàlá

Tú que tienes muchísima tela para barrer el suelo

El poseedor de muchas telas de alto valor

Emergiendo desde la arboleda

Emergiendo desde el bosque

El Egúngún que sale de la arboleda

Su vestimenta estará full de telas de mucho valor

El Egúngún que sale del bosque

Su traje estará full de rebabas

El Egúngún que no tiene suficiente telas, no va a salir

Mi propio Egúngún está full de telas valiosas.

EDAN

Ìyá mi Àbèní

Òrò tí í gbénú Ilédì fohùn

Alábénú à á sá sí

Ikú ayé!

Ajíbólá, òjeegun òsìkà

**Láaní, òjeegun èké
Poóyè tí í mùjè òdàlè
Eni tí à á lu àgbá kí
Abomo-ón pò bí èrùpè
Iyè omo abòjá gbòòrògbooro
Abiamo tí daso bomo lójó otútù
Héèpà! Imolè!
Kò kú kò jómo ré ó kú
Kò rùn kò jómo rè ó rùn
Òrò tí í fòru ògànjó rìn
Agbani lówó ogun oṣo
Agbani lówó ogun eleye
Agbani lówó ogun ayé gbogbo.**

Mi madre, Àbèní
El espíritu que habla desde Ilédì
Uno cuya sombrilla la gente consigue protección
¡La muerte en la Tierra!
Ajíbólá, la divinidad quien mastica los huesos del malvado
Láaní, la divinidad que mastica los huesos del deshonesto
Poóyè, la que succiona la sangre del traidor
La única para quien tocamos el tambor àgbá
Una, cuyos hijos son abundantes como la arena
La madre con una banda muy larga
La madre que cubre su hijo con tela contra el resfriado
¡Su Majestad! ¡Deidad!
Ella no muere ni permite que su hijo muera tampoco
Ella no se enferma ni permite que sus hijos se enfermen
El espíritu que habla a los alrededores por la noche
La que lo rescata a uno de las manos de las brujas malas
Ella la que rescata a uno de las garras del mal.

ÈSÙ
Èsù láàlú
Aréyinjú légun lo
Bákeré òdádá
Ègbè léyìn elébo
Ènìní léyìn eni ó kòrò Òdùmarè
Bákeré ò lórúnkún ejó;
Èsù Òdàrà ò lórí gbérù lé;
Àfì sónsò abe
Èsù Bèlèké òkú Ìgbónná
Bákeré olówó eyo
Èsù tí í sowó
Èsù tí í somo
Àyígbìn!
Oba Eborá nílé Kétu
Asánnà
Ayèná
Ògìrìgìrì n tónà se
Òrìsà tí í pónmò rèlú ilájé
Òrìsà tí í pónmò rèlú ilórò
Èsù ní í kóre wálé
Elégbára ní í gbébo ròkun
Elégbára ní í gbébo ròsà
Elégbára ní í kó gbogbo ibi ròkun ròsà
Oníbodè tí dèná ibi.

Èsù, la riqueza de la ciudad
 Quien posee los ojos de bolas con los que ahuyenta la muerte
 Bákeré, el iniciador
 El apoyo detrás de él está para quien hace ofrendas
 La maldad detrás de él es rechazar el mensaje divino de
 Olódùmarè

Bákeré no tiene rodillas para arrodillarse por cualquier litigación;

Èsù Òdàrà no tiene ningún Jefe de transporte de carga;

Solo el cuchillo puntiagudo

Èsù Bèlèké, el muerto de la ciudad de Ìgbónná

Bákeré, el dueño del dinero

Èsù, el que provee dinero

Èsù, el que provee hijos

ìÁyígbìn!

La Archí-Deidad de la ciudad de Kétu

El pionero

El desmalezador del camino

El mantenedor del camino

El Òrìsà que lo lleva a uno a la ciudad del dinero

El Òrìsà que lo lleva a uno a la ciudad de la riqueza

Es Èsù el que trae las cosas buenas a la casa

Es Elégbára el que lleva los sacrificios al mar

Es Elégbára el que lleva los sacrificios al lago

Es Elégbára el que lleva los sacrificios al océano

El portero que repele el mal.

3.5.- VERSOS DE IFÁ POR EL ÒRÌSÀ ELEGIDO

Mientras se está rezando, es conveniente citar al menos un verso de Ifá donde el Òrìsà implicado sea relatado después de ser elogiado. A continuación, se expondrán algunos versos relevantes que pueden ser usados ante algún Òrìsà respectivamente:

1.- EGÚNGÚN (Òbàrà Ogbè)

Wòròwóró gbànteetè

A díá fún Òrúnmìlà

Yóò ní aso kan
Yóò sì fí fún Eégún
Wòròwòró gbànteetè
Egúngún n gbeni.

Wòròwòró gbànteetè
Profetizó Ifá para Òrúnmìlà
El tendrá una tela
Él se la dará a Egúngún
Wòròwòró gbànteetè
Egúngún seguramente bendecirá a la gente.

2.- QBÀTÁLÁ (Òwónrín Òtúrá)

Gbágánrán mójú
A díá fún Àbànikòsì
Tó n re ilè kètu
Ìyá ò bí mi nílè Ifón
Baba ò bí mi ní Èjìgbò kòro
Àánú Òrìsà ló se mí
Ni kò jé kí n mu emu
Ó fún ruru IÓwu
Ó kè riri IÉjìgbò
Ifón réré ni mo ti wá o
Ònà Èjìgbò ni mo rìn
Olúayé e yà wá o
E wá wòrò alápá kan
Olúayé e yà wá o
E wá wòrò elésè kan o
Olúayé e yà wá o
E wá wòrò tó n rìnru
Oba-ńlá laláse
Àtàtàkoròko

Oba-ńlá láláse
Taa la óò máa sìn?
Òrìsà la óò máa sìn bójúmó bá mó
Taa la óò máa sìn?
Òrìsà la óò máa sìn bórún bá pé
Taa la óò máa sìn?
Òrìsà la óò máa sìn bódún bá dé.

Gbágánrán mójú
Profetizó Ifá para Àbànìkòsì
Quien estaba dirigiéndose a la tierra Kétu
Mi madre no me dio a luz en la ciudad de Ifón
Mi padre no me tuvo a mí en Èjìgbò kòro
Es por causa a mi simpatía con Òrìsà
Que he decidido no beber vino de palma
Él es blanco como el algodón
Él es brillante en Èjìgbò
Es de la ciudad lejana de Ifón de donde vengo
Yo pase por Èjìgbò
Sus reyes terrenales vendrán
Y verán el espíritu con una mano
Sus reyes terrenales vendrán
Y verán el espíritu con una pierna
Sus reyes terrenales vendrán
Y verán el espíritu que camina en la noche
Oba-ńlá posee la autoridad
Oba-ńlá posee la autoridad
Àtàtàkorìko
Oba-ńlá posee la autoridad
¿A quién debemos servir?
Es a Òrìsà al que debemos servir todas las mañanas
¿A quién debemos servir?
Es a Òrìsà al que debemos servir cada semana

¿A quién debemos servir?

Es a Òrìṣà al que debemos servir todos los años.

3.- ORÍ (Òkànràn Òsá)

Òkàn sààà

Babaláwo Ejò lo dífá fún Ejò

Bí kò bá sí orí

Nṣe là bá mú Ejò digi

Orí eni ní bání sẹgun.

Òkàn sààà

Es el Babaláwo de la Serpiente quien profetizó Ifá para la Serpiente

Si no fuese por Orí

Estuviésemos usando la serpiente como cuerda para amarrar palos

Es Orí quien venció las dificultades de nuestros enemigos por uno.

4.- ÒRÚNMÌLÀ (Ogbè Ògúndá)

Bí Egúngún ní bá ń se wón

Kí wón ó móbì wón ó mú bọ Egúngún

Bí Òrìṣà ní bá ń se wón

Kí wón ó móbì wón ó mú bọ Òrìṣà

Bí ènìyàn ní bá ń se wón

Kí wón ó yára mú ìdòbálè gbóoro

A dífá fún Tèmitóógbó

Èyí tí somo bíbí inú Àgbonnìrègún

Tèmi tó ó gbó

Ifá bá mi gbó tèmi

Taráyé gbogbo lò ó gbó.

Si es Egúngún que está castigándolos
Déjenlos que tomen nuez de kola para apaciguar a Egúngún
Si es Òrìsà que está castigándolos
Déjenlos que tomen nuez de kola para apaciguar a Òrìsà
Si es el ser humano que está castigándolos
Deberán postrarse inmediatamente
Esas fueron las declaraciones para Tèmitóógbó
Quien es hijo de Àgbonnìrègún
Ya es hora de que sea atendido
Ifá, por favor atiéndame
Es por todos y cada unos los que usted cuida.

5.- ÈSÙ (Òyèkú Òtúrúpòn)

Orí esinsin ò níná
Àfì-ìhìn-ín
Àfì-òùn-ún
Ìrù esin ò gbébì kan
A díá fún Bàlèké
Òkú Ìgbónná
Omò olówó eyo
Èsù kóre wá
Elégbára kóbi lò
Bèlèké darí orò sáwo nílé.

La cabeza de la mosca no tiene piojos
Meciendo por aquí
Meciendo por allá
La cola de caballo no se mantiene en una posición
Profetizó Ifá para Bàlèké
El muerto en la ciudad de Ìgbónná
El dueño de los caracoles
Èsù, trae bendiciones

Elégbára, Lleva lejos lo malo
Bèlèké, hace entrar la riqueza a la casa del Awo.

6.- EDAN (Ògúndá Méjì)

Òlòlò awo Edan
A díá fún Edan
A kíí gbókú Edan
Yòòrò ledan mà n se.

Òlòlò es el sacerdote de Ifá de Edan
Fue quien profetizó Ifá para Edan
Nosotros nunca hemos escuchado sobre la muerte de Edan
Edan siempre vive mucho con buena salud.

7.- ÒSUN (Òdí Méjì)

Síyín keke síyín keke
Tí afínjú bá jí
A síyín keke sókò
Òbùn jí ní kùtùkùtù yonfà
Ìsé àpón ò lóri
Ti abiamò ló san diè
A díá fún Oníjùmú Nàkí
Omò aródóode gúnyán je
Ó n sunkún àiníre
Wón ní yóò níre lópòlópò
Òsun ni kó maa bo
Ó ní àsé tó bá bí ni
Iye wa Òtòrò Èfòn
Òsun Èwùjí ni wón bo níbè
Tó bá bini.

Incesante sonrisa de dientes

Cuando una mujer elegante y responsable despierta
Ella le sonríe a su esposo
Una fea e irresponsable mujer se despierta con problemas
La condición pobre del soltero no es razonable
Ya que la de los padres es razonable el escuchar
Esas fueron las declaraciones de Ifá para el Rey de Ìjùmú Nàkí
El que posee un mortero de bronce para machacar el ñame
Mientras se lamentaba por no tener las cosas buenas
Le aseguraron que tendría afluencia
Pero el tenía que apaciguar a Òsun
El dijo, de modo que si este Odù es revelado para uno
Nuestra madre, Òtòrò Èfòn
Òsun Èwùjì es a quien debemos seguir
Si este Odù aparece para uno.

8.- SÀNGÓ (Òtúrúpòn Ìrosùn)

Ìjan n tíí
Ìjan n tì
A díá fún Olomo
Agbélé nawó olá
Taa ní ń perí re?
Tóó!
Èmi ò perí re Àlàdó.

Ìjan n tíí
Ìjan n tì
Profetizó Ifá para Olomo
El introvertido que extiende sus manos con certeza
¿Quién está desafiándolo?
¡Nunca!
Yo nunca lo desafiaré a usted Àlàdó.

9.- ÒRÌSÀ OKO (Òdí Ìká)

Ìdin káká èjìká
Èjì wonwon èjì won
Opélopé èjìká tí kò jé kí èwù ó bó
Opélopé baba rere tí se bíni
A díá fún Òrìsà-Okò
Àgbà Ìràwò
E se ode "hín in hin"
"Hàá-hín-in-hà"
E se ode "hín-in-hin".

Ìdin káká èjìká
Èjì wonwon èjì won
Gracias a los hombros que sostienen el traje sobre el cuerpo
Gracias a buen padre que le dio nacimiento a uno
Fueron los que profetizaron Ifá para Òrìsà-Okò
El mayor de la ciudad Ìràwò
Saludo al cazador "hín in hin"
"Hàá-hín-in-hà"
Saludo al cazador "hín in hin".

10.- ODÙ (Ògúndá Méjì)

Sànkòkó dé, awo orí àgbon
A díá fún Òrúnmìlà
Tó n lo rée bÓdù mulè
Sànkòkó dé, awo orí àgbon
Nbá tètè mò
Kí n ti bÓdù mulè
Ìgbà tí mo bÓdù mulè
Ni mo di alájé
Sànkòkó dé, awo orí àgbon
Nbá tètè mò

Kí n ti bÓdù mulè
Ìgbà tí mo bÓdù mulè
Ni mo di oníre gbogbo
Sànkòkó dé, awo orí àgbon
Nbá tètè mò
Kí n ti bÓdù mulè.

Sànkòkó, es el Awo del árbol de palma de coco
Profetizó Ifá para Òrúnmìlà
Cuando iba a pactar con Odù
Aquí está Sànkòkó, el awo del árbol de palma de coco
Si lo supiese
Yo hubiese pactado con Odù temprano
Fue cuando yo hice el pacto con Odù
Que me hice rico
Aquí está Sànkòkó, el awo del árbol de palma de coco
Si lo supiese
Yo hubiese pactado con Odù temprano
Fue cuando yo hice el pacto con Odù
Que yo tengo todas las cosas buenas de la vida
Aquí está Sànkòkó, el awo del árbol de palma de coco
Si lo supiese
Yo hubiese pactado con Odù temprano.

11.- ÒGÚN (Òdí Méjì)
Òdídí fenu dígun
Àmò gbókèèrè fohùn yàrà
Eni gbóhùn olúgbùró lókè
A ní bí kò térin
Ó pò ju efòn lo
A díá fún Irin-wónwón, àrèmo Ògún
Òòjò tí Irin-wónwón bá bálè

Ni Irin-wonwon ní ségun.

Òdídí usa su boca para prevenir la guerra
El Leopardo se mantiene lejos pero suena como que si uno
estuviese cerca del cuarto
Dirán que no está a la altura de un Elefante
Este es incluso mucho más que un Búfalo
Ellos profetizaron Ifá para Irin-wónwón, el hijo de Ògún
Fue el día que Irin-wónwón aterrizó
Que Irin-wónwón conquistó.

12.- EGBÉ (Òsá Méjì)

Ìsánsá méjì ní kírà won jéé jèè jé
A díá fún Egbé òrun
A bù fún Egbé ayé
Bòròkinní òrun kíí jé tayé ó té
Bòròkinní òrun e gbà wá
Ti ayé ní té lò.

Son dos seres fugados que se saludan entre sí de manera
silenciosa
Profetizó Ifá para Egbé Òrun
Y también para Egbé Aye
Cuando el consorte celestial prevendría que el consorte de la
tierra cayera en desgracia
Consorte celestial, ven y ayúdanos
El consorte terrenal está a punto de caer en desgracia.

13.- AJÉ (Òyèkú Òwónrín)

Opón Ifá abojú telú
Ààsè ojú ode abàyà gbàràngàdà

A díá fún Òsìnníyì
Èyí tó n se àrèmo Olókun
Ajé là bá kí
Ajé là bá yìn
Ká tó kí Barapetu òwúrò.
El tablero de Ifá con su cara profunda
Entra por la puerta con su pecho pronunciado
Profetizó Ifá para Òsìnníyì
Quien era la primera hija de Olókun
Es a Ajé a quienes saludamos
Es a Ajé a quien rezamos
Antes de que saludemos a Barapetu en las mañanas.

14.- ÌYÁ, BÀBÁ, ORÍ E IKIN (Ìrosùn Ogbè)

Òkánkán là n sìnkú ìbì
Ìkòkò là n sìnkú àlè
A díá fún Yèyè eni
A díá fún Bàbá eni
A díá fún Orí eni
A díá fún Ikin eni
Kì màrà í gbeni tì
Iye eni
Kì màrà í gbeni tì
Baba eni
Kì màrà í gbeni tì
Orí eni
Kì màrà í gbeni tì
Ikin eni.

Abiertamente la esposa de uno se lamenta
Es en secreto que el amor secreto de uno se lamenta
Esas fueron las declaraciones de Ifá para la madre de uno

El Padre de uno
El Orí de uno
Y para el Ikin de uno
Nunca fallará en apoyarnos
La madre de uno
Nunca fallará en apoyarnos
El padre de uno
Nunca fallará en apoyarnos
El Orí de uno
Nunca fallará en apoyarnos
El Ikin de uno.

3.6 AGRADECIMIENTO

Cualquier cosa que le sea dada a uno, deberá ser agradecido, el dado no tendrá causa para culparlo. Pero cuando uno se niega a ser agradecido, el dador no estará feliz como un verso que dice:

Eni tí a se lóore
Tí kò dúpé
Bí olósà kóni lérù lò ni
A díá fún Òrúnmìlà
Yóò maa soore légbèlegbè káyé.

Cualquiera que haga un favor
Y no le muestran alguna apreciación
Es como un ladrón que roba a uno lo que le pertenece a uno
Esta fue la revelación de Ifá hecha para Òrúnmìlà
Él iba hacerle favores a la gente

Durante la plegaria, después del descenso del Imólè invocado, uno deberá ser agradecido en cuanto a lo que han hecho por uno en la vida, ya bien sea en el pasado o en el presente. Si no se agradece, aparte de que no recibirá nada, las cosas que obtuvo en el pasado le será quitado y dado a otra persona que siempre sea agradecido. Esto puede ser corroborado con el hecho de que Obàtálá le retiro las bendiciones a Níní y se las dio a Àìní como es visto en el Odù Òdí Òtúrá. Esto se ha convertido en parte de las oraciones de Obàtálá en la actualidad:

A-fún-Níní
Gbà fún Àìní....

Lo que le dio a Níní
Se lo quitó y se lo dio a Àìní...

Cualquiera que no agradezca los favores hechos para sí mismo, no tendrá acceso para otros favores; ya que cuando usted muestre apreciación a la persona que se ha esforzado en ayudarlo, esté seguirá haciendo más por usted; es decir, el dador, dará de buena gana cuando su generosidad previa sea apreciada. Sobre esto Ifá dice:

Mo dúpé
Mo gbore
Èmi dúpé àná
Mo gbore òmíràn

Yo agradecí
Yo recibí regalos
Yo agradecí por los favores del ayer
Yo recibí otro regalo

Durante la oración, cuando estemos dando las gracias, si el tiempo lo permite, podremos incluso recitar un verso de Ifá completo que dice:

Tatétaté lawo Ìtaté
Tòjòtòjò lawo Ìtojò
Òyìn pìnmìpìnmì lawo abé ewé
A díá fún Òkòòkànlénírínwó Irúnmolè
Wón nì lo rée fé Àná omo Òrìsà
Wón fé e won kò dúpé
Òrìsà gba omo rè padà
Ìrìbí lawo ìrìbí
Ìrípòn lawo Ìrípòn
Òyìn pìnmìpìnmì lawo abé ewé
A díá fún Òrúnmilà
Tó nì lo rée fé Àná omo Òrìsà
Ó fé e ó dúpé
Òrìsà kò gba omo rè padà
Ó tún fún un ní Ore, àbúrò Àná
Mo dúpé o o o
Mo gbore
Mo dúpé Àná
Mo gbore òmíràn o.

Tatétaté es el awo de Ìtaté
Tòjòtòjò es el awo de Ìtojò
Òyìn pìnmìpìnmì es el awo de abé ewé
Quien profetizó Ifá para los 401 Irúnmolès
Cuando se casarían con Àná, la hija de Òrìsà
Ellos lograron casarse con ella pero no mostraron apreciación hacia ella
Òrìsà tomó a su hija de vuelta

Ìríbí es el awo de ìríbí
Ìrípòn es el awo de Ìrípòn
Òyìn pìn mìn mìn es el awo de abé ewé
Quienes profetizaron Ifá para Òrúnmìlà
Cuando iba a tomar como esposa a Àná, la hija de Òrìsà
El se casó y mostro apreciación hacia ella
Òrìsà no tomó a su hija de vuelta
Él también le dio a Ore, la hermana menor de Àná
He mostrado apreciación
Yo recibí regalos
Yo mostré gratitud por el ayer
Yo recibí otro regalo.

Uno deberá agradecer a Olódùmarè por todo lo que ha hecho por uno. Si uno no recita el verso, uno podrá recitar solamente las últimas 4 líneas, la cual es la canción del verso de Ifá.

3.7.- PERDÓN

No existe ningún día, tiempo, o condición en la cual no cometamos un pecado o quebrantemos algún tabú. Una vez que el pecador haya aceptado la falta y esté listo para suplicar, no se mantendrá por mucho tiempo arrodillado. Esto es porque es necesariamente indispensable pedir perdón por el pecado cometido antes de la rezar. Debemos tomar en cuenta un verso de Ifá bajo el Odù Òsé Ìretè que dice:

Òrúnmìlà ló di èbè
Ifá mo ló di èrà jéeje
Ó ní bí Àwòrò Ògún bá jí ní kùtùkùtù
Bó sè bí kò sè
Kó kúnlè

Kó má rawó
Kó máa bèbè
Ó ní Ògún yóò gbó èbè rè
Yóò sì dá a lóhùn ire tó n toro...

.....
Njé Èbùré dé
Awo olùgbébè
Bí a bá ráwo rere beni
À gbébè.

Òrúnmìlà que está suplicando
Ifá dice que realmente está suplicando
Él dice que cuando un devoto de Ògún despierta temprano por la mañana
Si él ha cometido algún pecado o no
Él deberá arrodillarse
Deberá suplicar
Deberá rogar
Él dice que Ògún así perdonará sus pecados
Él contestará sus plegarias.....

.....
Aquí está Èbùré
El sensato que sabe como rogar convincentemente
Cuando una persona buena y sensata suplica a uno
Este deberá mostrar misericordia

En cualquier momento debemos pedir por el perdón de los pecados que hemos cometido o los tabúes que hemos violado, la misericordia es certera. Después de perdón, el próximo paso es presentar nuestra solicitud.

3.8.- SOLICITUD EN LA ORACIÓN

La solicitud es lo más importante en la oración. Por lo tanto, es el corazón de la oración. Esto es lo que uno necesita de Olódùmarè o lo que a uno le falta o desea tener. La solicitud, la cual es el corazón de la oración, puede ser completamente sencilla o estructurada de forma compleja. Y las solicitudes serán hechas una detrás de la otra.

i. CITACIÓN DE VERSO(S) DE IFÁ PARA LA SOLICITUD(ES) EN LA ORACIÓN

Mientras se realiza cada solicitud, especialmente cuando existe el tiempo suficiente, uno podrá estar citando verso(s) de Ifá donde Olódùmarè ha garantizado como tal una solicitud en el pasado como referencia y del por qué Olódùmarè otorgará la presente solicitud también.

Aplicación de palabras poderosas de imposición es necesaria mientras reza. Si esos pronunciamientos indispensables no tienen efecto sobre Olódùmarè y el Imólè, ellos tienen otros espíritus invisibles, los cuales siempre desean servir como obstáculos en el mensaje del que hace la petición intentando destruir la cadena o canal a través de la cual las declaraciones o solicitudes se mueven desde el solicitante a través del Òrìsà/Imólè hacia Olódùmarè. El verso citado hacen que las oraciones se manifiesten inmediatamente.

Además, como he visto en Àkóse, alguno de esos versos está en forma de historia que nos dice que el cliente anciano enfrentó y superó una prueba rigurosa con los materiales usados para la preparación usada para complementar el ebo y

la oración. El verso de Ifá para tal preparación puede también ser utilizado mientras este rezando y será más eficiente que alguien que haya usado tal preparación (Àkóse).

VERSOS DE IFÁ RELEVANTES PARA VARIAS SOLICITUDES EN LAS ORACIONES

(1) ORACIÓN MATUTINA (Ìretè Ogbè)

Àdàbàsùsù Awo wòn lóde Àjíríkin

A díá fún won lóde Àjíríkin

Eni tó jí tó ríkin á lájé

Àdàbàsùsù!

Ìwo lawo wòn lóde Àjíríkin

Eni tó jí tó ríkin á láyà

Àdàbàsùsù!

Ìwo lawo wòn lóde Àjíríkin

Eni tó jí tó ríkin á bímó

Àdàbàsùsù!

Ìwo lawo wòn lóde Àjíríkin

Eni tó jí tó ríkin á níre gbogbo

Àdàbàsùsù!

Ìwo lawo wòn lóde Àjíríkin.

Àdàbàsùsù, es el sacerdote de la ciudad de Àjíríkin

Profetizó Ifá para los ciudadanos de Àjíríkin

Cualquiera que despierte y vea a Ikin tendrá dinero

¡Àdàbàsùsù!

Usted es el sacerdote de la ciudad de Àjíríkin

Cualquiera que despierte y vea a Ikin tendrá esposa

¡Àdàbàsùsù!

Usted es el sacerdote de la ciudad de Àjíríkin

Cualquiera que despierte y vea a Ikin tendrá hijos

ìÀdàbàsùsù!

Usted es el sacerdote de la ciudad de Àjíríkin

Cualquiera que despierte y vea a Ikin tendrá todas las cosas buenas de la vida

ìÀdàbàsùsù!

Usted es el sacerdote de la ciudad de Àjíríkin.

(2) ORACIÓN ANTES DE COMER (Èjì Ogbè)

Ohun enu rí lenu je

A díá fún Ìgbín

Tí yóò jelè tí kò ní kú

Ìgbín jelè omo awo!

Ìgbín jelè é tí kú mó

Ìgbín jelè omo awo!

Lo que la boca ve, es lo que la boca come

Fue quien profetizó Ifá para la Babosa

La que comerá tierra y vivirá mucho tiempo

¡Mirad!, La Babosa come tierra, ¡usted se inicia!

La Babosa come tierra y no murió

¡Mirad!, La Babosa come tierra, ¡usted se inicia!

(3) CONTRA LA MUERTE (Òyèkú Méjì)

Ìgbùnwó kannú kò se é kànyà

A díá fún Baba yekúyekú

Tí wòn n pè ní Òyèkú sànpònná

Kí ni ó yekú nù lóri awo?

ìÈjì Òyè!

Ifá ni ó yekú nù lóri awo.

El codo aunque toque el estomago, no podrá tocar el pecho

Fue quien realizó adivinación para Baba yekúyekú

Quien es popularmente conocido como Òyèkú

¿Qué advertirá la muerte del Awo?

ìÈjì Òyè!

Este es el Ifá que advertirá la muerte del Awo.

(4) CONTRA LA PERDIDA DE UN BEBÉ (Òwónrín Méjì)

Òkúta sán pé omo alámásèjè

A díá fún Owó

Omo abímárùn-ún jèrè àrún

Omo Owó kǐí tójú Owó bó

Omo esè kǐí tójú esè ròrun

Ikin mi ògìrìyàndà

Ifá má jé ń bó sonù lówó re

Ifá má jé kómo bó sonù lówó mi.

La piedra se agrieta, pero no sangra

Profetizó Ifá para La Mano

Quien daría a luz a cinco hijos y se beneficiaría de cada uno de ellos

La mano no es feliz sobre la muerte de los dedos

La pierna nunca podrá alegrarse sobre el fallecimiento de los dedos de los pies

Ògìrìyàndà, imi Ikin!

Ifá, no me permita encontrar perdidas en sus manos

Ifá no permita que mi hijo consiga perdida en mi mano.

(5) PARA LA PROSPERIDAD (Òdí Méjì)

Òdí múdimù Awo inú Igbó

A díá fún Olófin
Òdù ò yí gbìrìgbìrì janà
Olá mi ó yo sókè nígbà yíi o
Bí ìpòrí iná bá gbepo je
Ìwà rè a sì gòkè.

Òdí múdimù es el sacerdote del bosque
Profetizó Ifá para Olófin
Un hombre muy gordo y bajo de estatura
Mi fama seguramente crecerá muy alto
Cuando el fuego recibe combustible
Así la fama crecerá de alto.

(6) ELECCIÓN DE UNA ESPOSA (Òyèkú Òtúrúpòn)

Òyèkú bàtúrúpòn
Mo rífá rere dá
A díá fún Òrúnmìlà
Lójó baba n sùnkún aláìlóbìrin
Tó n fójóójúmó káwó bótan
È wá è wáà fé mi
Igba ewé okó
È tòkèèrè wá è wá saya igi obì
È wá è wáà fé mi
Igba omidan
È tòkèèrè wá è wá gbowò.

Òyèkú bàtúrúpòn
He recibido una buena revelación
Esa fue la declaración de Ifá para Òrúnmìlà
Cuando anhelaba una esposa
Y siempre estaba durmiendo solo
Venga y cáseme

200 hierbas de okó
Vienen desde una distancia muy larga para casarse con
Obì
Venga y cáseme
200 damas
Vienen desde lejos para tomar escobas.

(7) SELECCIÓN DE ESPOSO (Ogbè Òsá)

Ìtele gbóńgbó
Ìtèlè gbóńgbó
A díá fún Èsúró
Omo alábà ìko
Tí n sunkún àìlókò
Èsúró ni n óò màrà fè o
Omo alábà ìko
Abìtele gbóńgbó
Abìtèlè gbóńgbó.

Ìtele gbóńgbó
Ìtèlè gbóńgbó
El hijo del dueño de la cuerda que sirve para amarrar
choza
Mientras anhelaba un esposo
Es con Èsúró con quien me casaré
El hijo del dueño de la cuerda que sirve para amarrar
choza
Con Ìtele gbóńgbó
Y con Ìtèlè gbóńgbó.

(8) PARA FERTILIDAD (Òdí Méjì)

Agbada nìgbàrò ògèdè

A díá fún Èjì Òdí
Ará Ìresà
Omo afigba ide súmo
Kò sénìyàn tó bímò bí Òdí o
Omo Òdí màrà pò.

Agbada nìgbàrò ògèdè
Profetizó Ifá para Èjì Òdí
Un habitante de la ciudad Ìresà
El que distribuía 200 metales de bronce a los niños
Nadie da a luz a muchos hijos como Òdí
Los hijos de Òdí son muchísimos.

(9) VICTORIA (Ìká Méjì)

Tentere
A díá fún Àkáàrà
Tí ñ rogun Ìlómi
Bí à gbé mi lékè?
Tentere
Kà sàìgbé mi lékè
Ojúoró ní lékè omi
Tentere
Kà sàìgbé mi lékè
Òsìbàtà ní lékè odò
Tentere
Kà sàìgbé mi lékè.

Tentere
Profetizó Ifá para Àkáàrà
Cuando iría a la guerra sobre el río
¿Lograré salir victorioso?
Tentere

No sé pero seguro seré victorioso
Es Ojúoró que flota sobre el agua
Tentere
No sé pero seguro seré victorioso
Es Òsíbàtà que flota sobre el río
Tentere
No sé pero seguro seré victorioso.

(10) ACEPTABILIDAD (Òbàrà Méjì)

Kòkòrò gòdògbà ní n rìn
Bí eni tó n forí jó
Kòkòrò gòdògbà ní n rìn
Bí eni tó n fídí jó
A díá fún Fákáyòdé omo Òbàràméjì
Ifákáyòdé mo ríre!
Iyò ló ní e máa yò mó mi.

Es un gran insecto que camina
Como alguien bailando con cabeza
Es un gran insecto que baila
Como alguien que baile con nalgas
Profetizaron Ifá para Fákáyòdé, el hijo de Òbàràméjì
Yo, Fákáyòdé, ¡Soy afortunado!
Es iyò (sal) que dice que usted podrá (yò) ser amistoso
conmigo.

(11) POPULARIDAD (Ogbè Ìká)

Ònà kan tìhín wá
Ònà kan tòhún wá
Ìpàdé ònà ló se méjì
O senu símíní

A díá fún Àmòkà
Omodékùnrin Ìkeyo
Àmòkà mà mà dé
Omodékùnrin Ìkeyo
Ifá ó tó gégé
Kí wón ó mò mí láwo
Bósù bá lé
Gbogbo ayé ní mósù lókè.

Un camino viene por este lado
Un camino viene por aquel lado
Cuando se encuentren los dos caminos
Ellos se agruparan
Fueron los que profetizaron Ifá para Àmòkà
Un caballero de la ciudad de Ìkeyo
Aquí viene Àmòkà
Un caballero de la ciudad de Ìkeyo
Ifá, Ya es hora
Ellos me reconocieron como un sacerdote de Ifá
competente
Cuando la luna aparezca
Todo el mundo lo sabrá.

(12) CONTRA LA DESGRACIA (Ìretè Ìwòrì)

Gínngín làá jayé
Fààfaa làá jìfà
Odún kan là á jèrè oko òkú
A díá fún Òdìdè fìrìfìrì
Tí n se alábàárìn Ikin
Òdìdè fìrìfìrì
A kǐ́ bákin rìn kójú ó tini.

Es con cuidado que uno disfruta la vida

Es con cuidado que uno disfruta de regalos
La granja muerta es solo provechosa el primer año
Profetizaron Ifá para Òdìdè fìrìfìrì
Quien era un seguidor de Ikin
Òdìdè fìrìfìrì
Uno nunca se mueve con Ikin y se decepciona.

(13)LEGADO POSITIVO (Ìrosùn Méjì)

Ìtarúkú lawo Ìtarúkú
Ìtarúkù lawo Ìtarúkù
Ìtarúkù ta ta ta
A díá fún Ìgbà
Ìgbà rúlá
Ìgbà rúkàn
Ìgbà rúsu tààkìtaaki
Tá a bá wáyé eni
Nse là á nígbà.

Ìtarúkú es el awo de Ìtarúkú
Ìtarúkù es el awo de Ìtarúkù
Ìtarúkù ta ta ta
Profetizaron Ifá para Ìgbà
Ìgbà sacrificó okra
Ìgbà sacrificó huevos de jardín
Ìgbà sacrificó un ñame grande
Cuando uno viene la tierra
Uno deberá tener impacto.

(14)VICTORIA SOBRE LA LITIGACIÓN (Òtúrá Méjì)

Òtí lotí ejó
Obì lobì ìmòràn

Èmu Ògún lèmu àràjonjo
A díá fún kékeré Ìpàpó
A bù fún àgbàlagbà Ìpàpó
Ifá mo bá wòn rò
Mo sègun won
Kékeré Ìpàpó wòn kii tí léjò
Ifá mo bá wòn rò mo sègun won.

El vino es el vino de Ejó
La nuez de kola es la nuez de kola de Ìmòràn
La Palma de Vino de Ògún es la palma de Àràjonjo
Profetizó Ifá para un niño pequeño nativo de la ciudad de Ìpàpó
Y profetizó Ifá para un anciano de la ciudad de Ìpàpó
Ifá, Yo tengo un caso contra ellos
Yo seguramente les ganaré
El niño de Ìpàpó nunca fue encontrado culpable
Ifá, Yo tengo una litigación contra ellos
Seguramente les gané.

(15)ORACIÓN NOCTURNA (Òtúragùn-úndá)

Orí kunkun àpònràn
A díá fún wòn ní òde Ìwákú
Orí kunkun àpònràn
A díá fún wòn ní òde Ìwásùn
Àtiwà tó kú o, àtiwà tó sùn
Ètu ni ó jìwà wa
Òjìjì dé mólópèré o
Ifá bó sílé o jì mi
iÈlà!
Ìwò lò ní sòkú alé àná dààyè.

Aturdimiento fuerte es del hacha
Profetizó Ifá para la gente de Ìwákú
Aturdimiento fuerte es del hacha
Profetizó Ifá para la gente de Ìwásùn
Tanto los de Ìwákú y los de Ìwásùn
Es el antílope que regenerará nuestra vida
Aquí llegó Ojijí, una vida generando fuerza
Ifá, ven a mí y regenera mi vida
iÈlà!

Usted es la única que resucitó el cadáver de la noche anterior.

(16)CONFORT (Ìwòrì Méjì)

Gbálúko Igún
Gbàlùko Igún
Àtàrí igún ó jà
Ó jèrú àhán
Béè ni kò seé gégi
A díá fún Èjì Ìwòrì
Èyí tí óò kẹ́ta odù wáyé
Mo kẹ́ta odù mo sinmi
Èjì Ìwòrì ló kẹ́ta odù wáyé
Mo kẹ́ta odù mo sinmi
Inú kíí rorò
Kí ìdodo ó má bá a dó
Mo kẹ́ta odù mo sinmi
Èjì Ìwòrì ló kẹ́ta odù wáyé
Mo kẹ́ta odù mo sinmi
Ilè kíí rorò
Kí roròó ó má bá a dó
Mo kẹ́ta odù mo sinmi
Èjì Ìwòrì ló kẹ́ta odù wáyé

Mo kéta odù mo sinmi.

Gbálúko Igún

Gbàlùko Igún

La cabeza de Igún es brillante

Más que la del hacha

Pero esta no es usada para cortar arboles

Profetizó Ifá para Èjì Ìwòrì

Quien será el tercer Odù en la tierra

Yo estoy en la tercera posición entre los Odù y estoy
confortable

Este es Èjì Ìwòrì el tercer Odù en la tierra

Yo estoy en la tercera posición entre los Odù y estoy
confortable

El estomago nunca puede ser tan fuerte

Pero el ombligo no se siente cómodo con esto

Estoy en la tercera posición entre los Odù y estoy
confortable

Este es Èjì Ìwòrì el tercer Odù en la tierra

Yo estoy en la tercera posición entre los Odù y estoy
confortable

La tierra nunca puede ser tan áspera

Para que la hierba roròó no pueda vivir cómodamente
sobre ella

Estoy en la tercera posición entre los Odù y estoy
confortable

Este es Èjì Ìwòrì el tercer Odù en la tierra

Yo estoy en la tercera posición entre los Odù y estoy
confortable.

(17) FELICIDAD (Ìretè Ìwòrì)

Berúberú lawo Ìláberú

Sòdùnkò sòdùngbà lawo Ìlúkà
Afomidan wérèwèrèwéré selé
Lawo ilé Alákòlé Mèsín
A díá fún Òrúnmìlà
Baba n sàwo ló sífè Ajàtè
Ifá ni ó buyò sí i
Gbogbo òrò tí kò ládùn
Ifá ni ó buyò sí i.

Berúberú es el awo de la ciudad de Aberú
Sòdùnkò sòdùngbà es el awo de Ìlúkà
Cuya casa está full de sirvientes
Es el Awo de la casa del Rey de Ìkòlé Mèsín
Profetizó Ifá para Òrúnmìlà
Mientras iba a la ciudad de Ifè Ajàtè
Este es Ifá que añadirá sal a ellos
Todos los asuntos que están desprovistos de dulzura
Este es Ifá que añadirá sal a ellos.

(18) PARA EVITAR UNA SITUACIÓN NEGATIVA (Òbàrà

Méjì)
Sàkótó mojawala
A díá fún Àkùkò gògòrò
Tí n ló rée sàroji fún Olófin
Òjò pàkùkò
Ìre ìdí rẹ dòdì
Àsúbì awo di àsúre
Bí iyè òbàrà bá para dà
Á di òkànràn
Àsúbì awo di àsúre.

Sàkótó mojawala
Profetizó Ifá para Àkùkò gògòrò

Mientras iba hacer llover para Olófin
La lluvia cuando cae sobre el Gallo
Este acostumbra voltear sus plumas hacia abajo
Todas las fuerzas negativas sobre el Awo tienen ahora
que ser positivas
Cuando el polvo de Ifá de Òbàrà se ponga al revés
Este se convertirá en Òkànràn
Todas las fuerzas negativas sobre el Awo ahora se
convertirán en positivas.

(19) BENEFICIO (Òkànràn Méjì)

Etí tó gbó àyún
Òun náà ní gbó àbò
A díá fún Olòkànràn
Tí ó foókan sòwò
Tí ó jèrè egbèrin òké
Èròò sòpè
E wá báni ní wòwó ire.

El oído que escucha el principio de un asunto
Es el único que escuchará su fin
Profetizó Ifá para Olòkànràn
Quien hará negocios con un solo caracol
Y ganaría 16 millones de caracoles
Seguidores de Òrìsà
Venga y encuéntrenos en medio de abundante riquezas.

(20) CONTRA MALDICIÓN (Ìrosùn Ogbè)

Òpè yá sèrèsèrè kanlè
A díá fún won ní Ègún àré
Níbi won gbé ní fí wón ré tantan

A kǐ fi agbe ré
Kí agbe má le kun aso rè láró
Olódùmarè jé n jísé to rán mi
A kǐ fi àlùkò ré
Kí àlùkò má le kun aso rè lósùn
Olódùmarè jé n jísé to rán mi
A kǐ fi lèkélèké ré
Kí lèkélèké má le kun aso rè befun
Olódùmarè jé n jísé to rán mi
A kǐ fi Odíderé ré
Kí Odíderé má le tìré ìdí rè bepo
Olódùmarè jé n jísé to rán mi.

Òpè yá sèrèsèrè kanlè
Hizo adivinación de Ifá para los ciudadanos de Ègún Àré
Donde la gente les lanzaba encantos a ellos
incesantemente
Nosotros nunca lanzamos encantos sobre Agbe
Ya que Agbe es incapaz de manchar sus plumas con
índigo
Olódùmarè, ayúdame a ser exitoso o completar mi misión
Nosotros nunca lanzaremos encantos sobre àlùkò
Ya que Àlùkò es incapaz de pintar sus plumas con
camwood
Olódùmarè, ayúdame a ser exitoso o completar mi misión
Nosotros nunca lanzaremos encantos sobre lèkélèké
Ya que Lèkélèké no pintara sus plumas de blanco
Olódùmarè, ayúdame a ser exitoso o completar mi misión
Nosotros nunca lanzaremos encantos sobre Odíderé
Ya que Odíderé es incapaz de colocar sus plumas rojas en
aceite de palma
Olódùmarè, ayúdame a ser exitoso o completar mi
misión.

(21)ÉXITO (Èjì Ogbè)

Ènù sàà

A díá fún Ogbè tó ń tòrun bò wáyé

Tí wòn ní kò ní bése rè jàrí

Ifá ní tó bá se bíi tèmí ni

Iró ni wòn ń pa

Èké ni wòn ń se

Ó ní èmi óò bése tèmí jàrí

Okó kǐi mése oko àimá já a

Àdà kǐi mése oko àimá já a

Àfà-ré-kojá-ònà

Ni ti ìnúnurín

Bí kanranjágbón bá fenu múgi

A sì tò ó lára dókè.

Ènù sàà

Profetizó Ifá para Ogbè mientras venía a la tierra

Cuando los enemigos decían que él no sería exitoso en su misión

Ifá dice que si este es mi caso

Ellos están diciendo solo mentiras

Simplemente se están engañando ellos mismos

Él dijo que yo completaré mi misión

El azadón nunca comienza una hilera sin terminarla

El machete nunca comienza a desmalezar una granja sin terminarla

Arrastrándose por el camino

Es el acto de ìnúnurín

Cuando Kanranjágbón coloca sus manos en un árbol

Este lo escala hasta el tope.

(22) RECOBRAR LA SALUD (Òtúráwòn-ónrín)

Irin kónbókónbó ni won fi bó owú

A díá fún Onídèrè Àgajì

Ó ń sògbògbò àrùn

Ó ń nara káká aláìle dide

Ó ń yí gbiri lójú iná

Ibi párápára là ń bá àáyán

Ibi làgbàlàgbà là ń béja lódò

Pírí làparò ń dide oko ewe

Gbùrà ní sàgbònrín gbégàn.

Este gran pedazo de hierro que ellos usaban para labrar
un yunque

Fue quien hizo adivinación de Ifá para Onídèrè Àgajì

Cuando estaba enfermo

Y luchaba en vano para levantarse

Siempre estaba junto al fuego

El árbol Àáyán siempre se encuentra fuerte

Los peces corren saludables en el río

Las codornices se mueven rápidamente por la granja

El venado está siempre saludable en el bosque.

(23) PARA LA BUENA SALUD (Ìwòrì Méjì)

Èjì-koko-Ìwòrì

A díá fún Agbe

Tí somo Olú-Igbó

Bí agbe bá jí

Agbe a lóun ti sebo Èjì-koko-Ìwòrì

Ara òun sì le ko ko ko.

Èjì-koko-Ìwòrì

Hizo adivinación para Agbe

Quien es descendiente de Olú-Igbó
Cuando quiera Agbe despierta.

Agbe dirá que ha hecho los rituales de Èjì-koko-ìwòrì y
eso lo hizo muy saludable.

(24) PARA SEGUIDORES (Òdí Méjì)

Òdídí kirimù kirimù Awo Orí

A díá fún Orí

Orí n bẹ lógbèré òun nìkan

Ebo ni wón ní kó se

Ó gbébo, ó rúbo

Ojú wá

Ojú wá bóri dúró

Kèrèkèrè

Orí mi ò sàideleni

Etí wá

Etí wá bóri dúró

Kèrèkèrè

Imú wá

Imú wá bóri dúró

Kèrèkèrè

Orí mi ò sàideleni

Enu wá

Enu wá bóri dúró

Kèrèkèrè

Orí mi ò sàideleni.

Òdídí kirimù kirimù es el Awo de Orí

Quien profetizó Ifá para Orí

Mientras vivía solo

Le aconsejaron que ofreciera un sacrificio

Él cumplió
Los ojos vienen
Los ojos vienen para quedarse con Orí
Poco a poco
Mi Orí no estará tan desolado por mucho tiempo
La oreja viene
La oreja viene para quedarse con Orí
Poco a poco
La Boca viene
La Boa viene para quedarse con Orí
Poco a poco
Mi Orí no estará tan desolado por mucho tiempo.

(25)CONTRA LAS BRUJAS (Òsá Méjì)

Àtàtà kùràkùrà
Enu eye ò le ran òkúta
A díá fún Òrúnmìlà
Ifá n be láàrin òtá eleye
Enu yín ò le ràn mí o
Igba eja
Kíí dárí so wérè
Igba eja.

Àtàtà kùràkùrà
El pico de un pájaro no puede devorar una piedra
Esa fue la declaración para Òrúnmìlà
Mientras estaba en medio de brujas hostiles
Sus bocas nunca podrán dañarme
200 peces
Nunca podrán resistirse a las hierbas wérè
200 peces.

(25)ASEGURAR UN VIAJE (Òbàrà Òwónrín)

Òbàrà mírín
A díá fún Olóyùnún**nbéré**
Tó **ń** rebi àtòkèdókè
Wón ní kó rúbò
Ó gbébo, ó rúbò
Èrò Ìpo, èrò Òfà
È wá bámi ní ìwòwó ire
N làá báni lésè Obàrìsà.

Òbàrà mírín
Profetizó Ifá para Olóyùnún**nbéré**
Mientras viajaba de un lugar a otro
Le aconsejaron que ofreciera sacrificio
Él así lo hizo
Venga y encuéntrenos en buena condición
En tal condición encontramos a los seguidores de
Obàrìsà.

(26)CONTRA LA PERDIDA GENERAL (Ogbè Òtúrá)

Jìngìndìnrìn ni mo yò
A díá fún Òrúnmìlà
Tó ti **ń** sehun gbogbo lófòlófò láyé
Òrúnmìlà gbébo ó rúbò
Èmi ò ní sohun gbogbo lófòlófò mó o
Jìngìndìnrìn ni mo yò
Mo ti fi oóyó bokin.

Es con felicidad que me regocijo
Esa fue la declaración de Ifá para Òrúnmìlà
Quien había estado perdiendo muchas cosas en la tierra
Òrúnmìlà escuchó sobre el sacrificio y lo ofreció

Yo no perderé nada más
Es con felicidad que me regocijo
Yo sacrifiqué oóyó a mi ikin.

(27)CONTRA LA PERDIDA DE UNA PROPIEDAD (Ogbè

Ògúndá)
Ajá suhàn teyínteyín
Àgbò suhàn tiròrètiròrò
Ajá ò ní ròrò
È jé á relé ló rée mágbò wá
Ká mú bọ Egúngún ilé Baba eni
A díá fún Orí inú
A bù fún tòde
Orí inú jòwó
Jòwó dákun
Kó o má ba tòde jé
Ìwà nìkàn ló sòro
Orí kò ní buru tíí
Tó fi dé Alè Ifè
Ìwà nìkàn ló sòro.

El perro es bello con sus dientes
El carnero es bello con su melena
El perro no tiene melena
Déjenos ir a casa para buscar un carnero
Para sacrificárselo a un Egúngún de la casa
Profetizaron Ifá para Orí-Inú
Y también para Orí-Òde
Por favor Orí-Inú
Tenga misericordia
No estropee a Orí-Òde
Es el carácter que es importante

Ningún Orí puede completamente tan malo
Incluso desde el principio del mundo
Es el carácter que es importante.

(30)VALENTÍA (Òdí Méjì)

Àgbá awo Àyà
Ló díá fún Àyà
Lójó tó ní sunkún pé òun ò gbó
Àyà mi wá gbó tàbí kò gbó?
Àyà mi ti gbó keke lésè Qbàrìsà
Osó kǐí ráyà ahun mú
Àjé kǐí ráyà ahun mu.

Àgbá es el sacerdote de Àyà
Quien hizo adivinación de Ifá para Àyà
Cuando se lamentaba porque él no era valiente
¿Seré valiente o no?
Yo estoy siendo valiente con el apoyo de Qbàrìsà
Incluso, los brujos nunca pueden sostener el pecho de
una tortuga
Incluso, las brujas nunca pueden sostener el pecho de
una tortuga.

(31)PROTECCIÓN (Ògúndá Méjì)

A màná
A mòní
A àà mòla
Bótunla omo Yèyé è
Bí ó sùràn bí ò sùràn
A kò mò
A díá fún Qrúnmilà

Ifá ó ràgà bomo rè
Bí igún Ìgemo
Ifá ràgà bò mí
Ewé oori ní ràgà boori
Ifá ràgà bò mí
Ètìpónolá ní ràgà boori
Ifá ràgà bò mí
Bí adìye bá pamo
A ràgà bò ó
Ifá ràgà bò mí
Bómi nlá ti n ràgà bo yanrìn lódò
Ifá ràgà bò mí.

Nosotros conocimos el ayer
Nosotros conocemos el hoy
Nosotros conocemos el mañana
Incluso, pasado mañana, es su hermano
Si va a ser desagradable o no
Nosotros no lo sabemos
Esas fueron las declaraciones de Ifá para Òrúnmìlà
Cuando protegería a sus hijos
Como el buitre en la ciudad de Ìgemo
Ifá, protégame
Así como la hierba que cubre el èko para protegerlo
Así Ifá, protégame
Así como la hierba Ètìpónolá protege la tierra
Así Ifá, protégame
Cuando una gallina tiene a sus pollitos
Esta los protege con sus alas
Así Ifá, protégame
Así como el agua protege la arena del río
Ifá, por favor protégame.

(32)CONTRA LA IRA (Ogbè Ògúndá)

Inú bíbí lomo Ògún
Èdò-fùfù lomo Ìja
Atétù, abìwà pèlé lomo Òrúnmìlà
Inú-bíbí omo Ògún
N kò fé o ó rí níbí yí
Èdò-fùfù omo Ìja
N kò fé o ó ní níbí yí
Atétù, a bìwà pèlé, omo Òrúnmìlà
Ìwò ni mo pè.

La ira es hijo de Ògún
El temperamento caliente es el hijo de Ìja
Atétù, es el poseedor de Ìwà-pèlé es hijo de Òrúnmìlà
Ira, hijo de Ògún
Yo no te desea aqui
Temperamento caliente, hijo de Ìja
Yo no te necesito aquí
Atétù, el poseedor del buen carácter, el hijo de Òrúnmìlà
Es a tí al que yo deseo aquí.

(33)MUJER EMBARAZADA (Èjì Ogbè)

Àgbàrá dà wón gìrì wòdò
A díá fún Aboyún Olúfè
Ifá ní oyún kò ní kú mọ́ Aboyún Olúfè nínú
Ibi korokoro làá bómo inú àgó
Ibi korokoro làá bá èkùró olómo kan
Àtòjò àtèèrùn
Ewé ìdinlè kíkí kú.

La corriente rápidamente los lleva al río

Esa fue la declaración de Ifá para la mujer embarazada de Olúfè

Ifá dijo el feto no morirá en el vientre de la mujer embarazada

El feto de la Rata Àgó está siempre en buena condición

La semilla de una sola semilla de almendra de palma es siempre fuerte

Ya sea en la estación seca o en temporada de lluvias

La hierba Ìdinlè está siempre viva.

(34)CONTRA EL HIPNOTISMO (Òdí Méjì)

Adíndí òdí

Adìndì òdí

A díá fún Èjìòdí

Tí won n gbójú oorun dè

Tó ngbélé ayé tú u

Iyán èsúru kíí wodó

Àyà emìnà kíí wolo

Àyà pápádipá kíí wo èlùbó

Epo tí a fi dín àkàrà

Kíí wo àkàrà nínú

Ebo tí a n rú ti ìrókò

Ara kóróbótó ni olúwéré fi san

Ìpa tí a n pa èèpo osè

Ara ló fi n san

Pàtàkì ni ti osè

Osè ò se gbélo

Kínni Èjì Òdí fi tùmò?

Asínrín oko

Ni Èjìòdí fi tùmò.

Adíndí òdí

Adìndì òdí
 Hicieron adivinación de Ifá para Èjì Òdí
 Cuando estaba siendo hipnotizado mientras estaba
 durmiendo
 Cuando estaba llegando por sí mismo a la tierra
 El Ñame Èsúrú nunca es machacado en el mortero
 El Ñame Emìnà nunca se rinde tan fácilmente a piedra
 molida
 Pápádipá nunca es usada para hacer harina de ñame
 El aceite de palma la usamos para freír àkàrà
 Sin que penetre en su parte interna
 El sacrificio lo colocamos junto a un árbol de ìròkò
 Este solo haciendo manteca de Olúwéré
 El remover la corteza del árbol de Osè
 Solo lo hace más gordo
 Osè siempre se encuentra primero
 Osè no puede ser tallado como mortero
 Osè no puede ser tallado como laja
 Qué hace que Èjì Òdí use para dispersar a los enemigos
 Asínrín desde el monte
 Es lo que Èjì Òdí usó para dispersar a los enemigos.

(35) ACCIDENTE AUTOMOVILISTICO (Òwónrín Méjì)

Ojò sùré tíí
 Ojò ò bójó
 Osù pòsèsè
 Osù ò bósù lónà
 Òdómódé pàntèté orí
 Wòn kò rí ìhoòhò Olórun
 Pàú yagada!
 A díá fún Òrúnmilà
 Tó n lo te Ògún oníre jèbútú nífá

Ògún dé
Omo onílù alùgbìnrìn
Ò bá bòwò fáwo lójó kan ìjà
Ògún dé
Omo onílù alùgbìnrìn
Lójó ogun
Lójó ode
Ò bá bòwò fáwo lójó kan ìjà
Ògún dé
Omo onílù alùgbìnrìn.

Los días corren rápido
Un día no alcanza a otro
Los meses caminan lentamente
Los meses no se encuentran entre sí
El joven lucha arduamente
Pero no podrá ver la desnudez del Supremos Ser
¡Ay!
Esa fue la revelación de Ifá para Òrúnmìlà
Cuando iba a iniciar a Ògún, onírè alias Jèbútú
Aquí viene Ògún
Con un tambor que suena fuertemente
Awo reponga el día de la ira
Aquí viene Ògún
Con un tambor que suena fuertemente
En el día de la guerra
En el día de casería
Awo reponga el día de la ira
Aquí viene Ògún
Con un tambor que suena fuertemente.

(36)CONTRA LA ENFERMEDAD (Òkànràn Méjì)

Oyé mú
Oyé ò sán ààrá
Kùrùkùrù ò ta moinmoin
Ako àparò
Abo àparò
Won ò lagbe lóri sanran sànràn sanran
A díá fún Olófin tó ñ runté
Ànasè aya rè ñ sògbògbò àrùn
Òkànbí omo rè ñ ràrùn oregede
Kóní dúdú ó gba dúdú
Barapetu!
Mòmò báni kárùn lo
Kóní pupa ó gba pupa
Barapetu!
Mòmò báni kárùn lo
Káláyìnrín ó gba àyìnrín
Barapetu!
Mòmò báni kárùn lo.

El harmatan aunque difícil;
El harmatan no produce truenos
La niebla no produce relámpagos
La codorniz macho
La codorniz hembra
No poseen peinetas
Profetizaron Ifá para Olófin
Que estaba fétido como un muerto
Ànasè, su hijo estaba sufriendo por la misma
enfermedad
Òkànbí, su hijo estaba sufriendo por una seria
enfermedad
Permita que aquel que necesite negro, tenga negro

iBarapetu!

Llévese lejos todas las enfermedades de nosotros

Permita que aquel que necesite rojo, tome rojo

iBarapetu!

Llévese lejos todas las enfermedades de nosotros

Permita que aquel que necesite azul claro, tome azul claro

Llévese lejos todas las enfermedades de nosotros.

(37)CONTRA ELÉNÌNÍ (DEMONIO) (Èjì Ogbè)

Akógilápá fira rẹ sokùn digi

A díá fún Elénìní tó ń tòrun bọ wáyé

A díá fún Òrúnmìlà tí ń tòrun bọ wáyé

Ebo ni wón ní kó se

Ó gbébo, ó rúbo

Elénìní ayé

Elénìní òrun

Kò sóhun tí mo rà lówó yín

Elénìní ayé

Elénìní òrun

Ifá ni óò yodà bé wón lórí.

El que se coloca leña sobre su hombro, se hace el mismo una cuerda

Fue quien hizo adivinación de Ifá para Elénìní cuando estaba viniendo a la tierra

Y también hizo adivinación de Ifá para Òrúnmìlà cuando venía desde el cielo a la tierra

Le aconsejaron que ofreciera sacrificio

Y él lo hizo

Usted Elénìní de la tierra

Y usted Elénìní del cielo

Yo no he comprado nada de usted
Usted Elénìní de la tierra
Y usted Elénìní del cielo
Este es el Ifá que extraerá la espada y lo decapitará.

ii.- ARTÍCULOS PARA LA ORACIÓN

Nosotros hacemos uso de algunos artículos, los cuales pueden ser comestibles o no durante la oración, aunque no es obligatorio al menos que sea ordenado por Ifá. Y cuando los artículos estén disponibles, dependiendo del propósito de la plegaria y/o el Òrìṣà que estemos rezándole, los tomaremos uno por uno y hacer uso de verso(s) donde Ifá habla acerca de cada uno de ellos, o solo citar una línea de tal verso para soportar la relevancia del artículo para la oración. El citar una o varias líneas donde tal artículo es presentando en Ifá es lo que es etiquetado como Qfò. Se debe tomar en cuenta que Qfò es solo un aspecto de los versos de Ifá. Acorde con Raji, S.M. (1994) en su libro titulado "Qfò Àánú", existe diferencias entre Qfò, Ògèdè, Àásán y Àyájó. Élsin embargo añade que Qfò puede aparecer en Àyájó mientras en el caso contrario no es posible. En 1971, Qlábímtán ha acotado como es visto en Qlátúnjì (1984:139) que Àyájó es una forma de ese Ifá que tiene encantamientos interpolados. Qlátúnjì agrega que "el babaláwo es mas versado en encantamientos, y existen algunas causas para sospechar eso, ya que tenemos como encantamientos de por sí, que son extrapolaciones provenientes de los ese de Ifá (1984:145).

Con esto, hasta aquí, Àyájó pertenece a Òrúnmilà, lo que significa que Àyájó es Ifá. La implicación es que Qfò es solo la

citación de línea(s) provenientes de los versos de Ifá por alguien que no cita Ifá de forma informal, es decir, aquellos que solo pueden recordar algunas líneas o no desean hacer intencionalmente o sin ninguna intención citar el verso o narrar la historia que dio nacimiento a un Ofò, Ògèdè, Àásán o Àyájó en particular, ya que es en los versos de Ifá que escuchamos “¿Por qué?” y “¿Cómo?” Ofò, Ògèdè, Àásán o Àyájó fueron inventados y el efecto(s) en ese momento. Por lo tanto, los versos son las combinaciones de Àyájó, Ògèdè, Àásán y Ofò. Cualquiera que cite Ofò, Àásán, Ògèdè o Àyájó está citando versos de Ifá aunque no de una forma completa. Por ejemplo:

1.- OMI (AGUA)

**Omodé kii bá omi sòtè
Agbàlagbà kii bá omi sòtá**

Los jóvenes nunca conspiran contra el agua
Los ancianos nunca se enemistan con el agua.

2.- OTÍ (AGUARDIENTE)

Otí kii tí lówùjò àríyá

El aguardiente es siempre visto como algo esencial en las fiestas.

3.- OBÌ (NUEZ DE KOLA)

**Obì ní bi ikú
Obì ní bi àrùn
Obì ní bi gbogbo Ibi**

Es la nuez de kola que ahuyenta la muerte
Es la nuez de kola que ahuyenta la enfermedad

Es la nuez de kola que ahuyenta a todas las fuerzas del mal.

4.- ORÓGBÓ (NUEZ DE KOLA AMARGA)

Orógbó ni yóò jé kí n gbó

Es el Orógbó el que me hará vivir mucho tiempo

5.- ATAARE (PIMIENTA GUINEA)

Ataare kíí di erù tirè láàbò

Ataare kíí bímò tó gò

Iyè ataare kíí kú mó ataare nínú

El saco de pimienta de lagarto está siempre lleno

La pimienta de lagarto nunca da a luz a un niño inactivo

La pimienta de lagarto está siempre activa.

6.- OYIN (MIEL)

Dídùn ni oyin ń dùn

Bí omodé bá rí oyin a so àkàrà nù.

La miel es siempre dulce

Cuando un niño ve la miel, el arroja el Àkàrà.

7.- IYÒ (SAL)

Dídùn ni iyò ń dùn

Tomodé tàgbà kíí ko iyò lóbè.

La sal siempre es dulce

Ni el joven ni el anciano se oponen para echarle sal a la sopa.

8.- ÌRÈKÉ (CAÑA DE AZUCAR) *Sacharum officinarum*

Òrìṣà ló fí adùn fún ìrèké

Nínú gbogbo igi tó ń bẹ lóko, ìrèké ló dùn jù.

Es Òrìsà quien le dio la dulzura a la caña de azúcar
De todos los árboles de la granja, la caña de azúcar es la más dulce.

9.- ERAN (ANIMAL CUADRUPEDO)

Ràn mí níkú ojó kàn

ìEran!

Ràn mí níkú ojó kàn.

Muere por mí cuando el día llegue

¡Animal!

Muere por mí cuando el día llegue.

10.- ADÌYE (AVES)

Elédìró gbónkú nù

Sara yèyè gbónkú nù.

Elédìró, espanta la muerte

Extiende tus alas para espantar la muerte.

11.- ÒRÍ (MANTECA DE KARITÉ)

Èrò nì tì òrí

La manteca de karité está siempre calmada.

12.- ÀKÀRÀ (TORTA DE FRIJOL)

Ibì tí won tí ń níre

ìÀkàrà!

Orí jé won ó kà mí mó won.

Donde ellos tengan las cosas buenas

ìÀkàrà!

Orí, permítame ser contado como uno de ellos.

Nota: Aquí “kà”, es un verbo que significa “contar”, este es removido del nombre “àkàrà” y usado para rezar. El tono o morfema para hacer uso en el nombre de cualquier artículo que es determinado para el propósito de la oración. Por ejemplo, si el propósito es vender, aquí, el solicitante deberá hacer uso de la última sílaba de la palabra la cual es “rà” (comprar). Por lo tanto, la declaración sería:

Àkàrà ló ní wòn ó rajà mi.

Es el Àkàrà que hace que la gente compre mis productos.

13.- ÒGÈDÈ (BANANA)

Ògèdè tó bá ti pón

Ara kii ní ín.

La banana que está madura
No experimenta infortunio.

14.- KÒNKÒ (RANA)

Kònkò ní dún “ihoo hòò hoo!”

Ajogun ibi e pèyìn dà.

La rana canta “ihoo hòò hoo!”
Todas las fuerzas del mal regresaran de donde vinieron.

15.- ÌGBÍN (BABOSAS)

Èrò ní ayé Ìgbín

La vida de la Babosa es siempre fresca y pacífica.

16.- EYELÉ (PALOMA)

Eyelé mi tilé lù ó ròde

iGbùdùgbàdà!

Níre ó máa lù wá bá mi

Eyelé mi tòde lù wánú ilé

iGbùdùgbàdà!

Níre ó máa lù wá bá mi.

Mi paloma sale a tocar tambores

iGbùdùgbàdà!

Ya que las cosas buenas estarán tocando el tambor para mí

Mi paloma sale a tocar tambores

Es con un sonido alegre

Ya que las cosas buenas estarán tocando el tambor para mí.

17.- ELÉDÈ (CERDO)

Gbèdègbèdè layé ñ de elédè lórùn

Es con confort que el cerdo vive su vida.

18.- ÒBÚKỌ (CHIVO)

Orí awo kòbi tàbí kò kòbi?

Orí awo kò sàikòbi lésè Obàrìsà.

¿La cabeza del Awo rechaza las cosas malas o no?

La cabeza del Awo rechaza las cosas malas a los pies de Obàrìsà.

Nota: “kò” es removido de Òbúko y el tono medio cambia a tono bajo. Es por esto que se convierte en “kò” el que

significa “rechazar”. Con eso, esto hace importante para el punto de la oración.

19.- EYIN (HUEVO)

Ayé e ké mi

Gègè là ñ ké eyin adiye.

La gente me cuidará

En con mucho cuidado que nosotros tratamos a un huevo.

El enlace entre el verso citado y el artículo es lo que produce eficacia. Un hombre francés, Pierre Fatumbi Verger señaló y afirmó en su libro titulado Ewé: El uso de las hierbas en la Sociedad Yorùbá. (1995:14) donde él dice:

“Yo he observado la existencia del enlace verbal entre el nombre de la planta, el nombre de su creencia medicinal y acciones mágicas y el odù, o signo de Ifá bajo el cual este es clasificado por el Babaláwo. Esos enlaces verbales son esenciales para ayudarlos a memorizar el conocimiento transmitido por la tradición oral, que se cree que es el vehículo del Àse (poder).”

Esto significa que ellos consideran la palabra escrita es totalmente inefectiva; con el objetivo de tener un efecto y con el objetivo de que actúe, las palabras tienen que ser enunciadas ya bien sea en voz alta o silenciosamente.

3.8.- PROMESA

La promesa después de presentar la solicitud es para comprometer que una particular cosa sea hecha para mostrar apreciación después uno podría haber recibido por parte de Olódùmarè la cosa que uno le pidió en una oración. Uno tiene que hacer esto sabiamente porque la promesa es como ponerse un yugo si no lo hace sabiamente. Esto es porque si uno no cumple con la promesa, esto puede hacer que se pierda la benevolencia y generosidad de Olódùmarè o hará que la persona sea testigo de problema(s). Un ejemplo de esto puede ser visto en el Odù de Ifá **Ògúndá Ìwòrì** cuando un verso muestra el asunto de Olúrónbí quien prometió y no cumplió. Luego, esto se convirtió en un grave problema para ella.

Cuando una persona está en problemas, ellos harán promesa debido al impulso, es decir, ellos no pensarán dos veces antes de hacer la promesa. Este es el por qué ellos se comprometieron en lo que no podrían cumplir. Así fue como Olúrónbí prometió sacrificar su hija a Ìrókò, el cual ella más tarde encontró dificultad para cumplir.

Por otra parte, esto deberá ser tomado en cuenta que no es obligatorio para hacer una promesa antes de cualquier Imólè. Uno podrá solo hacer esto para mostrar cuan primordial el asunto rezado está en la mente o en la vida de la persona. Pero cuando hacemos una promesa, no debemos permitir que el amor de lo que deseamos gobierne nuestro pensamiento. Debemos prometer solo lo que podemos proporcionar. No es obligatorio prometer comprando comodidad; esto puede ser que no pagaremos por lo que obtengamos. No es obligatorio prometer una cosa en

concreta, esto puede ser abstracto. Las cosas en concreto incluye lo que podemos ver y tocar como el dinero, tela, casa, animal, vehículo, etc. mientras las cosas abstractas incluyen cosas que podemos ni ver ni tocar el cual puede ser solamente percibido por nuestra mente como la fe, amor, alegría, gracia, etc.

En términos generales, es importante notar que solamente se debe prometer lo que es asequible. Es cuando la persona cumple la promesa, que la misma está fuera del yugo que el mismo se puso. Es mejor no hacer ninguna promesa que hacer y no cumplirla. No es obligatorio hacer una promesa al menos que Ifá lo haga necesario en una adivinación. Cuando uno lo hace. Cuando una persona desea hacer una promesa, deberá pensar muy bien, no sea que prometa una cosa tan grande que le sea imposible después cumplirla o imposible de conseguir. La misma cosa es aplicable cuando la persona desea prometer cualquier cosa a un Babaláwo o alguien que le haya hecho un favor.

CAPITULO CUATRO

COMO OLÓDÚMARÈ RESPONDE LAS ORACIONES

Las oraciones son respondidas de diferentes formas. Esto puede ser de inmediato o retardada.

4.1.- RESPONDIENDO INMEDIATAMENTE

Cuando rezamos a Olódùmarè por una necesidad en particular, si la respuesta o provisión de la necesidad es instantánea como si la brasa viva se encuentra con la pólvora y produce fuego instantáneamente, este tipo de situación nos hace feliz. Muchas veces, cuando esto sucede, es mágico para los seres humanos. Esto es porque los seres terrestres no pueden ser capaces de explicar cómo sucedió. Esto es lo que llamamos como un milagro. Como ejemplo, el Odù Ifá Òdí Méjì dice:

Akúkútakú

Akùkùtakù

A díá fún Afójú

A bù fún Asòpá...

Akúkútakú

Akùkùtakù

Profetizaron Ifá para Afójú (El Ciego)

Y también para Asòpá (El que tiene el escrito inflamado)...

El sacerdote de Ifá les aconsejó que ofrecieran sacrificio. El Ciego fue el que ofreció el sacrificio con un gallo a su Orí mientras el que tiene el escroto hinchado realizó el sacrificio con un carnero a sus ancestros. El Ciego estaba sacrificando

el gallo, y estaba rezando. Mientras tocaba su frente con el gallo el estaba pidiendo por todo lo que deseaba, el animal luchaba por escapar y las plumas de sus alas accidentalmente se metieron en los ojos del hombre. El dolor era tan grande para el hombre que estaba gimiendo. Eventualmente, el abrió sus ojos y resultó que sus ojos pudieron ver nuevamente. Él luego alabó y rezó a Olódùmarè y sacrificó el gallo.

También, el que tenía el escroto hinchado tomo el carnero y lo llevó al santuario de sus padres para sacrificarlo. Las patas del carnero estaban atadas. Cuando el carnero estaba cerca de ser sacrificado, este luchaba y estiró sus patas hasta que se salió de la cuerda. Una pata golpeo el escroto hinchado del hombre y este gritó debido al gran dolor que sentía. Luego cuando trató de tocarse el escroto, resultó ser que este tenía su tamaño normal. El estaba agradecido con Olódùmarè y el carnero fue sacrificado.

El milagro puede tomar lugar en cualquier forma, mientras estemos rezando sobre cualquier asunto si Olódùmarè da la respuesta inmediata a la oración.

4.2.- REPUESTA RETARDADA

A veces, Olódùmarè puede retrasar la respuesta de una oración. En esta situación, es cierto que el retraso en recibir los deseos de la persona, hace que la misma se desespere, incluso puede perder las esperanzas pensando que Olódùmarè no aceptó sus plegarias. En una situación como esta, muchas personas, debido a que no están dotados con la suficiente paciencia, se hartarán. Incluso algunas personas pueden blasfemar contra el Òrìṣà y/o Imolè. Un ejemplo de

esto puede ser extraído del Odù de Ifá **Ògúndá Òyèkú** donde un verso revela la historia de un hombre llamado Àikúlólá que siempre iba a consultarse; él realizaría los sacrificios prescritos; también él rezaría por la prosperidad. Pero nunca había recibido bendiciones.

Un día, Àikúlólá llamó a sus sacerdotes de Ifá, ellos hicieron adivinación para él y le dijeron que sacrificara una rata a Ifá. Él estaba molesto; dijo que no había nada que él no le haya sacrificado a Ifá. Dijo que no tenía dinero para comprar la rata, y que él no podía ni comprar la rata ni tampoco ir al monte para pedírsela a crédito al cazador de ratas. Luego llevó su Ikin Ifá al monte. Él lo colocó allí y dijo: Ifá mácala tú mismo si deseas realmente comerte la rata que deseas. Y regresó a su casa. Pero para su gran asombro, al llegar al lugar donde había dejado su Ifá al día siguiente, vio un montón de ratas alrededor del Ikin Ifá. Àikúlólá llevó su Ikin Ifá y recogió todas las ratas. Al llegar a su casa, él sacó las ratas del saco para realizar el sacrificio a Ifá y vendió el resto. Él luego creyó que el poder del Òrìṣà hace cualquier cosa.

Siempre, Àikúlólá invitaba a su Babaláwo para que le hiciera adivinación. Él normalmente hacía el sacrificio prescrito. Sus oraciones aún no eran contestadas a pesar de sus esfuerzos y su gran fe. Él vivía en una pobreza extrema. La tristeza en su vida crecía cada día ya que la larga espera entristece a la persona en cuestión.

Un día, Àikúlólá estaba seriamente molesto; él pensó sobre el hecho de que Ifá podía hacer cosas maravillosas como matar ratas pero no podía hacer nada por lo que él había rezado. Él pensó que Ifá era únicamente capaz de matar y que podía incluso matarlo un día. Él llevó su Ikin Ifá con el objetivo de

lanzarlo lejos en el monte. Mientras iba camino al monte, escuchó un pájaro cantar lo siguiente:

Àìkúlólá má dafá nù
Jééje
Owó tó n fé ma n bò
Jééje
Ire gbogbo tó n fé ma n bò
Jééje
Àìkúlólá má dafá nù
Jééje.

Àìkúlólá no botes a Ifá
Por favor
La riqueza que estás buscando están por venir
Por favor
Las cosas buenas que usted está buscando vendrán
Por favor
Àìkúlólá no botes a Ifá
Por favor.

Ese fue el por qué llevó su Ikin de vuelta a su casa. Él llamó a sus Babaláwos para que lo consultaran con Ifá y fue aconsejado por los mismos que debía ofrecer un sacrificio para adquirir todos los deseos de su corazón. Sacerdote de Ifá le dijo que el Imolè tiene el poder de hacer cualquier cosa para los seres humanos, al menos que exista una razón para el tardarse en contestar como tal las oraciones. Le advirtieron que continuara haciendo sacrificio y rezando para que se asegurara de adquirir lo que necesitaba cuando llegara el momento.

La perseverancia es recomendada en esta situación. Con paciencia y oraciones constantes, las respuestas serán recibidas como se muestra en el siguiente dicho:

Iṣu atenumóràn kìí jóná

El ñame de un repetidor no llega a quemarse

Àkíké tó ñ kégi tí kò dáké

O ní ohun tó fé gbà lódò igi

El hacha que está cortando un árbol sin cesar
Tiene algo que se deriva de la acción.

4.3.- RAZONES POR LA QUE LAS RESPUESTAS SON RETARDADAS

Algunas personas seguirán los pasos normales para sus plegarias, y sus preparación antes de rezar también es normal, pero ellos tendrán respuesta a sus plegarias de forma retardada. Si la persona ha perdido sus esperanzas, cuando la plegaria u oración sea contestada, esto lo agarrará desprevenido con gran felicidad. Una de las razones de tal retraso puede ser para advertirlo de problemas inminentes. A veces Olódùmarè se da cuenta de que la provisión del deseo de una persona causará un problema o que algo malo seguirá la adquisición del deseo, Olódùmarè en su misericordia por proteger a la persona, no concederá la solicitud. Si el problema pudiese evitarse después de retrasar la provisión de la necesidad por algún tiempo, Olódùmarè lo retrasará y lo proveerá en el momento correcto.

A través del examen autocrítico, si la consciencia convence a la persona que su preparación antes de rezar es suficiente y

que los pasos normales son seguidos, si las oraciones son retrasadas o no respondidas inmediatamente, se sabrá que Olódùmarè no se negó a responder a su criatura sin razón alguna. Por lo tanto, no debemos pensar que Olódùmarè no se preocupa por nosotros en tal situación.

i. PARA LA PROTECCIÓN DE UNO

La razón puede ser que Olódùmarè suspendió la respuesta con el objetivo de proteger a la persona en contra del mal inminente que podrá seguir el deseo. Que dirá la gente si reza para comprar un carro, y la oración es aceptada, pero ¿el carro es comprado solo para tener un accidente en el cual casi o totalmente toma la vida del dueño? ¿No es mejor tener una oración que aún no sea respondida, a que recibir una bendición que más tarde de lugar a una gran tristeza? En un verso del Odù **Ìkákànràn** Ifá dice:

Ìka kan soso ló wonú epo
Ìyókù gbèèràn kan kan kan
A díá fún Esinsin
Tó n lo rée ra Ìyá Àtè lérú...

Solo un dedo entra en el aceite de palma
Los otros dedos se infectaron
Profetizaron Ifá para Esinsin
Mientras iba a comprar a Ìyá Àtè (La madre de Àtè) como un sirviente...

En el verso citado anteriormente, Esinsin fue seriamente advertida a no comprar la esclava que deseaba comprar en ese momento aunque dispusiera del dinero. Esinsin no hizo caso a la advertencia. Este compró a la esclava, pero esto fue

lamentable ya que su fallecimiento venía a través de la esclava. Su gente estaba muy triste y se lamentaban así:

A ti se ń fowó rajà
Tó tún ń pani

Como uno compra un artículo
Y este después lo mate a uno.

¿No fue mejor para Esinsin no haber conseguido el dinero para comprar la esclava en vez de haber conseguido el dinero con el cual él compró la esclava que más tarde traería su fallecimiento? No hubiese sido mejor si sus plegarias para tener una esclava fuese retardada o no contestada que ver la esclava, la que condujo a su muerte?

Para Olódùmarè, es mejor que las plegarias de la persona sean retrasadas que recibir un bendición condicional o un bendición que traiga a la larga problemas. En otro verso de Ifá Aáyán (La Cucaracha) también compró una esclava la cual se convirtió en un problema para esta hasta la fecha actual. La última línea del verso del Odù de Ifá **Òbàrà Òsé** dice:

Òbàrà sékùn sé pèpé
A díá fún Aáyán
Tí ń lo rèé ra Adìye lérú
Èrò Ìpo, èrò Òfà
Eyin ò mò pérú Aáyán rà
Ló mááyán jé.

Òbàrà sékùn sé pèpé
Profetizó Ifá para la Cucaracha
Cuando iba a comprar a la gallina, como una sirvienta

Todos y cada uno

Usted no sabe lo que esa esclava traerá para la Cucaracha
Eso hizo que la Cucaracha fuese su presa.

Por la razón anteriormente mencionada, lo mejor que se puede hacer es encomendar en las manos del Òrìṣà después de que el sacrificio necesario sea acompañado por la incesante oración. Olódùmarè mediante el Òrìṣà no deseará darle a nadie algo que en el momento que esa cosa le llegue a la persona no le sea ventajosa. Por lo que hayamos solicitado, debemos creer que Olódùmarè es capaz de hacer esta previsión al menos que exista una razón para retrasarla. Olódùmarè es el Rey que todo lo sabe, el que conoce las consecuencias de todo.

ii.- CARACTER HUMANO

Uno debe tener buen carácter para adquirir las cosas buenas. El mal carácter puede dificultar el progreso. En Ìròsùn Ògúndá, Ifá dice:

Orí inú jòó
Kó o má ba tòde jé
Ìwà nìkàn ló sòro
Orí kò ní burú
Tó fi dé alè Ifè
Ìwà nìkàn ló sòro.

Es claro que el destino del hombre por su carácter. Uno tiene que tener buen comportamiento. El mal carácter puede repeler la fortuna de muchas maneras. La persona que pretende hacer un favor, no lo hará si no tiene buen

comportamiento. También, el mal carácter hace que el Òrìsà se moleste e incurra en la ira del Òrìsà entorpeciendo la recepción de las bendiciones. El mal carácter implica las piernas en su mal trabajo influenciando negativamente en el destino humano. En una situación como esa, la persona no caminará correctamente; el llegará a un lugar ya bien sea antes o después en el momento apropiado de la bendición. Cuando el mal carácter está usando las piernas contra uno, se le aconseja a la persona que primero hará rituales y oraciones lo cual hará que las piernas se opondan rotundamente al dictamen de la mala cabeza interna. Para corroborar esto, un verso de Ìrètè Méjì dice:

Ìwo ò tè

Èmi ò tè

A díá fún fólomo Alórí-rere-má-lésè-rere

Ifá jé kí n lórí rere

Kí n sì lésè rere

Orí rere ni ti ìrèrè

Esè rere lesè eyelé.

Usted no está iniciado

Y no estoy iniciado

Esta fue la revelación de Ifá para la persona que no tiene un buen Orí pero tiene unas buenas piernas

Ifá, permítame tener un buen Orí

Permítame tener dos buenas piernas también

La tortuga está con el buen Orí

Las patas de la paloma son buenas también.

Cuando las piernas y el Orí interno no conspiran contra una persona o cuando su orí interno (carácter) está influenciado positivamente, las piernas siempre caminarán

apropiadamente a lugares especialmente cuando las firtunas estén disponibles allí. Un verso de **Òdí Méjì** es apto aquí, Este dice:

Mo dé rere

Mo rìn rere

Mo mò ìrìn àsìkò rìn lésè

Wón sèsè kóhun orò sílè ní mo wólé dé

A díá fún Àjòjì gòdògbò

Tí n sawo ló sóde Ìbíní

Ta ní óò bá wa túnlè yìi se?

Àjòjì gòdògbò!

N ní óò bá wa túnlè yìi se?

Yo llegue a tiempo

Yo camine en el tiempo

Yo hice una llegada apropiada

Ellos simplemente colocaron valiosas sus cosas en el suelo cuando yo llegué

Esa fue la revelación de Ifá para El Desconocido

Cuando se estaba dirigiendo a la ciudad de Ìbíní

¿Quién enmendará esta ciudad por nosotros?

Àjòjì gòdògbò, El Desconocido

Él es quien enmendará esta ciudad por nosotros.

iii.- ENERGÍAS NEGATIVAS INVISIBLES

Existen algunas energías invisibles que trabajan en contra de la eficacia de la oración, entre esas son:

A.- ÈRÌWÒ

Èrìwò ha sido discutido en el capitulo en el rubro de abstinencia.

B.- ÌYÀMI ÀJÉ

Esta es también una energía en la categoría de energías negativas invisibles. Esta fuerza, Ìyàmi Àjé, aunque tiene muchos trabajos positivos, también tiene muchas traajos negativos contra los seres humanos como puede ser visto en muchos versos de Ifá. En tales versos, Ifá los llama:

- **A-kóni-lórò-láìfojú-kanni**
La que se traga las fortunas de uno sin verlo a uno.
- **A-bólóhun-pínhun-lógboogba.**
La que divide las cosas equitativamente con el dueño
- **A-fàìfúnni-ládiye-sìn-gberan-lówó-eni.**
La que pide una chiva donde ella nunca les da un ave.
- **A-pani-má-wàágún**
La que mata a una persona sin interesarle su propiedad.

Todos los elogios anteriores muestran a Ìyàmi Àjé como una energía que puede impedir que las oraciones sean aceptadas. Por lo tanto, muchos de los elogios de Ìyàmi Àjé muestran los buenos trabajos y por lo tanto representa la buena fuerza.

C.- ELÉNÌNÌ (EL DIABLO)

Èrúnmìlà es otra fuerza negativa. Esta fuerza negativa no hace nada bueno. Todo lo que hace es el mal. Esta fuerza puede ser enlazada como el Satán de los Musulmanes y Cristianos. Este evita que los seres humanos puedan lograr sus objetivos. En **Èjì Ogbè** Ifá dice:

Èrúnmìlà wí ó bọ̀ pòròpòrò ní mọ̀sìn
Ifá mi ó lé kerekese lórí odi olódi
Wón ní lójó tí ọ̀mọ eku ti ń se isé
Níbo ló kéré rẹ̀ jọ sí?
Èrúnmìlà ní Elénìní ni kò jẹ́ kí ọ̀mọ eku ó kéré jọ

.....
Wón ní lójó tí ọ̀mọ eni ti ń se isé
Níbo ló kéré rẹ̀ jọ sí?
Èrúnmìlà ní Elénìní ni kò jẹ́ kí ọ̀mọ eni ó kéré jọ.

.....
Èrúnmìlà dice que esto cae como naranjas
Ifá dice que esto se mantiene firme en la valla de alguien más
La gente dijo que la rata había estado trabajando
¿Donde mantiene las ganancias?
Èrúnmìlà dijo que es Elénìní quien había bloqueado los caminos de la rata

.....
La gente preguntó que desde que el hombre ha estado trabajando
¿Donde él mantiene sus ganancias?
Èrúnmìlà dijo que es Elénìní quien había bloqueado el camino del hombre.

.....

La fuerza es muy poderosa y debe ser pacificada cuando sea necesario y combatirla cuando sea necesario. En con ebo y àkóse con que puede ser dominado como es visto en Ifá. En el verso anterior de **Èjì Ogbè** la última línea dice:

Elénìní padà léyìn mí
Elénìní aléjate de mí.

D.- ÈGÚN (MALDICIÓN)

Ègún (maldición) es otra fuerza que trabaja en contra de la oración. Esta maldición puede ser directamente sobre una persona, padres o linaje. Esto deberá ser removido antes de que la oración pueda ser efectiva. Esta puede ser desde la boca de los padres o cualquier otra persona ofendida o que se sienta ofendida. Un ejemplo puede ser visto en **Òbàrà Ògúndá** donde un verso nos dice acerca de Olúyege cuya madre lo maldijo:

Ìlèkùn imò ní ró tìjètìjè
A díá fún Olúyege aya Àgbonnìrègún
Tí ìyá rẹ́ ń fì sẹ̀pẹ̀ mọ̀runlẹ́
Tí ìyá rẹ́ ń fì sẹ̀pẹ̀ mọ̀rùnnà
Tí ìyá rẹ́ ń fì sẹ̀pẹ̀ mọ̀run-susu-bí-isu.

.....

La puerta hecho de hojas de palma frondosa suena suavemente

Esa fue la revelación de Ifá para Olúyege, la esposa de Àgbonnìrègún

Cuya madre estaba lanzando maldiciones que destruye propiedades

Cuya madre estaba lanzando maldiciones que destruyen la riqueza

Cuya madre estaba lanzando maldiciones para destruir todo.

.....

iv.- SOLICITUD IRREALISTA

Se debe tomar en cuenta que muchas personas no conocen lo que sigue después de pedirle o solicitarle a Olódùmarè. Ellos preguntan porque es en la segunda etapa cuando ellos no han incluso no han alcanzado o llegado a la primera etapa. La solicitud de la oración deberá ser cualquier cosa que sea realista. Esto deberá ser debidamente organizado. Una persona que no tiene esposa, tiene que rezar por esposa y no para tener hijos. Una persona que necesita una casa y la cual él desee construirle el mismo, es decir, no desea comprar una casa, sino poseer una porción de tierra primero. En **Ogbè Ìretè**, Ifá dice:

Ogbè wá tè kára ó rò wón

Eni n wá iwákùúwá

Á rí ìríkùùrí

A díá fún Àpón tí kò láya nílé

Tó n toro omo lówó Òrìsà.

Ogbè logró iniciarte para que tú estés confortable

El que persigue un objetivo irrealista

Conseguirá un resultado desagradable

Esa fue la revelación de Ifá para Àpón, El Soltero

Quien no tenía una esposa en su casa

Pero sigue pidiéndole un hijo a Òrìsà.

El verso nos dice acerca de un soltero que en vez de rezarle por una esposa primero, solo le pide un hijo a Òrìṣà. El resultado fue una hinchazón de estomago como si estuviese embarazado. Una historia completa de este verso puede ser visto en Ojú Òsùpá por Oladiipo Y. y Olajide O. (1973: 33-34).

v.- DESTINO HUMANO

Otra cosa que usualmente causa retraso en la respuesta es el destino. Esto puede ser predestinado es en la vejez que uno vaya a construir una casa, pero la persona va a comenzar a orar por tener una casa desde su juventud. Esto es porque los seres humanos que están inconscientes de sus destinos los que los hace tan entusiastas del logro de sus objetivos e la tierra. Un verso del Odù **Ìrosùn Òsé** dice:

Akúnlè, a yan èdá
A dáyé tán, ojú n yánni
Èdá ò se tún yàn
Àfí báa táyé wá
A díá fún won ní Ìsàñsàbè
Níjò ojú ire n pón won
E-sòde-kín-in-in gbàyí o
Hàà Hìn-in Hàà
E-sòde-kín-in-in.

Nos arrodillamos y elegimos nuestro destino,
Cuando llegamos a la tierra, nos hacemos impacientes
El destino no puede ser reelegido
Hasta que volvamos a la tierra en otra oportunidad
Esa fue la revelación de Ifá para la gente de Ìsàñsàbè

Cuando anhelaban todas las cosas buenas de la vida
Saludo al cazador Hàà Hin-in Hàà
Saludo al cazador kín-in-in.

Los seres humanos atribuyen la culpa al Òrìṣà cuando ellos son capaces de realizar una cosa en particular. Existen muchos casos que está apoyado esto en Ifá. Pero, algunas personas a veces saben que las faltas son de su propio destino y no de ningún Òrìṣà como es visto en un verso de **Òbàrà Ògúndá**. Acorde al verso, cuando Mówùmí anhelaba tener un hijo, ella estaba haciendo el sacrificio, ella estaba haciendo el sacrificio, rezando y tomando medicina, pero todo eso le estaban provocando abortos. Durante ese tiempo de predicamento, el mensaje de Ifá para ella no era señalaron el dedo para acusar a cualquier Òrìṣà. Ella fue aconsejada que el Òrìṣà q que estaba jugando un rol importante en su parte no era para alegrarla sino que su destino estaba aún permitiendo la efectividad de sus oraciones. Cuando Mówùmí estaba pensando acerca de su esterilidad, ella recordó el mensaje de Ifá, creyéndole y repitiendo siempre esto:

Kò kan Egúngún
Kò kan Òrìṣà
ABániwayé eni lòrò kàn.

La falta no es de Egúngún
Ni tampoco de Òrìṣà
El destino de uno es el que debe ser culpado.

Mientras estamos en búsqueda de cualquier cosa, uno no debe cesar de ofrecer sacrificio y rezar a Olódùmarè a través

de los Òrìṣàs. Si uno los llama a ellos, ellos normalmente lo ayudarán a uno al apelar al Orí de uno (cabeza espiritual). Òrúnmìlà, quien es testigo del destino humano, este siempre está disponible para advocar por uno antes de nuestro propio Orí. Òrúnmìlà es el único que conoce el destino y la forma de apelar al Orí de uno, en caso de que el destino este fallando. Nosotros debemos también saber que es indebido reprender al Òrìṣà por el retraso de la aceptabilidad de las oraciones ya que esto no es una falta de ellos sino del destino como es visto en el Odù de Ifá **Ògúndá Ogbè** que dice:

Bí a bá gungi, tí a déréwé
Bí a bá déréwé tán, à n bìlà fún un ni
A díá fún Òrúnmìlà
Tó se Elérìí Ìpín wáyé...

Si nosotros escalamos un árbol y llegamos hasta la cima
Al llegar a la cima, nosotros debemos bajar
Fue quien profetizó Ifá para Òrúnmìlà
Quien sería el testigo del destino en la Tierra...

Òrúnmìlà es el testigo del destino; él conoce el destino de todo el mundo; él sabe como apelar a Orí y como reparar los malos Orí. Pero nosotros no podemos reprenderlo. Esto es porque las últimas líneas del verso dice:

Ohun e rí e bÓrì so
Orí ni e bá so
Kò kan Ifá
Èdá eni lòrò kan.

Dirigir cualquier culpa que tiene Orí
Es Orí usted el culpable

La falta no es de Ifá
Es el Èdá de uno el que ha sido responsable.

Seguidores de Òrìṣà, no olviden que aparte de las razones anteriormente mencionadas que pueden retrasar o impedir la efectividad de nuestras plegarias, no existe prácticamente nada que uno rece, si se sigue los pasos correctos, que no se aceptado. Si existe retraso, con sacrificio, oración y paciencia, el deseo será concedido. En cuanto al destino, Si es el destino que está causando el retraso o es un obstáculo, lo que se debe hacer es continuar rezando siguiendo los pasos adecuados para que dichas plegarias lleguen a Olódùmarè a través de los Òrìṣàs/Imolès; ellos seguramente repararan el Orí y el destino será reconfigurado a los estándares normales. No existe ningún destino que el Òrìṣà no reconfigure. En tal situación, uno deberá correr a casa del Babaláwo y exponer su problema ante Òrúnmìlà ya que el es:

Elérìí ìpín
Atórí tí kò suhàn se...

El testigo del destino
El reparador del mal Orí...

CAPITULO CINCO

CUANDO LAS PLEGARIAS SON CONTESTADAS

Cuando usted recibe por lo que pidió/rezo, eso significa que su oración es efectiva y su solicitud es aceptada. Lo que usted deberá tener en mente en todo momento es el dicho “el cazador que hace ofrecimientos después de matar una presa, no lo hace por la presa sino por la del otro día”. Después de recibir cualquier cosa por parte de Olódùmarè, lo mejor es cumplir con la promesa, si existe tal promesa. Si no hizo ninguna promesa, lo mejor entonces sería darle gracias a **Olódùmarè** y a sus **Mensajeros (Los Òrìṣàs)**. Es importante que uno no se olvide de mostrar apreciación a la persona que estuvo entre Olódùmarè y Òrìṣà/Imolè. La gratitud mostrada a la persona puede ser de cara a cara mientras la gratitud hacia Olódùmarè y el Òrìṣà puede ser mostrado a través del habla u ofrenda o sacrificio de cualquier forma y en cualquier lugar; Esto puede ser en cualquier Ilé Òrìṣà, ante el icono de Òrìṣà, etc.

Agradecer o mostrar apreciación es muy importante ya que Ifá dice:

Eni tí a se lóore

Tí kò dúpé

Bí Olósà tó kóni lérù lò ni...

A quien se le haya hecho un favor

Y no muestre apreciación

Es como un ladrón que le roba a uno lo que le pertenece a uno...

Es muy indispensable que usted muestre gratitud ya que por su vida vale la pena ser agradecido. También cuando usted lo aprecie, será muy fácil y nada difícil para que usted pueda recibir otra cosa por parte de Olódùmarè. De hecho, Olódùmarè incluso estará feliz de darle cualquier cosa que usted le pida e incluso lo que será útil para usted, el cual usted no solicitó. La gente deberá siempre mostrar gratitud por los favores que se le han hecho antes, para así poder recibir otra bendición. Para apoyar este dicho, un verso de Ifá finaliza con una canción, la cual siempre debemos cantar así:

Mo dúpé

Mo gba Ore

Mo dúpé Àná

Mo gba Ore Òmíràn.

Yo muestro gratitud

Yo recibí un regalo

Yo mostré gratitud por lo de ayer

Y recibí otro regalo.

CAPITULO SEIS

NOTAS ESPECIALES

i.- ARTÍCULOS PARA LA ORACIÓN

Siempre, en la oración, debemos usar algunos artículos y usar el nombre de cada uno de los artículos, la cantidad, calidad o lo que constituye el artículo mismo para apoyar nuestro(s) punto(s) en la oración. A veces, esto será una citación directa proveniente de los Odù de Ifá o de nuestra interpolación intencional introducida en la oración mientras progresamos en el ejercicio de la oración. Si uno está siendo llevado lejos, uno puede inconscientemente hacer mención de un artículo para apoyar el punto de uno. Por lo tanto, mucha gente hace pregunta para saber cómo un elemento está relacionado con el punto(s) de la oración. Ellos no entienden la cadena entre el artículo y el punto de la oración que dicho artículo está soportando. Esto sucede especialmente para aquellos que no entienden el idioma de Òodùà porque después de traducir una oración tenemos:

Obì ní bì ikú

Es el **Obì** (nuez de kola) que **bì** (ahuyenta lejos) la muerte
Es la nuez de kola que ahuyenta la muerte lejos.

La versión en Español de la oración no nos muestra la relación entre el artículo "Nuez de kola" y la frase del verbo "ahuyenta lejos" que es lo que debemos tener en cuenta en la oración. Los artículos para ser usados, son hechos para tener la conexión con el propósito de la oración. A menudo, un verbo que forma parte de o un morfema del nombre del artículo, este será usado como un verbo imperativo para hacer

obligatoria la intención de la suplica o para manipular la energía natural necesitada con el objetivo de hacer que las cosas sucedan a la forma en que deseamos. Un ejemplo de la oración anterior:

Obì (Nuez de kola): un nombre
Bì (aleja): un verbo.

El verbo "bì" es removido de la palabra "Obì" la cual es un nombre y este tono cambia a medio. No existe ninguna relación entre el nombre "Nuez de kola" y el verbo "alejar" en el idioma Español, pero en el idioma Odùduwà la versión de este, existe una relación entre "Obì" y "bì", aunque el significado de "bì" no hace nada con el significado que "bì" si es pronunciado todo junto como "Obì".

Es importante que note que el verbo "bì" proviene del nombre "Obì" y "bì" cuando conserva su tono bajo, este puede ser usado para otro propósito y significa otra cosa. Por ejemplo:

Obì ló ní kí o máa bì

Es el **Obì** (Nuez de kola) que dice que usted deberá **bì** (vomitar)

Es la nuez de kola la que dice que usted vomitará.

El significado que tiene "bì" aquí es "vomitar" y la Nuez de kola es usada aquí para rezar que uno pueda vomitar (probablemente vomitar el veneno que uno pudo haber ingerido).

Por otra parte, los artículos son utilizados simbólicamente en la oración. A veces, este es el nombre del artículo o el artículo mismo que será simbólicamente significativo en el punto(s) de

la oración. Por ejemplo, si usamos una chiva (ewuré) para ebo para ahuyentar la muerte, el nombre "ewuré" no será usado. En este caso "eran" el cual es el común nombre que se les da a los animales será usado. Aquí, nosotros podremos decir:

Eran, ràn mí níkú

Eran (animal), ràn mí (ayúdame a conducir) níkú (muerte)
Animal ayúdame a llevar mi muerte
(Animal, muere en mi nombre).

Nota: La palabra "eran" la cual será vista como el morfema que no es tratado como tal. En su lugar, esta es vista como una palabra bi-morfemica la cual puede ser analizada como "e" + "ran" donde "e" es un morfema inflexivo mientras "ran" Es un morfema de raíz (un verbo). Este verbo, "ran" posee tono medio y significa (halagar). Pero para el propósito que está a punto de servir, este deberá ser relatado/relevante al punto de la oración. Por lo tanto, el tono es manipulado y el tono medio se convierte en tono bajo. Por lo que, "ran" (halagar) pasa a ser "ràn"(ayudar a llevar....). El verbo "ràn" el cual significa "ayudar a llevar (una carga)" es derivado del sustantivo "eran". Si usamos la chiva para ebo para hacer que uno le gane el apoyo o la amistad de la gente, el nombre "ewuré" el cual es el nombre específico de la "chiva" será usado (no "eran" que significa animal). Nosotros podremos decir:

Ewúré ló ní e bá mí ré.

Es la Ewúré (chiva) que dice que usted deberá ré (ser amable/amigables) conmigo.

Es la chiva la que dice que usted deberá ser amable/amigable(s) conmigo.

Note que "ré" la cual significa "ser amable/amigable" es un verbo removido/derivado del nombre "ewúré" el cual significa "chiva". Pero excepto en Ifá, "ewúré" es visto como morfema de raíz la cual no puede ser rota. Muchas de las palabras consideradas mono-morfemicas en la gramática "Yorùbá" son vistas como bi/multi-morfemicas en la espiritualidad Ifá/Òrìṣà; algunas palabras que consideramos ser morfemas de raíz en la gramática "Yorùbá" son tratadas como tal en Ifá. Por ejemplo, además de los ejemplos anteriores, la gente tratará la palabra "isu" (ñame) como un morfema de raíz (palabra mono-morfemica) en la gramática, donde como, en Ifá, esto no es. Podemos usar dos ejemplos donde Ifá apoya este punto:

Isu ló ní kí o máa su

Es el Isu (ñame) que dice que usted deberá su (defecar)

Es el ñame que dice que usted defecará.

Aquí "isu" es tratado como: i + su = isu,

"i" = morfema inflexivo que significa "que" o "cualquier cosa" mientras que "su" es un verbo el cual es un morfema de raíz que significa "defecar".

Segundo, en un verso de Ifá proveniente del Odù **Òtúrá Méjì**, escuchamos:

Ohun tí eye su sílè ló n̄ jé isu

Es lo que eye (el pájaro) su (defeca) que fue nombrado **Isu** (ñame)

Es lo que el pájaro defeca que fue llamado ñame.

También aquí, la palabra "isu" es tratada como: i + su = isu.

Después de traducir una oración, no podemos entender porque un artículo en particular es utilizado en una oración en particular al menos que nosotros la digamos en el Idioma Odùduwà. Por lo tanto, es sumamente necesario para todo el mundo que desea ser practicante de la Ifá indistintivamente de que tribus provenga o su raza, tenga conocimiento del lenguaje de Ifá (Idioma Odùduwà), el cual es llamado erróneamente como "Idioma o lenguaje Yorùbá).

ii.- INTERPOLACIÓN INTENCIONAL

Pueden haber adiciones intencionales en la línea(s) de los versos de Ifá que deseamos utilizar para la oración. Pero cuando hagamos eso, los oyentes o los que estén a nuestro alrededor serán cuidadosos de modo que ellos no cuenten con tal línea(s) como parte del verso. También, el orador (el suplicante) deberá ser meticuloso para que el no agregue tales línea(s) en cualquier momento que desee citar ese verso en otro lugar o para otro propósito aparte de la oración. Tal interpolación intencional puede ser después de la línea que muestra al cliente en el verso realizando el sacrificio recomendado. Por ejemplo:

Ebo ni wón ní kó se
Ó gbébo, ó rúbó
***Ojó tó rúbó**
***Mo rú tèmí**

El fue aconsejado a ofrecer sacrificio

Él lo hizo

*El día que el ofreció su sacrificio

*Yo ofrecí mi propio sacrificio también

Las últimas dos líneas que tienen el asterisco están intencionalmente interpoladas. Esto es necesario cuando nosotros deseemos citar un verso para rezar.

La implicación de esa interpolación es para afirmar que la oración de uno será contestada; porque el suplicante de tiempos antiguos hizo su sacrificio y sus oraciones fueron contestadas, y cuando él lo hizo, espiritualmente, el suplicante actual ha hecho también el suyo.

Por otra parte, cuando un verso es usado en la oración, cuando el solicitante busca cualquier línea como oración o que fue utilizada como oración por un cliente antiguo, la línea puede incluso ser cambiada para convertirse en una oración para el solicitante/cliente actual o estar acompañado por la propia oración del solicitante/cliente actual. Esto será sustituyendo el nombre del cliente antiguo/suplicante con el del cliente/solicitante actual. La última línea del verso siguiente es un ejemplo:

A díá fún Ogbè...

Tí wón ní kò ní bésè rè jàrí

Ó ní iró ní wón n pa...

Ó ní òun ó bésè òun jàrí

***Ó ní èmi lágbájá ó bésè mi jàrí...**

Profetizó Ifá para Ogbè...

Ellos (enemigos) dijeron que el no cumpliría con su misión

Él dijo que ellos solo están diciendo puras mentiras
Él dijo que él completará su misión
*Él dijo que Yo,_____ cumpliré con mi misión...

A su vez, el solicitante puede también añadir su propia oración como se verá en el siguiente ejemplo:

A díá fún Irin wónwón, àrèmo Ògún
Ojó tí Irin wónwón bá balè
Ni Irin wónwón n sègun
***Ifá jé kí n sègun òtá mi**

Profetizó Ifá para Irin wónwón, el hijo de Ògún
El día que Irin wónwón aterrizó
Que Irin wónwón conquistó
*Ifá, permítame conquistar a mis enemigos.

iii.- SAGRADO NOMBRE DE LA SUPREMA DEIDAD

En esta religión, el real y sagrado nombre del Supremo Creador es Olódùmarè. Nombres como Olórùn, Olú-òrùn, Adédàá, Asèdàá, etc. son solo sus atributos. Mientras este rezando, el mensaje deberá ser enviado a través del Òrìsà en nombre de "Olódùmarè".

De hecho, este ha sido revelado que la palabra "DIOS" el cual mucha gente quieren creer como la Suprema Fuerza es solo la combinación de las iniciales de tres de sus atributos como: El Generador, El Originador y Determinador. En su libro titulado "African Traditional Religion – Nosotros no somos páganos, Wálé Egbérónbgé dice:

"...DIOS"- La palabra acuñada a partir de las "iniciales" (G.O.D.) de algunos de los "atributos" de la "Fuerza Suprema" y uniéndolas entre sí para conformar una sola palabra "nombre-identidad" como "DIOS" el cual se convierte en una "orden" Episcopal adoptado en Constantinopla en el primer Siglo A.D. como la primera palabra de la "Convención de la Palabra de los Cristianos" sirviendo como aceptación teológica por el nombre de la "Suprema Fuerza" y el propósito del evangelismo por todos los Cristianos en el Mundo...

Es más reconfortante si uno puede usar el nombre real el cual es sagrado antes que hacer uso de sus atributos el cual debería ser usado para complementar el nombre real. Esto, para algunas personas podrá verse como una imposición del idioma Oòduà hacia la gente del mundo debido a como fue reportado por el Chief Adédojà Àlùkò "es de alegría para el corazón notar que Ifá no es más una religión de paganos sino que es ahora practicada tanto por blancos, amarillos y negros en su forma pura y mezclada con otras religiones como la santería".

Para ser sincero, el idioma Oòduà deberá ser entendido por todo el mundo que desea seguir a Òrìṣà indiferentemente de su raza o antecedente cultural debido a que las escrituras de

esta religión pierden su belleza y eficacia en la traducción. Es esto por lo tanto aconsejable para cualquier practicante de esta religión hacer uso de los nombres y que se traten adecuadamente en la lengua original (no en la traducción) e inspirar a entender la lengua original con la cual Olódùmarè envía el mensaje porque "...es mejor en su idioma nativo..." Chief Adédojà Àlùkò (sin fecha: iv). Acorde con el Chief Mrs. Olúsàánú Kólájo, la Íyánífá Àgbáyé, durante una entrevista informal en su casa "...èdè ìjínjí ni èdè Yorùbá...òun nìkan ni a sì le fi ki Ifá tàbí pe ofò..." que significa "...El lenguaje Yorùbá es el lenguaje primordial... y esta sola puede ser usada para recitar versos de Ifá o decir encantamientos..." Esto quiere decir que los practicantes del mundo tienen que aprender el Lenguaje Yorùbá.

Adicionalmente, los nombres de los Mensajeros o Divinidades/Deidades conocidas como Òrìsàs/Imolès no podrán ser traducidos, es decir, Sàngó es Sàngó, no el dios del trueno y Ògún es Ògún, no el dios del hierro. Su nombre común, Òrìsà no puede ser traducido como Dios/Dioses de ninguna manera. Es de sorprenderse en la actualidad que no solo los extranjeros sino muchos africanos e incluso los académicos Oòduà todavía traducen Òrìsà ya bien sea como Dios o Dioses. Ellos traducen Sàngó como el dios del trueno, a Òsun como la diosa del río, etc. a pesar del hecho que ellos fueron advertidos incluso desde el año 1970 por Judith Gleason, (1971:113), un alumno extranjero, quien dice:

"Debidamente hablando, Orisha no debe ser llamado dios/dioses de ninguna manera. Ellos son fuerzas, viven en atributos, revelaciones, dramatizaciones de una idea religiosa

complicada por la cual nosotros en nuestra tierra no tiene un equivalente real.”

iv.- REACTIVACIÓN

A.- Reactivación del Templo y/o Parafernalia del Òrìṣà

Después de la profanación del templo de un Òrìṣà a sabiendas (la cual puede ser intencional o no-intencionalmente) o sin saber, es necesario limpiarlo con algunas preparaciones de Ifá o rituales para reactivar la espiritualidad del lugar. Por lo tanto esto se le debe avisar al Babaláwo para que realice la propia reactivación. No debe ser hecho por usted mismo al menos que esté competente para ello.

B.- Reactivación de la Lengua

Todo el mundo nace espiritualmente con la lengua activada para hacer oraciones efectivas. El grado en más alto en las lenguas de aquellos que le crecieron los dientes superiores primero. De ahí el dicho:

Ahunýàrè kǐí wí tǐrè kó má se

Al que le crecen los dientes superiores (primero) no rezará sin efecto.

Los dientes superiores son llamados “Eyín òkè” o “yàrè”. Cualquier persona en esta categoría es llamado “Eléyín òkè” (el poseedor de los dientes superiores o al que le crecieron los

dientes superiores (primero) o “Ahuyàrè” (al que le crecieron los dientes superiores (primero)).

Por lo tanto, es una lástima que por experiencia, nuestros ancestros se dieron cuenta por los estragos hechos por aquellas personas fueron muchos que buenos. Por lo tanto, la preparación/medicina fue inventada para prevenir su crecimiento o neutralizar el poder sobre tal lengua. Cuando un niño está a punto de que le crezcan los dientes, tal preparación/medicina le será preparada para que le crezcan primero los dientes de abajo. Esta preparación/medicina cuyos artículos no son siempre excluidos sino limitados a la arena de un río fluyente que está siempre retornando como lo dice el verso de Ifá siguiente:

Ìsàlè lodò sà̀n sí kǐ̀ sà̀n sí òkè

El río nunca fluye hacia arriba sino hacia abajo

Y si al niño le han crecido los dientes de arriba primero, una medicina de Ifá será usada para neutralizar el poder. Mucha gente cree que los dientes no deberán permanecer por mucho tiempo sino que deben ser removidos y la lengua debería ser neutralizada o disminuir su poder después de que los dientes sean removidos. Para disminuir la potencia o neutralizar tal lengua si los dientes fueron removidos o no, el servicio del Babaláwo (sacerdote de Ifá) es necesario debido a lo que envuelve los rituales.

Para las personas a quien no le crecen los dientes superiores primero que los de abajo y para aquellos que si le crecieron y que fueron removidos y/o neutralizados, la reactivación de la lengua es necesaria en intervalos. Y esto es porque existen varios factores o cosas que también que matan poco a poco el

poder espiritual de la lengua y por lo tanto reduce la espiritualidad de la lengua haciéndola inactiva, la reactivación será hecha en intervalos. Esos enemigos espirituales incluyen algunas cosas comestibles, expresiones, tabúes y otras fuerzas externas. El Babaláwo sabrá como reactivar la lengua. A veces, el Babaláwo consultará a Ifá para saber el sacrificio necesario o ritual de que deberá realizar antes de la reactivación correcta. Los instrumentos podrán ser preparados para la reactivación podrían ser consumibles o no-consumibles; esto puede ser en forma de agua para beber o para bañarse, palos para mascar, agujas para lamer, polvo para lamer o hacer incisiones, con jabón para lamer o tomar un baño, un objeto para hablar con él y así sucesivamente. Algunos son para trabajar por un día, siete días, un año y así sucesivamente.

Los artículos utilizados en la reactivación pueden incluir alguno de los siguientes:

(1) Eyín yàrè (Un diente humano superior de los que creció antes que los otros)

Ahuyàrè kíí wí tirè kó ma sé

Las declaraciones de alguien a quien les nacieron primero los dientes superiores no irán sin efecto.

(2) Alágemo (Camaleón):

Àbá tí alágemo bá dá ni Òrìsà ní gbà.

Todas las propuestas del camaleón las aprueba Òrìsà.

(3) Àkeekèé (Escorpión):

Òòjó lóró àkeekèé múnì

Es en el mismo día que el veneno de un alacrán se siente.

(4) Ata (Pimienta)

Òòjọ́ lóró ata ń mú ahón

Es al instante que la lengua siente el impacto de la pimienta.

(5) Otí (bebida alcoholica):

Ojọ́ a bá mútí lónì ń pani.

Es el mismo día que uno toma bebida alcohólica que la intoxicación tenga contacto.

(6) Ètù ìbon (polvora)

Ojọ́ iná á fo ojú ba ètù ní gbà

El mismo día que le fuego se encuentre con la pólvora que la explosión ocurra.

(7) Ewé iná (Ortiga)

Kánkán lewé iná jómo

La ortiga lo pica a uno sin demora.

(8) Ewé Èsìsì (Pica pica)

Wàràwàrà ni ti èsìsì

Rápidamente la pica pica, pica a su víctima.

(9) Ewé Làálì (Alheña) "LAUSONIA INERMIS"

Ojọ́ a bá lé làálì ní mówó

El mismo día que uno aplica la hierba alheña le da color a la mano.

(10) Ahón ejò olóró (lengua de serpiente venenosa)

Enu lejò ń foró sí

Es en la boca de la serpiente donde porta su veneno.

(11)Ataare

Omodé kǐí je ataare kó má ta jàìjài
Àgbàlagbà kǐí je ataare kó má ta jàìjài.

El niño no come pimienta guinea sin sentir su impacto

Una persona mayor no come pimienta guinea sin sentir su impacto.

Nota: Ataare es muy común cuando nosotros estamos discutiendo la reactivación de la lengua de Ifá. Casi todo el mundo está consciente de que este artículos es altamente usado en nuestra tierra. Algunas personas incluso mantiene la ideología que debería ser utilizada para la reactivación antes de cualquier verso de Ifá sea cantado ya bien sea para prevenir o para propósitos curativos. Apena Taiyewo Ogunade (2001:xiv) nos aconseja en su escrito:

“Para activar la boca, semillas de ataaere (pimienta de lagarto) deberán ser masticadas. 7 para las mujeres y 9 para los hombres, antes de cantar los odù”.

(12)Dámonító (SPILANTHES ULIGINOSA)

Òòj_ó ni dámonító́ n_í dá om_o nító́

Es al instante que la hierba dámonító́ detiene la saliva.

(13)Èlú (hierba índigo) “LONCHOCARPUS CYANESCENS”

Èèdì kǐí di èlú kó má le más_o

Ningún hipnotismo puede hacer que la hierba índigo sea incapaz de colorear la tela.

(14)Àkùkò (Gallo)

Bí Àkùkò bà ko, egbé rè a gbe é lóhùn

Cuando un gallo croa, su consorte lo apoya.

(15)Ìràwé (hojas caídas)

Ìràwé kíí dájó ilè kó sùnnà

La hoja caída no duerme a mitad de camino mientras viene bajando.

(16)Ògúnná (carbón vivo)

Òòjọ́ lóro iná ń múgi

Es al instante que el impacto del fuego es sentido por la madera.

(17)Kòngó ìlù (palo utilizado para golpear el tambor dùndún)

Ọjọ́ a bá fọpá kan ìlù ní dún.

v.- ÀKÓŞE

(1) ÀWÚRE (PROSPERIDAD)

Bu ìyèròsùn sí ojú opón Ifá. Te ìyèròsùn náà ní Ìká Méjì. Pe Ifá rẹ sí i. Po ìyèròsùn náà mó àádùn. Maa je é díèdiè. Ifá tí o maa pè sí i niyí:

Olákáyé

Èsè kájà

Ògìgì lègèlègè tí se ikò Olórun

Olákáyé là á pe Ifá

Èsè kájà là á pe Èsù Òdàrà

Ògìgì lègèlègè tí se ikò Olórun là á pe èyin Ìyàmi Àjé

Èsù Òdàrà ní n sàádùn

Ifá ní n se elékúté

Ìyàmi Òsòròngà ní n be lékù tí n sepo

Wón pa wón pò ó dìmùlè

Wón ní eni tó bá mo ìdí rẹ ni won óò kókùn ajé lé lówó

Èmi lágbájá mo ìdí rẹ lóní

E wá kókùn ajé lé mi lówó

Àádùn ló ní kí òrò tèmi dùn nílè ayé.

Colocar ìyèròsùn sobre el tablero de Ifá. Marcar Ìká Méjì sobre el. Recitar el verso anterior. Luego, mezclar el ìyèròsùn con àádùn. Comer poco a poco el àádùn.

El honor que cubre el mundo entero

El que gobierna sobre todos los mercados

La esplendida sombra, el emisario del Ser Supremo

El honor que cubre el mundo entero, es el nombre de Ifá

El que gobierna sobre todos los mercados, es el nombre dado a Èsù Òdàrà

La esplendida sombra, el emisario del Ser Supremo, es el
 nombre dado a Ìyàmi Àjé
 Èsù Òdàrà es uno que hace àádùn
 Ifá es el que hace elékúté
 Ìyàmi Òsòròngà es la que fabrica aceite de palma
 Ustedes hacen de esas cosas un secreto
 Ustedes dicen que la riqueza será dada solo al que conoce el
 secreto
 Yo conocí hoy el secreto
 Venga y denme la riqueza a mi
 Es àádùn que dice que mi vida será dulce y placentera en este
 mundo.

(2) ÀWÚRE (PROPERIDAD)

Bu ìyèròsùn sí orí àdà. Te ìyèròsùn nàà ní Èjìogbè. Pe Ifá rẹ sí
 i. Da ìyèròsùn nàà sí inú omi. Fi omi nàà wẹ. Ifá rẹ:

Èmi lomo Olúkénke
 Èmi lomo Olúgèngè
 Èmi lomo Olú fi gbogbo ara ké mi ké mi
 Èmi Atéwógbire omo Àgbonnirègún
 Èni tó léku méjì kó fi òkan ké mi
 Èmi lomo Olúkénke
 Èmi lomo Olúgèngè
 Èmi lomo Olú fi gbogbo ara ké mi ké mi
 Èmi Atéwógbire omo Àgbonnirègún
 Èni tó léja méjì kó fi òkan ké mi
 Èmi lomo Olúkénke
 Èmi lomo Olúgèngè
 Èmi lomo Olú fi gbogbo ara ké mi ké mi
 Èmi Atéwógbire omo Àgbonnirègún

Èni tó léyè méjì kó fi òkan ké mi
 Èmi lomo Olúkénke
 Èmi lomo Olúgèngè
 Èmi lomo Olú fi gbogbo ara ké mi ké mi
 Èmi Atéwógbire omo Àgbonnirégún
 Èni tó léran méjì kó fi òkan ké mi
 Èmi lomo Olúkénke
 Èmi lomo Olúgèngè
 Èmi lomo Olú fi gbogbo ara ké mi ké mi
 Èmi Atéwógbire omo Àgbonnirégún
 Èni tó níre méjì kó fi òkan ké mi
 Onà kì í dí mó aládàà
 Kí onà ire máse dí mó mi
 Èjìogbè gbé ire tèmí kò mí.

Verter ìyèròsùn sobre un machete. Marcar Èjìogbè sobre el.
 Recitar el verso de Ifá anterior. Colocar el ìyèròsùn dentro de
 un pote, añadir agua en ese pote. Usarlo para bañarse.

Yo soy uno quien la gente le da cosas
 Yo soy uno quien la gente consiente
 Yo soy uno quien la gente de todo corazón le regala cosas
 Yo soy el que usa sus palmas para recibir bendiciones, el hijo
 de Àgbonnirégún
 Todo el que tenga dos ratas, deberá darme una
 Yo soy uno quien la gente le da cosas
 Yo soy uno quien la gente consiente
 Yo soy uno quien la gente de todo corazón le regala cosas
 Yo soy el que usa sus palmas para recibir bendiciones, el hijo
 de Àgbonnirégún
 Todo el que tenga dos peces, deberá darme uno
 Yo soy uno quien la gente le da cosas
 Yo soy uno quien la gente consiente

Yo soy uno quien la gente de todo corazón le regala cosas
 Yo soy el que usa sus palmas para recibir bendiciones, el hijo
 de Àgbonnìrègún
 Todo el que tenga dos pájaros, deberá darme uno
 Yo soy uno quien la gente le da cosas
 Yo soy uno quien la gente consiente
 Yo soy uno quien la gente de todo corazón le regala cosas
 Yo soy el que usa sus palmas para recibir bendiciones, el hijo
 de Àgbonnìrègún
 Todo el que tenga dos animales, deberá darme uno
 Yo soy uno quien la gente le da cosas
 Yo soy uno quien la gente consiente
 Yo soy uno quien la gente de todo corazón le regala cosas
 Yo soy el que usa sus palmas para recibir bendiciones, el hijo
 de Àgbonnìrègún
 Todo el que tenga dos buenas fortunas, deberá darme una
 El camino nunca podrá ser bloqueado para la persona con el
 machete
 Por lo que mi camino debe estar abierto
 Èjìogbè, lleve mi fortuna a mi encuentro.

(3) ÌYÓNU AYÉ (RECIBIR FAVORES)

Ewé òwú. Gún un mó ose. Po oyin diè mó on. Tè ìyèròsùn ní
 Èjìogbè. Pe Ifá rè sí i. Po ìyèròsùn náà mó ose yen. Fi omo
 ayò kan sí inú ose náà. Maa fi ose náà wè. Ohùn rè:

Pákí làá só
 Ìtàpá nìtèrùkù mólè
 Àpànkókó koyìn má kórí odíde
 A díá fún òkòòkàn nínú Irúnmolè
 Wón n ló rèé gba idà lówó Ògún

Ògún ní eré ni tàbí ìjà
 Wón ní ìjà ni
 Pákí làá só
 Ìtàpá nìterùkù mólè
 Àpànkókó koyìn má korí odíde
 A díá fún Òrúnmìlà
 Tí n lo rée gba idà lówó Ògún
 Ògún ní eré ni tàbí ìjà
 Òrúnmìlà ní n ere ni
 Ògún fi idà lé Òrúnmìlà lówó
 Wón ní Òrúnmìlà o ti se se é
 Ó ní nínú gbogbo igi tó n be lóko
 Òwú ní wù wón
 Eré la n bá omọ ayò se
 Mòrànìn là n wíràn oyin
 Òwú ló ní kí òrò tèmi náà wu aráyé
 Kí wón ó máa fún mi níre
 Dídùndídùn là n sòrò oyin
 Dídùndídùn ni káyé ó máa sòrò mi
 Eré la n bá omọ ayò se
 Eré ni kí gbogbo ayé máa bá mi se
 Kí wón máse bá mi jà.

Las hojas del árbol de algodón, moler y mezclarlo con jabón y miel. Echar Ìyèròsùn sobre el tablero de Ifá. Marcar Èjìogbè sobre el ìyèròsùn. Recitar el verso. Echar el ìyèròsùn al jabón. Colocar una semilla de guacalote (CAESALPINIA BONDUC) dentro del jabón. Usar el jabón para bañarse.

Pákí làá só
 Ìtàpá nìterùkù mólè
 Àpànkókó koyìn má korí odíde
 Profetizaron Ifá para cada uno de los Irúnmólè

Cuando iban a recibir la espada de manos de Ògún
 Ògún les preguntó si lo usarían para pelear o jugar
 Ellos dijeron para pelear
 Ògún se rehusó a darles la espada a ellos
 Páki làá só
 Ìtápá nìtèrùkù mólè
 Àpànkókó kọyìn má kọrí odíde
 Profetizaron Ifá para Òrúnmìlà
 Cuando iba a recibir la espada de manos de Ògún
 Ògún le preguntó si lo usarían para pelear o jugar
 Òrúnmìlà dijo para jugar
 Ògún le dio la espada a Òrúnmìlà
 Ellos querían saber como Òrúnmìlà lo había logrado
 Él dijo, entre los árboles, personas como el árbol de algodón
 Las personas usan el juego solo para jugar
 Es con dulzura que la gente habla de la miel
 Es el algodón que hará mis asuntos sean atractivos para la gente
 Por lo tanto, ellos deberán darme fortunas
 Es con dulzura que nosotros hablamos de la miel
 Las personas deberán hablar hacia mí con dulzura
 Es el juego que nosotros usamos para jugar
 Permita que todas las personas jueguen conmigo
 No permita que nadie luche contra mí.

Nota: El Àkóse anterior puede ser visto como ejemplos de los que pueden ser hechos para prevenir una situación indeseada o hacerlo cuando la situación surja. Ellos pueden hacer esto como parte de la preparación para rezar y en esos versos podrán ser utilizados durante la oración como es vista en este libro. Sin embargo, existen algunos àkóse que solo pueden ser hechos cuando la situación lo amerite y para detener esa

situación. El àkóse bajo esta categoría incluye pero no limita a los que tienen dolor de cabeza, toz o malestar estomacal.

GLOSARIO

Àádùn: maíz tos

tado molido y mezclado con aceite de palma.

Ààkáàrà: Pedazo de calabaza rota.

Aáyán: la cucaracha.

Àáyán: un tipo de hierba.

Adániwáyé: el creador.

Àfèrèbojò: un tipo de animal.

Àgó: rata rayada.

Àgbá: un tipo de tambor en Ilédì, el tempolo de Ogbóni o santuario de Edan.

Ajàté: El que come sopa que le falta sal, pimienta, aceite de palma y otros ingredientes.

Àjòjì: el extraño.

Àkè: un buje de la cuerda para amarrar bigas.

Akísalè: una Divinidad del Cielo.

Àmòká: el que es conocido en todas partes.

Asínrín: una rata con un fetidez y una mordida venenoso.

Àtè: goma.

Àwòdì: milano real.

Àyà. pecho.

Bákeré: èsù.

Bàtá: un tipo de tambor.

Dámonító: spilnathes uliginosa.

Èbùré: un vegetal comestible.

Elékóto: un tamborero/bailador tocando para Oya y Egbé.

Emèrè: uno que está destinado a morir.

Eminà: una planta arrastrando sus frutos en un tallo.

Èsúró: corzo.

Esúrú: una especie de papa de un color amarillento con un sabor ligeramente amargo.

Esinsin: mosca domestica.

Etígbúre: un Divinidad Celestial; hoja de agua.

Ètìpónlá: boerhavia coccinea.

Ewé èsìsì: hierba pica pica.

Ewé iná: ortiga.

Ewé ìdinlè: (Portulaca Quadrifida L., Potulacaceae Verdolaga Pamplina.

Ewé làálì: hierba de henna (lawsonia inermis)

Èbo: sacrificio u ofrenda.

Èdá: creación (Èlédàá: Creador)

Èdú: òrúnmìlà.

Èjemu: un titulo de Jefe.

Èjó: caso, litigación.

Èlà: un Imolè.

Èlégbára: èsù.

Èsèntáyé: la adivinación de Ifá para un recién nacido, mayormente lo hacen al tercer día.

Ìdinlè: un tipo de hierba.

Ifón: una ciudad antigua.

Ìgbà: tiempo.

Ìgbamolè: las 200 Divinidades.

Ìgbín: caracol babosa.

Ìgbóri: la adivinación de Ifá hecha para todo el mundo antes de su matrimonio o iniciación.

Ìkà: el malévolo.

Ìkeyo: habilidad de ser muy versado en los versos de Ifá.

Ikin: sagrada nuez de palma de Ifá.

Ìkosèjayé: otro nombre de èsèntáyé.

Ilédi: lugar de encuentro de los seguidores de Èdan.

Ilé-Òrìsà: templo de Òrìsà.

Ìmòkà: otro nombre para la ciudad de Òfà.

Imòlè: divinidad.

Ìmòrà̀n: consejo.

Ìrà̀njé: una ciudad antigua.

Ìrèsà: una ciudad antigua.

Irúnmòlè: las 400 Divinidades.

Ìyánífá: sacerdotisa de Ifá o la mujer que lleva a y desde la arboleda de Ifá durante la iniciación quien puede ser iniciada como sacerdotisa o no.

Ìyèrú: otro nombre para la ciudad de Òfà.

Iyò: sal.

Obì: nuez de kola.

Odù: una Òrìsà femenina quien es esposa de Òrúnmìlà y no debe ser vista por un no-iniciado, ningún awo elégan y ninguna mujer.

Odùduwà: uno de los mensajeros de Dios en Ifá quien fue responsable de la creación del planeta tierra.

Odù Ifá: Capitulo de Ifá.

Ògìrìyàndà: òrúnmìlà.

Òjìjì: Dalbergia Lactea Vatke, un tipo de hierba o pez electrico.

Ojúbò Òrìsà: santuario de Òrìsà.

Ojúgbònà: un alto jefe o el Awo que lleva el bastón de Òsùn Ifá para y desde la arboleda de Ifá durante la iniciación; el deberá ser un iniciado; el juega un rol importante como asistente al nuevo iniciado. El también hace mandados durante el programa.

Ojúoró: pistia stratiotes, una especie de maleza, esta es una maleza verde que cubre la superficie del agua.

Olódùmarè: el supremo creador en el lenguaje Oòduà.

Olókun: esposa de Odùduwà, una Òrìsà.

Olóore: el benevolente.

Olúwéré: otro nombre para el árbol Ìrókò.

Olúwo: padrino, padre espiritual; líder de los sacerdotes.

Orí: cabeza

Orí inú: cabeza interna, caracter.
 Orí òde: cabeza física.
 Òrìsà: mensajero de Olódùmarè, Deidad.
 Orò: un Òrìsà cuyo culto las mujeres no participan.
 Osè: árbol Baobab.
 Òsìbàtà: *Nymphaea Lotus*, una especie de maleza, esta es una maleza verde que cubre la superficie del agua.
 Obàrìsà: rey de los Òrìsàs (Oba Òrìsà)
 Òfà mojò: una antigua ciudad popular conocida como Òfà.
 Ojè: un miembro iniciado en el culto de Egúngún.
 Okó: la azada y una hierba que se parece a una azada.
 Olófin: rey.
 Olóyùnbéré: un tipo de reptil.
 Oóyó: *Corchorus Olitorius* (tiliaceae)
 Òrúnmìlà: el Òrìsà de la sabiduría.
 Owó: mano.
 Oya: òrìsà del viento.
 Roròó: un tipo de hierba.
 Wéré: *Tephrosia Vogeli* (papilionaceae), una hierba que es venenosa para los peces.
 Yorúbá: nombre erróneo dado a las tribus del Sur Oeste de Nigeria desde el siglo XIX.

REFERENCIAS

Entrevistas

- 1.-** Chief Sr. Olúṣàánú Kólájo, Ìyánífá Àgbáyé, Ilé Ifè.
- 2.-** Chief Oyèwùsì Àmòó Fákáyòdé, Akódá Awo, Ìbàdàn.
- 3.-** Chief Fákúnlé Oyèsànyà, Erinmi Awo, Alakuko, Lagos.
- 4.-** Babaláwo Fayemi Abidemi Fakayode, Ibadan Nigeria.
- 5.-** Chief Falere Odegbola, Aseda Awo, Ibadan, Nigeria.
- 6.-** Chief Ayotunde Osun Owolabi, Masifa, Nigeria.
- 7.-** Babaawo Faniyi Ajani Akingbala, Ibadan, Nigeria.
- 8.-** Babaawo (Abogado) Olusegun Okedairo, Ado-Odo, Nigeria.

BIBLIOGRAFIA

- Abímbólá, W.(2006) Ìjìnlè Ohùn Enu Ifá. Apá Kìn-ín-ní. Ìbàdàn; University Press Plc.
- Adédojà A. (sin fecha) The Sixteen (16) Major Odù Ifá from Ilé Ifè. Florida: Indigenous Faith of Africa (IFA) Inc.
- Adéwálé, I. O. (2002) The Plant of Traditional Medicine. Nigeria: Adewura Natural Medical Centre.
- Agboolá, F. (1990) Ojúlówó Oríkì Ifá (Apá Kìíní). Lagos: Project Publications Limited.
- Amponsah, K. (1974) Topics on West African Traditional Religion. Religious Studies Vol. 1. Ghana: McGraw-Hill.
- Apena Taiyewo Ogunade (2001) Ifá Foods for Restoration of Spiritual and Physical Balance. (2001) Lagos: Koto Books.
- Awóbùlúyì, O. (1990) (edd) Yorùbá Metalanguage: Èdè Ìpèrí Yorùbá, Volume II. Ibadan: University Press Limited.
- Bámgbósé, A. (1992) (edd) Yorùbá Metalanguage: Èdè Ìpèrí Yorùbá, Volume I. Ibadan: University Press Plc.
- Bámgbósé, A. (1990) Fonólójì àti Gíràmà Yorùbá. Ibadan: University Press Limited.
- Dennis Akomeah (sin fecha) The Book of Ten.
- Egbéróngbé, A. (2003) African Traditional Religion-We Are No Pagans. Lagos: Nelson Publishers Limited.
- Elébuìbon, Yemí.(2000) The Healing Power of Sacrifice. New York: Athelia Henrietta Press.
- Epégà, A. A. y Neimark, P.J. (1995) The Sacred Ifá Oracle. New York: HarperSanfrancisco, A division of HarperCollinsPublishers.
- Fákáyòdé, F. F. (2004) Òsun, The Manly Woman. New York: Athelia Henrietta Press.
- Judith, Gleason. (1971). ÒRÌSHÀ: The Gods of Yorùbáland. New York. Atheneum.

- Kómoláfé, K. (1995) African Traditional Religion: Understanding Ògbóni Fraternity. Lagos: Ifá-Òrúnmìlà Organization.
- Kulevich J. John (2005) GOD IN HEAVEN, I AM ON EARTH AND I UNDERSTAND WHY: The Benefits, Pitfalls and Misconceptions of Orí, Ifá and Òrìshà Worship. U.S.A.: Ilé Òrúnmìlà Communications.
- Líjàdù, E.M.(1908) ÒRÚNMÌLÀ. Adó Èkìtì: Omolayò Standard Press of Nigeria.
- Odùsàmi, A. Ògún. (sin fecha) Ìwé Ìpadà Wá Ilé OMO ADÚLAWÓ SÍNÚ ÌSÌN ÌBÍLÈ TÀBÍ ÀLÀYÉ NÍPA ÌSÌN ÒYÌNBÓ ÀTI TI LÁRÚBÁWÁ. Lagos: Adéolú Printing Works.
- Ògúnrántí, J.I. (2006) Àsà, Èsìn àti Ìse Yorùbá. Ondo: Lekoba Publishers.
- Òkàdàíró, O. (2006) Africanism. Nigeria: Kofo-David Graphics.
- Oladipo Y. & Olajide O. (1973) Ojú Òsùpá, Apa Kinni. Ibadan: University Press.
- Olátúnjí, O. (1984) Features of Yorùbá Oral Poetry. Ìbàdàn: University Press Limited.
- Ológundúdú Dayò (2008) The Cradle of Yorùbá Culture. USA: Centre for Spoken Word\Institute of Yorùbá Culture.
- Pierre Fatumbi Verger (1995) Ewé The Use of Plants in Yorùbá Society. Brazil: Editora Schwarez.
- Raji, S.M. (1991) Ìwúre Níbi Àseye. Ìbàdàn: Oníbonòjé Press and Book Industries.
- Raji, S.M. (1994) Ofò Àánú. Ìbàdàn: Ridwan R. Press.
- Rolf, B. and Gerd, H. (1994) Àdùnní Olórìsà, A Portrait of Susanne Wenger. Alemanía: MACHART.
- Sóyíńká W. (1991) The Credo of Being and Nothingness. Ibadan: Spectrum Books Ltd.